

# concept

Parný čistič  
Parný čistič  
Myjka parowa  
Gőztisztító  
Tvaika tīrītājs

Steam cleaner  
Dampfreiniger  
Nettoyeur à vapeur  
Pulitore a vapore  
Limpiador de vapor



CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

**concept**



## PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220-240 V ~ 50 Hz
Příkon	1 000 - 1 200 W

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrického spotřebiče by vždy měla být dodržována následující bezpečnostní opatření:

- Používejte parní čistič pouze k daným účelům použití. Nepoužívejte venku.
- Kvůli ochraně před zásahem elektrickým proudem, neponořujte žádnou část spotřebiče ani kabel do vody či jiných kapalin.
- Neškubte kabelem při vypořádání ze zásuvky, ale uchopte zástrčku a zatáhněte.
- Zabraňte doteku kabelů horkých povrchů. Nechte spotřebič zcela vychladnout, před další manipulací nebo otevíráním nádržky na vodu (uvolněním bezpečnostního uzávěru). Při skladování volně omotejte kabel kolem spotřebiče.
- **Horká pára může mít neblahý vliv na některé materiály. Před použitím spotřebiče vždy zkontrolujte, zda je povrch či materiál vhodný k ošetření horkou párou. Zkoušku můžete provést na málo viditelné části materiálu, na který chcete horkou páru aplikovat.**
- Vždy vypojte spotřebič z elektrické zásuvky při plnění vodou, vyprazdňováním nebo není-li spotřebič používán. Při otevírání nádržky na vodu, vždy otáčejte bezpečnostním uzávěrem pomalu. Tím umožníte postupné unikání zbylé páry.

- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou, nebo byl-li spotřebič nebo jakákoliv jeho část poškozena nebo upuštěna. Nepokoušejte se rozmontovávat či opravovat parní čistič, vyhnete se tak úrazu zásahem elektrickým proudem.
- obraťte se na výrobce/prodejce (viz záruční a servisní podmínky). Nesprávná montáž a oprava může být příčinou úrazu elektrickým proudem osob, které parní čistič používají.
- Dbejte zvýšené opatrnosti je-li jakýkoliv spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti. Je-li spotřebič zapojen do elektrické zásuvky, nenechávejte jej bez dozoru.
- Při dotyku horkých kovových částí, horké vody či páry může dojít k popálení. Buďte opatrní při převrácení spotřebiče dnem vzhůru, v jednotce může být horká voda.
- Nikdy nepouštějte páru na jinou osobu. Pára je velmi horká a může způsobit popáleniny.
- Nepoužívejte spotřebič v přítomnosti výbušných nebo hořlavých výparů.
- Nikdy do spotřebiče nepoužívejte žádnou chemikálii nebo sloučeninu, pouze vodu z vodovodu.
- Použití chemikálií může poškodit spotřebič. Použitím chemikálií přicházíte o záruku.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné a s obsluhou seznámené osoby.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem



a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

## UPOZORNĚNÍ

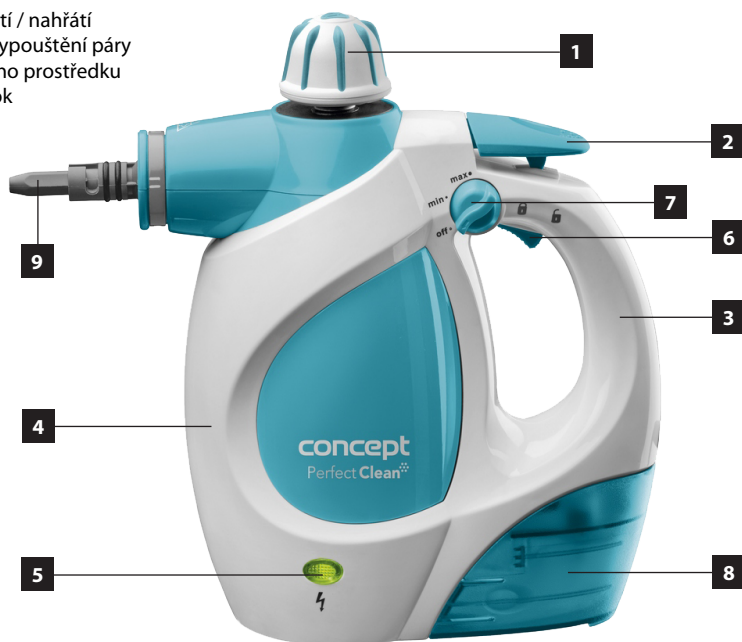
- Nezanedbejte, aby parní čistič byl zapojen do elektrické zásuvky. Není-li čistič používán a doplňujete-li nádrž na vodu, vypojte spotřebič ze zásuvky.
- Nedovolte, aby byl čistič používán jako hračka. Dbejte zvýšené opatrnosti, je-li čistič používán dětmi nebo v blízkosti dětí, zvířat či rostlin.
- Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Netahejte za kabel, nepoužívejte kabel jako madlo, nepřivírejte kabel do dveří, netahejte kabel přes ostré hrany či rohy. Chraňte kabel před horkými povrchy.
- Nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel. Pro vypojení ze zásuvky uchopte zástrčku, ne kabel.
- Nemanipulujte se zástrčkou či parním čističem s mokřkýma rukama, nepoužívejte bosi.
- Nevkládejte do otvorů žádné předměty. Nepoužívejte s ucpanými otvory.
- Spotřebič skladujte uvnitř na suchém, chladném místě.
- Udržujte pracovní plochy dobře osvětlené.
- **Při použití páry nikdy nepřevracejte spotřebič dnem vzhůru nebo na bok. Nikdy nesměřujte páru přímo na lidi, zvířata nebo rostliny.**
- Neponořujte parní čistič do vody či jiných kapalin. Při plnění parního čističe je vždy vypojte z elektrické zásuvky.

- **NEPŘIDÁVEJTE** do vody použité do spotřebiče žádné čisticí prostředky, vonné parfémy, oleje či jiné chemikálie, mohlo by dojít k poškození jednotky nebo by se mohla stát nebezpečnou při použití. Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti příliš tvrdá, používejte běžnou vodu nebo destilovanou/čištěnou vodu.

**Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.**

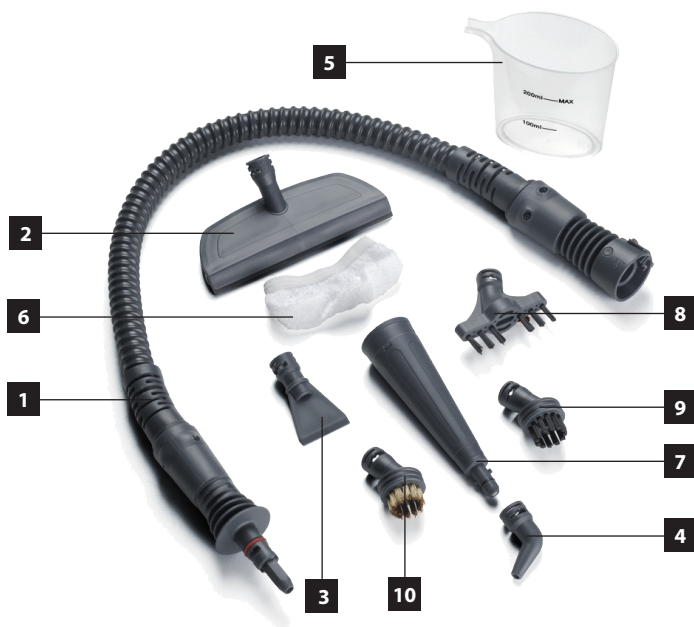
## POPIS VÝROBKU

1. Uzávěr plnicího otvoru
2. Tlačítko vypouštění páry
3. Rukojeť
4. Hlavní jednotka
5. Kontrolka zapnutí / nahřátí
6. Zámek tlačítka vypouštění páry
7. Regulátor čisticího prostředku
8. Nádoba na roztok
9. Parní tryska



## Příslušenství

1. Hadice
2. Stěrka
3. Škrabka
4. Nástavec (45°)
5. Odměrka
6. Čistič textil
7. Prodlužovací nástavec
8. Kartáč na spáry
9. Kartáč nylonový
10. Kartáč drátěný



## NÁVOD K OBSLUZE

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Parní čistič používejte v souladu s uvedenými bezpečnostními pokyny pouze pro běžný úklid domácnosti. Spotřebič není určen ke komerčnímu použití. Nevhodným používáním a nedodržením tohoto pokynu dojde ke zrušení záruky poskytované výrobcem.

#### **Přečtěte si pečlivě tyto pokyny.**

Dokonale tak využijete veškeré funkce svého nového parního čističe. Návod k obsluze si uchovejte pro budoucí použití.

#### **Důležité**

Před čištěním, údržbou nebo ve chvíli, kdy spotřebič nepoužíváte, parní čistič vždy vypněte a odpojte od elektrické zásuvky. Parní čistič zapojte pouze do zásuvky se střídavým proudem a hodnotou napětí odpovídající údajům uvedeným na typovém štítku spotřebiče. Spotřebič používejte pouze k účelům, ke kterým je určen, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze.

## SESTAVENÍ

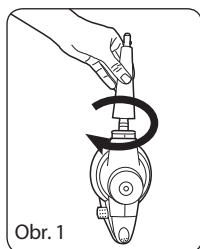
Spotřebič vypojte ze zásuvky, nechte ho vychladnout a teprve poté z něj sejměte jednotlivé nástavce a další příslušenství. Při sestavování mířte tryskou čističe směrem od sebe nebo od osob stojících ve vašem okolí. V „Tabulce příslušenství“ naleznete podrobnosti o využití jednotlivých dílů příslušenství a potřebných nástavců.

### PARNÍ TRYSKA

Parní tryska je pevně spojena s tělem spotřebiče a lze ji použít samostatně k aplikaci horké páry nebo s prodlužovacím nástavcem, na který lze nasadit další příslušenství. V „Tabulce příslušenství“ naleznete seznam příslušenství, které lze na prodlužovací nástavec nasadit.

### PRODLUŽOVACÍ NÁSTAVEC NA PARNÍ TRYSKU

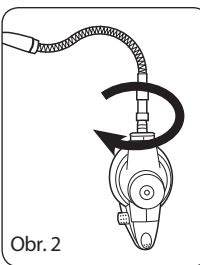
#### Nasazení a sejmutí prodlužovacího nástavce



Obr. 1

1. Nasadte prodlužovací nástavec na parní trysku parního čističe (Obr. 1). Zarovnejte značky na trysce i na nástavci a otáčejte prodlužovacím nástavcem po směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do správné polohy. Jakmile je prodlužovací nástavec parní trysky nasazený, můžete ho použít samostatně k přímé aplikaci horké páry nebo jako nástavec pro další příslušenství. V „Tabulce příslušenství“ naleznete seznam příslušenství, které lze na prodlužovací nástavec nasadit.
2. Prodlužovací nástavec sejmete otočením proti směru hodinových ručiček a jemným vytažením z parní trysky.

#### Nasazení a sejmutí hadice s integrovaným držadlem



Obr. 2

1. Nasadte hadici s integrovaným držadlem na parní trysku parního čističe (Obr. 2). Zarovnejte značky na trysce i na hadici a otáčejte nástavcem po směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do správné polohy.
2. Pokud chcete hadici sundat, stiskněte uvolňovací tlačítko na horní části držadla, otočte hadici proti směru hodinových ručiček a jemně ji vytáhněte z parní trysky.

#### Nasazení nástavců na hadici / prodlužovací nástavec

1. Jakmile na parní čistič nasadíte hadici, můžete na ní pomocí prodlužovacího nástavce připevnit další příslušenství. Více podrobností naleznete v „Tabulce příslušenství“. Nejprve nasadte prodlužovací nástavec na parní trysku hadice. Jakmile je prodlužovací nástavec pevně nasazený, nasadte na prodlužovací nástavec zvolený nástavec z příslušenství. Zarovnejte značky na příslušenství i na prodlužovacím nástavci a otáčejte zvoleným nástavcem po směru hodinových ručiček, dokud nezapadne do správné polohy.
2. Nástavec příslušenství sejmete otočením proti směru hodinových ručiček a jemným vytažením z trysky prodlužovacího nástavce. Pokyny pro čištění naleznete v kapitole „Čištění a údržba“.

## TABULKA PŘÍSLUŠENSTVÍ - nástavce a jejich využití

**POZOR:** Při čištění jakéhokoliv elektrického zařízení parním čističem se vždy řiďte pokyny výrobce. Nikdy horkou páru nepoužívejte na elektrické části a součásti.

Příslušenství	Nástavec, který je vyžadován			Navrhované využití
	Prodlužovací nástavec na parní trysku	Parní tryska	Hadice	
Prodlužovací nástavec na parní trysku		X		Přímá aplikace horké páry, ale především jako nástavec pro nasazení dalšího příslušenství.
Stěrka na okno / nástavec na čištění oděvů párou	X			Mytí skleněných částí sprchových koutů, zrcadel, skel, odstraňování zbytků mýdla a špíny. Vyhlazení pomačkaných oděvů, napařování závěsů, ubrusů a mnoho dalšího (bez použití čisticích roztoků).
Nylonový a drátěný čisticí kartáček	X			Čištění trouby, mikrovlnné trouby, desky sporáku, sprchového koutu, vany, vodovodních kohoutků, dlaždic včetně spár, hraček, lednice atd. <b>Pozor: drátěný kartáček může poškrábat povrch! Je nutné nejdříve vyzkoušet na malé části čistěného místa.</b>
Zahnutá tryska	X			Čištění desky sporáku, kolem vodovodních kohoutků, spár, mikrovlnné trouby, dřezu, těžko přístupných míst apod.
Nástavec na čištění spár	X			Čištění všech typů spár.
Škrabka	X			Škrábání připečených zbytků potravin, špíny a mastnoty. Odstraňování zbytků či jiných odolných materiálů z různých povrchů.

## POUŽITÍ

**VAROVÁNÍ:** Spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky a nechte vychladnout. Teprve poté můžete naplnit nádržku na vodu nebo zahájit údržbu. Horkou páru nepoužívejte k čištění elektrických zásuvek. K čištění použijte pouze čisticí roztok určený pro daný typ povrchu.

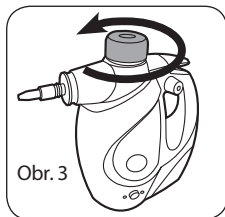
**VAROVÁNÍ:** Do nádržky na vodu nelijte horkou nebo vroucí vodu.

**VAROVÁNÍ:** Do nádržky na vodu nepřidávejte žádné čisticí roztoky, ocet bělidlo nebo jiné čisticí přípravky. Mohlo by dojít k poškození filtru a vnitřních součástí parního čističe.

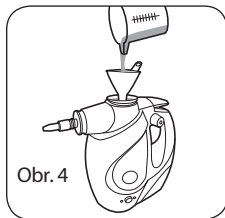
### PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

Při otevírání uzávěru plnicího otvoru postupujte opatrně. I přesto, že jde uzávěr vyšroubovat, parní čistič může být stále horký, zejména kovový kroužek.

**DŮLEŽITÉ:** Do nádržky na vodu nepřidávejte žádné čisticí přípravky.



Obr. 3

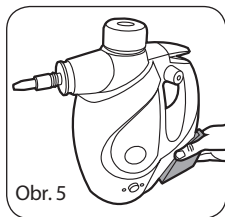


Obr. 4

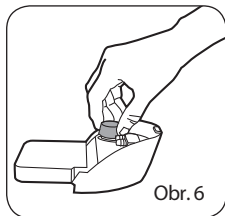
1. Parní čistič umístěte na rovný povrch. Pokud doplňujete vodu do nádržky během nebo po provozu, přečtěte si pokyny v kapitole „Doplňování vody do nádržky během provozu“. Poté, co se parní čistič ochladí a sníží se tlak v zařízení, uzávěr plnicího otvoru půjde snadno vyšroubovat. Uzávěr vyšroubovejte proti směru hodinových ručiček (Obr. 3).
2. Nalijte pomocí odměrky 300 ml vody do nádržky parního čističe (Obr. 4). (Maximální kapacita nádržky na vodu je 300 ml. Dejte pozor, ať nádržku nepřeplníte. Vždy ponechte v horní části nádržky menší mezeru.)
3. Pokud nádržku přeplníte, přebytečná voda může z parního čističe vytéci. Před dolitím vody se ujistěte, že jste z nádržky vylili veškerou zbývající vodu.
4. Poté na plnicí otvor nasadte uzávěr a po směru hodinových ručiček ho pevně zašroubujte.
5. **POZOR, AŽ UZÁVĚR NEPŘETÁHNĚTE.**

### PLNĚNÍ A VYPRAZDŇOVÁNÍ NÁDRŽKY NA ČISTICÍ ROZTOK

**DŮLEŽITÉ:** Použijte pouze čisticí roztok určený pro daný typ povrchu, nepřidávejte do něj žádné další čisticí prostředky



Obr. 5



Obr. 6

1. Stiskněte západky na bocích nádržky na čisticí roztok a uvolněte ji z parního čističe (Obr. 5).
2. Uvolněte uzávěr z horní části nádržky (Obr. 6).
3. Pomocí odměrky naplňte nádržku doporučeným čisticím roztokem určeným pro daný typ povrchu.
4. Nasadte uzávěr zpět na plnicí otvor nádržky a pevně zašroubujte (Obr. 6).
5. Nádržku zasuněte zpět do parního čističe. Zezadu na ni jemně zatlačte, dokud nezapadne na své místo.

**DŮLEŽITÉ:** Nikdy nenechávejte regulátor čisticího prostředku v mezipoloze. Dejte pozor, aby regulátor čisticího prostředku před použitím zapadl do správné polohy příslušného nastavení.

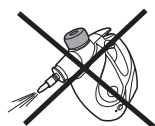
## POUŽITÍ REGULÁTORU ČISTICÍHO PROSTŘEDKU

(Při použití čisticího roztoku určeného pro daný typ povrchu).

1. Regulátor čisticího prostředku určuje množství čisticího roztoku, které se přidává do páry.
2. Regulátor čisticího prostředku neovládá množství vypouštěné páry, pouze množství čisticího roztoku.
3. V případě, že chcete použít pouze páru bez čisticího prostředku, jednoduše otočte regulátorem do polohy OFF (vypnuto). Nyní při každém stisknutí tlačítka vypouštění páry, uvolníte jen páru bez čisticího prostředku.
4. Pokud chcete k čištění použít čisticí roztok určeného pro daný typ povrchu, jednoduše otočte regulátorem čisticího prostředku do požadované polohy. Nyní při každém stisknutí tlačítka vypouštění páry, uvolníte horkou páru společně s předem nastaveným množstvím čisticího roztoku, které jste nastavili pomocí regulátoru čisticího prostředku .

## OBSLUHA PARNÍHO ČISTIČE

### Správně



### Špatně

1. Zapojte spotřebič do zásuvky. Indikátor napájení se rozsvítí červeně.
2. Pokud se kontrolka nerozsvítí, pro více informací si přečtete kapitolu „Řešení potíží“.
3. Přibližně 3-5 minut trvá, než se parní čistič zahřeje na provozní teplotu. Poté se rozsvítí kontrolka zeleně, což signalizuje, že je pára dostatečně horká.
4. Při provozu parního čističe dbejte na to, abyste ho vždy drželi ve vodorovné poloze. Pokud čistič příliš nakloníte, voda z nádržky může vytéci.

**VAROVÁNÍ:** Parní čistič nepoužívejte, pokud v nádržce na vodu není voda.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud chcete z důvodu bezpečnosti zamezit vypouštění páry ze spotřebiče, použijte zámek tlačítka vypouštění páry. Posunutím páčky zámku do polohy se symbolem “zamčeno” nebude možné stisknout tlačítko vypouštění páry. Pro opětovné uvolnění tohoto tlačítka posuňte páčku zámku zpět do polohy se symbolem “odemčeno”.

Pro dosažení nejlepších výsledků čištění

(Při použití čisticího roztoku určeného pro daný typ povrchu).

1. Postupujte podle pokynů v kapitole „Plnění a vyprazdňování nádržky na čisticí roztok“ a naplňte nádržku čisticím roztokem určeným pro daný typ povrchu. Otočte regulátorem čisticího prostředku do polohy „MAX“.

### DOPLŇOVÁNÍ VODY DO NÁDRŽKY BĚHEM PROVOZU

**POZOR:** Před doplňováním vody do nádržky nechte parní čistič zcela vychladnout, jinak byste si mohli způsobit popáleniny. Při otevírání uzávěru plnicího otvoru postupujte opatrně. I přesto, že jde uzávěr vyšroubovat, parní čistič může být stále horký, zejména jeho kovové části.

1. Napájecí kabel vypojte ze zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko vypouštění páry a uvolněte tlak ve spotřebiči. Jestliže je nádržka na vodu stále pod tlakem, uzávěr je vysunutý směrem nahoru a nelze ho vyšroubovat. Jakmile se parní čistič ochladí a tlak ve spotřebiči klesne, uzávěr se zasune zpět a lze ho vyšroubovat.
3. Ochlazení parního čističe trvá asi 7-10 minut, což se projeví úplným zasunutím uzávěru. Pokud po 10 minutách uzávěr stále zcela neklesl, uvolněte zbývající tlak opětovným stlačením tlačítka vypouštění páry. Proti směru hodinových ručiček začněte pomalu odšroubovávat uzávěr plnicího otvoru a zároveň na uzávěr jemně tlačte. V TUTO CHVÍLI UZÁVĚR PLNICÍHO OTVORU ZCELA NEVYŠROUBOVÁVEJTE. Nechte parní čistič dalších 5 minut vychladnout. Poté, co se parní čistič ochladí a ve spotřebiči se sníží tlak, uzávěr plnicího otvoru půjde snadno uvolnit. Uzávěr plnicího otvoru zcela vyšroubujte.
4. Vylijte veškerou zbylou vodu, aby při plnění nedošlo k přeplnění nádržky, a pomocí odměrky nalijte 300 ml vody do nádržky parního čističe. (Maximální kapacita nádržky na vodu je 300 ml. Nádržku nepřepĺňujte, vždy v její horní části ponechte menší mezeru.)
5. Poté na plnicí otvor nasadte uzávěr a po směru hodinových ručiček ho pevně zašroubujte.
6. **POZOR, AŽ UZÁVĚR NEPŘETÁHNETE.**

**DŮLEŽITÉ:** DO NÁDRŽKY NA VODU NEPŘIDÁVEJTE ŽÁDNÉ ČISTICÍ PŘÍPRAVKY.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Čištění parního čističe po jeho použití:

**POZOR:** Před doplňováním vody do nádržky nechte parní čistič zcela vychladnout, jinak byste si mohli způsobit popáleniny. Při otvírání uzávěru plnicího otvoru postupujte opatrně.

I přesto, že jde uzávěr vyšroubovat, parní čistič může být stále horký, zejména jeho kovové části.

**DŮLEŽITÉ:** Před dalším použitím či skladováním se ujistěte, že je uzávěr plnicího otvoru správně zašroubovaný a pevně dotažený.

1. Napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko vypouštění páry a uvolněte přebytečný tlak.
3. Počkejte asi 7-10 minut, dokud se uzávěr nezasune zpět do plnicího otvoru, což svědčí o tom, že parní čistič vychladl. Pokud po 10 minutách uzávěr stále zcela neklesl, uvolněte zbývající tlak opětovným stlačením tlačítka vypouštění páry. Proti směru hodinových ručiček začněte pomalu odšroubovávat uzávěr plnicího otvoru a zároveň na uzávěr jemně tlačte. V TUTO CHVÍLI UZÁVĚR PLNICÍHO OTVORU ZCELA NEVYŠROUBOVÁVEJTE. Nechte parní čistič dalších 5 minut vychladnout. Poté, co se parní čistič ochladí a ve spotřebiči se sníží tlak, uzávěr plnicího otvoru půjde snadno uvolnit. Uzávěr plnicího otvoru zcela vyšroubujte.
4. Vyprázdněte nádržku na vodu a nechte ji uschnout. Suchým hadříkem otřete vnější povrch parního čističe. Poté na plnicí otvor nasadte uzávěr a po směru hodinových ručiček ho pevně zašroubujte.
5. **POZOR, AŽ UZÁVĚR NEPŘĚTÁHNETE.**

### Čištění potahů z mikrovlákna:

1. Potahy lze prát v pračce. Vždy používejte jemný čisticí prostředek.
2. Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme mokrý potah rozložit na rovný povrch a nechat volně uschnout.

**DŮLEŽITÉ:** Před prováděním údržby nebo řešením případných problémů nechte parní čistič zcela vychladnout.

**DŮLEŽITÉ:** K praní potahů z mikrovlákna nikdy nepoužívejte bělidlo ani aviváž.

## SKLADOVÁNÍ

1. Napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
2. Stiskněte tlačítko vypouštění páry a uvolněte přebytečný tlak.
3. Počkejte asi 7-10 minut, dokud se uzávěr nezasune zpět do plnicího otvoru, což svědčí o tom, že parní čistič vychladl. Pokud po 10 minutách uzávěr stále zcela neklesl, uvolněte zbývající tlak opětovným stlačením tlačítka vypouštění páry. Proti směru hodinových ručiček začněte pomalu odšroubovávat uzávěr plnicího otvoru a zároveň na uzávěr jemně tlačte. V TUTO CHVÍLI UZÁVĚR PLNICÍHO OTVORU ZCELA NEVYŠROUBOVÁVEJTE. Nechte parní čistič dalších 5 minut vychladnout. Poté, co se parní čistič ochladí a ve spotřebiči se sníží tlak, uzávěr plnicího otvoru půjde snadno uvolnit. Uzávěr plnicího otvoru zcela vyšroubujte.
4. Vyprázdněte nádržku na vodu a nechte ji uschnout. Suchým hadříkem otřete vnější povrch parního čističe. Nechte volně oschnout. Poté na plnicí otvor nasadte uzávěr a po směru hodinových ručiček ho pevně zašroubujte.
5. **POZOR, AŽ UZÁVĚR NEPŘĚTÁHNETE.**
6. Pokud v nádržce na čisticí roztok zůstane čisticí přípravek, na výkon parního čističe to nebude mít žádný vliv.
7. Skladujte ve vzpřímené poloze na bezpečném a suchém místě. Nálevku a odměrku si uchovejte pro budoucí použití.

## ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

K řešení případných problémů se spotřebičem použijte průvodce řešením problémů.

V případě, že parní čistič nepracuje tak, jak by měl, spadl na zem, byl poškozen nebo spadl do vody, zašlete ho na nejbližší servis, kde spotřebič přezkouší, popř. opraví a zašlou zpět.

**VAROVÁNÍ:** Před jakoukoliv údržbou nejprve spotřebič vypojte ze zásuvky, snížíte tím riziko případného úrazu.

Problém	Příčina	Řešení
<b>Spotřebič produkuje malé množství páry nebo vůbec žádnou.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nádržka na vodu může být prázdná.</li> <li>Do spotřebiče nepřichází proud.</li> <li>Uzávěr plnicího otvoru nemusí být dobře zavřený.</li> <li>Parní tryska může být ucpaná.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Viz kapitola „Doplňování vody do nádržky během provozu“.</li> <li>Zkontrolujte připojení spotřebiče do zásuvky, případně zkontrolujte pojistky nebo jistič.</li> <li>Viz kapitola „Doplňování vody do nádržky během provozu“.</li> <li>Spotřebič vypněte, vypojte ze zásuvky, vypusťte veškerou páru a poté vyčistěte případné viditelné nečistoty z výstupu parní trysky. Použijte narovnanou kancelářskou sponku.</li> </ol>
<b>Činnost parního čističe začala kolísat, až přestal pracovat úplně.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Málo vody v nádržce na vodu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Viz kapitola „Doplňování vody do nádržky během provozu“.</li> </ol>
<b>Parní čistič nelze zapnout.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Spálená pojistka nebo spadlý jistič.</li> <li>Napájecí kabel není zapojen do zásuvky.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vyměňte pojistku nebo nahodte jistič v domácnosti.</li> <li>Zapojte napájecí kabel do zásuvky.</li> </ol>
<b>Z parního čističe vytéká voda.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Parní čistič je příliš nakloněn.</li> <li>Nádržka na vodu je přeplněná.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Během provozu udržujte parní čistič ve vzpřímené poloze.</li> <li>Vyprázdněte nádržku na vodu a pomocí odměrky nalijte 300 ml vody do nádržky.</li> </ol>

## SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah o vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

### Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje si právo na jejich změnu.

**concept**



## POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si prosím pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho odložte. Zabezpečte, aby všetci, ktorí budú tento výrobok používať, boli oboznámení s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220 - 240 V ~ 50 Hz
Príkion	1 000 - 1 200 W

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrického spotrebiča treba vždy dodržiavať tieto bezpečnostné opatrenia:

- Parný čistič používajte len na dané účely. Nepoužívajte v exteriéri.
- Kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom neponárajte žiadnu časť spotrebiča ani kábel do vody ani iných kvapalín.
- Neťahajte za kábel pri jeho odpojovaní zo zásuvky, ale uchopte zástrčku a kábel vytiahnite.
- Zabráňte kontaktu kábla s horúcim povrchom. Nechajte spotrebič úplne vychladnúť pred ďalšou manipuláciou alebo otváraním nádržky na vodu (uvolnením bezpečnostného uzáveru). Pri skladovaní kábel voľne omotajte okolo spotrebiča.
- **Horúca para môže poškodiť niektoré materiály. Pred použitím spotrebiča najprv skontrolujte, či je povrch a materiál vhodný na ošetrovanie horúcou parou. Skúšku môžete urobiť na málo viditeľnej časti materiálu, na ktorý aplikujete horúcu paru.**
- Ak spotrebič naplňate vodou, vyprázdňujete alebo ak ho nepoužívate, odpojte ho z elektrickej zásuvky. Pri otváraní nádržky na vodu vždy pomaly otáčajte bezpečnostným uzáverom. Tým umožníte zvyšnej pare, aby postupne unikala.

- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom ani s poškodenou zástrčkou a ani vtedy, ak nejaká z jeho častí je poškodená alebo spadla na zem. Nepokúšajte sa rozmontovať či opraviť parný čistič, vyhnete sa tak úrazu elektrickým prúdom.
- Obráťte sa na výrobcu/predajcu (pozri záručné a servisné podmienky). Nesprávna montáž a oprava môže osobám, ktoré parný čistič používajú, zapríčiniť úraz elektrickým prúdom.
- Budte mimoriadne opatrní, ak nejaký spotrebič používa dieťa alebo ak sa používa v jeho blízkosti. Ak je spotrebič zapojený do elektrickej zásuvky, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri kontakte s horúcimi kovovými časťami, s horúcou vodou alebo parou môže dôjsť k popáleniu. Budte opatrní pri prevracaní spotrebiča dnom nahor, môže v ňom byť totiž horúca voda.
- Nikdy nepúšťajte paru na inú osobu. Para je veľmi horúca, takže môže spôsobiť popáleniny.
- Nepoužívajte spotrebič v prítomnosti výbušných či horľavých výparov.
- Nikdy do spotrebiča nedávajte žiadnu chemikáliu ani zlúčeninu, iba vodu z vodovodu.
- Chemikálie môžu poškodiť spotrebič. Použitím chemikálií prichádzate o záruku.
- Osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, zníženým zmyslovým vnímaním, nedostatočne duševne spôsobilí a osoby neoboznámene s obsluhou spotrebiča môžu spotrebič používať len za dozoru zodpovednej osoby oboznámenej s jeho obsluhou.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov veku a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak majú nad sebou dozor alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu.

Domáce čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov a nemajú nad sebou dozor. Deti do 8 rokov veku sa nesmú zdržiavať v dosahu spotrebiča ani jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

## UPOZORNENIE

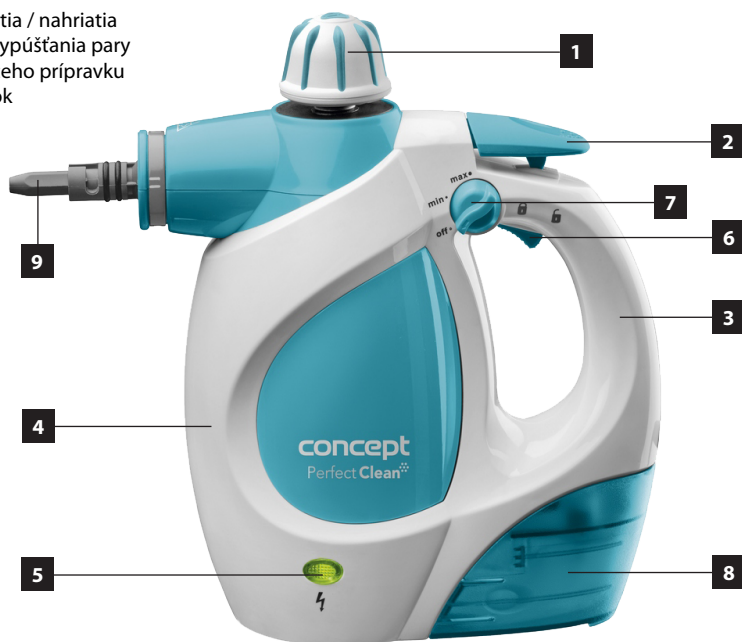
- Parný čistič nenechávajte zapojený do elektrickej zástrčky. Ak sa čistič nepoužíva alebo ak dopĺňate nádrž na vodu, spotrebič odpojte zo zástrčky.
- Nedovoľte, aby sa čistič používal ako hračka. Budte mimoriadne opatrní, ak čistič používajú deti alebo ak sa používa v blízkosti detí, zvierat alebo rastlín.
- Používajte prístroj len tak, ako je uvedené v tomto návode. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Neťahajte za kábel, nepoužívajte ho ako držiak, nepritvárajte ho do dverí, neťahajte ho cez ostré hrany ani rohy. Chráňte kábel pred kontaktom s horúcim povrchom.
- Kábel zo zástrčky nevyťahujte ťahaním. Pri odpojení kábla zo zástrčky jednou rukou uchopte zástrčku a druhou rukou kábel vytiahnite.
- Nemanipulujte so zástrčkou ani parným čističom mokрыmi rukami, nepoužívajte bosí.
- Nevkladajte do otvorov žiadne predmety. Nepoužívajte s upchatými otvormi.
- Spotrebič skladujte v interiéri na suchom a chladnom mieste.
- Pracovnú plochu majte vždy dobre osvetlenú.
- **Pri použití pary nikdy neprevracajte spotrebič dnom nahor ani nabok. Nikdy nesmerujte paru priamo na ľudí, zvieratá ani rastliny.**
- Parný čistič neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Pri plnení parného čističa ho vždy najprv odpojte z elektrickej zástrčky.

- **NEPRIDÁVAJTE** do vody použitej do spotrebiča žiadne čistiace prípravky, parfumy, oleje ani iné chemikálie, mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotky alebo by sa mohla stať nebezpečnou pri použití. Ak je voda z vodovodu príliš tvrdá, používajte bežnú vodu alebo destilovanú/čistenú vodu.

**Ak nedodržíte pokyny výrobcu, prípadná oprava nebude uznaná ako záručná.**

## POPIS VÝROBKU

1. Uzáver plniaceho otvoru
2. Tlačidlo vypúšťania pary
3. Rukoväť
4. Hlavná jednotka
5. Kontrolka zapnutia / nahriatia
6. Zámok tlačidla vypúšťania pary
7. Regulátor čistiaceho prípravku
8. Nádoba na roztok
9. Parná dýza





## Príslušenstvo

1. Hadica
2. Stierka
3. Škrabka
4. Násadec (45°)
5. Odmerka
6. Čistiaci textil
7. Predlžovací násadec
8. Kefa na škáry
9. Kefa nylonová
10. Kefa drôtená



## NÁVOD NA OBSLUHU

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Parný čistič používajte v súlade s uvedenými bezpečnostnými pokynmi len na bežné čistenie domácnosti. Spotrebič nie je určený na komerčné použitie. Nevhodným používaním a nedodržaním tohto pokynu sa ruší záruka poskytovaná výrobcom.

#### **Pozorne si prečítajte tieto pokyny.**

Dokonale tak využijete všetky funkcie vášho nového parného čističa. Návod na obsluhu si odložte pre budúce použitie.

#### **Dôležité**

Pred čistením, údržbou a vtedy, ak spotrebič nepoužívate, parný čistič vždy vypnite a odpojte od elektrickej zástrčky. Parný čistič zapájajte iba do zástrčky so striedavým prúdom a hodnotou napätia zodpovedajúcou údajom uvedeným na typovom štítku spotrebiča. Spotrebič používajte len na účely, na ktoré je určený, ako je uvedené v tomto návode na obsluhu.

## ZOSTAVENIE

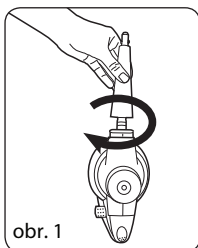
Spotrebič odpojte zo zástrčky, nechajte vychladnúť a až potom z neho odstráňte jednotlivé násadce a ďalšie príslušenstvo. Pri zostavovaní mierte dýzou čističa smerom od seba alebo od osôb stojacich vo vašom okolí. V „Tabuľke príslušenstva“ nájdete podrobnosti o využití jednotlivých dielov príslušenstva a potrebných násadcoch.

### PARNÁ DÝZA

Parná dýza je pevne spojená s telom spotrebiča a možno ju použiť samostatne k aplikácii s horúcou parou alebo s predlžovacím násadcom, na ktorý sa dá nasadiť ďalšie príslušenstvo. V „Tabuľke príslušenstva“ nájdete zoznam príslušenstva, ktoré možno nasadiť na predlžovací násadec.

### PREDLŽOVACÍ NÁSADEC NA PARNÚ DÝZU

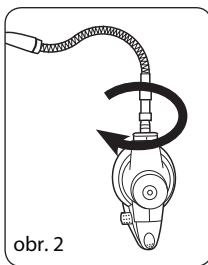
#### Nasadenie a odňatie predlžovacieho násadca



obr. 1

1. Nasadte predlžovací násadec na parnú dýzu parného čističa (obr. 1). Zarovnajte značky na dýze aj na násadci a otáčajte predlžovacím násadcom v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne do správnej polohy. Keď je predlžovací násadec nasadený na parnú dýzu, môžete ho použiť samostatne na priamu aplikáciu horúcej pary alebo ako násadec pre ďalšie príslušenstvo. V „Tabuľke príslušenstva“ nájdete zoznam príslušenstva, ktoré možno nasadiť na predlžovací násadec.
2. Predlžovací násadec odnímete otočením proti smeru hodinových ručičiek a jemným vytiahnutím z parnej dýzy.

#### Nasadenie a odňatie hadice s integrovanou rukoväťou



obr. 2

1. Nasadte hadicu s integrovanou rukoväťou na parnú dýzu parného čističa (obr. 2). Zarovnajte značky na dýze aj na hadici a otáčajte násadcom v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne do správnej polohy.
2. Ak chcete hadicu odňať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na hornej časti rukoväte, otočte hadicou proti smeru hodinových ručičiek a jemne ju vytiahnite z parnej dýzy.

### Nasadenie násadcov na hadicu / predlžovací násadec

1. Keď na parný čistič nasadíte hadicu, môžete na ňu pomocou predlžovacieho násadca pripevniť ďalšie príslušenstvo. Viac podrobností nájdete v „Tabuľke príslušenstva“. Najprv nasadte predlžovací násadec na parnú dýzu hadice. Keď je predlžovací násadec pevne nasadený, nasadte na predlžovací násadec zvolený násadec z príslušenstva. Zarovnajte značky na príslušenstve aj na predlžovacom násadci a otáčajte zvoleným násadcom v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne do správnej polohy.
2. Násadec príslušenstva odnímete otočením proti smeru hodinových ručičiek a jemným vytiahnutím z dýzy predlžovacieho násadca. Pokyny na čistenie nájdete v kapitole „Čistenie a údržba“.

## TABUĽKA PRÍSLUŠENSTVA - násadce a ich využitie

**POZOR** : Pri čistení akéhokoľvek elektrického zariadenia parným čističom sa vždy riadte pokynmi výrobcu. Nikdy nečistite horúcou parou elektrické časti a súčasti.

Príslušenstvo	Násadec, ktorý sa vyžaduje			Navrhované využitie
	Predlžovací násadec na parnú dýzu	Parná dýza	Hadica	
Predlžovací násadec na parnú dýzu		X		Priama aplikácia horúcej pary, ale predovšetkým ako násadec na nasadenie ďalšieho príslušenstva.
Stierka na okno / násadec na čistenie odevov parou	X			Umývanie sklenených častí sprchových kútov, zrkadiel, skiel, odstraňovanie zvyškov mydla a špiny. Vyhľadanie pokrčených odevov, naparovanie závesov, obrusov a mnohých ďalších vecí (bez použitia čistiacich roztokov).
Nylonová a drôtená kefa na čistenie	X			Čistenie rúry, mikrovlnnej rúry, dosky sporáka, sprchového kúta, vane, vodovodných kohútikov, dlaždičiek vrátane škár, hračiek, chladničky atď. <b>Pozor: Drôtená kefa môže poškriabať povrch! Treba ju najprv vyskúšať na malej časti čisteného miesta.</b>
Zahnutá dýza	X			Čistenie dosky sporáka, okolia vodovodných kohútikov, škár, mikrovlnnej rúry, drezu, ťažko prístupných miest a pod.
Násadec na čistenie škár	X			Čistenie všetkých typov škár.
Škrabka	X			Zoškrabovanie pripečených zvyškov potravín, nečistôt a mastnoty. Odstraňovanie zvyškov a iných odolných materiálov rôznych typov povrchov.

## POUŽITIE

**VAROVANIE** : Spotrebič vypnite, odpojte zo zástrčky a nechajte vychladnúť. Až potom môžete naplniť nádržku na vodu alebo začať s údržbou. Horúcu paru nepoužívajte na čistenie elektrických zástrčiek. Na čistenie používajte iba čistiaci roztok určený pre daný typ povrchu.

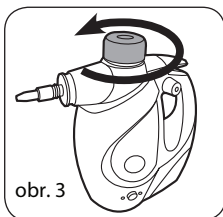
**VAROVANIE** : Do nádržky na vodu nelejte horúcu ani vriacu vodu.

**VAROVANIE** : Do nádržky na vodu nepridávajte žiadne čistiace roztoky, ocot bielidlo ani iné čistiace prípravky. Mohlo by dôjsť k poškodeniu filtra a vnútorných častí parného čističa.

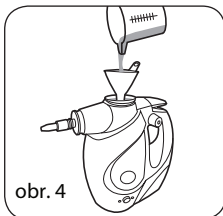
## PLNENIE NÁDRŽKY NA VODU

Pri otváraí uzáveru plniaceho otvoru postupujte opatrne. Napriek tomu, že uzáver ide odskrutkovať, parný čistič môže byť stále horúci, hlavne kovový krúžok.

**DÔLEŽITÉ :** Do nádržky na vodu nepridávajte žiadne čistiace prípravky.



obr. 3

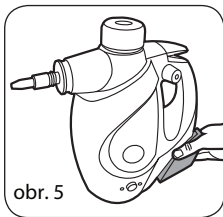


obr. 4

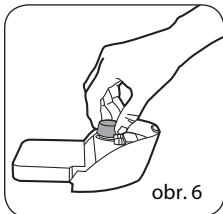
1. Parný čistič umiestnite na rovný povrch. Keď doplňate vodu do nádržky počas používania alebo po ňom, prečítajte si pokyny v kapitole „Doplňovanie vody do nádržky počas používania“. Keď sa parný čistič ochladí, čím sa zníži tlak v zariadení, uzáver plniaceho otvoru sa bude dať ľahko odskrutkovať. Uzáver odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek (obr. 3).
2. Pomocou odmerky nalejte do nádržky parného čističa 300 ml vody (obr. 4). (Maximálna kapacita nádržky na vodu je 300 ml. Dávajte pozor, aby ste nádržku nepreplnili. V hornej časti nádržky vždy ponechajte menšiu medzeru.)
3. Ak nádržku preplníte, prebytočná voda môže z parného čističa vytiect'. Pred doliatím vody sa ubezpečte, že ste z nádržky vyliali všetku zvyšnú vodu.
4. Potom na plniaci otvor nasadte uzáver a v smere hodinových ručičiek ho pevne zaskrutkujte.
5. **POZOR, ABY STE UZÁVER PRIVEĽMI NEUTIAHLI.**

## PLNENIE A VYPRÁZDŇOVANIE NÁDRŽKY NA ČISTIACI ROZTOK

**DÔLEŽITÉ :** Použite iba čistiaci roztok určený pre daný typ povrchu, nepridávajte doň žiadne ďalšie čistiace prípravky.



obr. 5



obr. 6

1. Stlačte západky na bokoch nádržky na čistiaci roztok a uvoľnite ju z parného čističa (obr. 5).
2. Uvoľnite uzáver z hornej časti nádržky (obr. 6).
3. Pomocou odmerky naplňte nádržku odporúčaným čistiacim roztokom určeným pre daný typ povrchu.
4. Vráťte uzáver naspäť na plniaci otvor nádržky a pevne zaskrutkujte (obr. 6).
5. Nádržku zasuňte späť do parného čističa. Zozadu na ňu jemne zatlačte, kým nezapadne na svoje miesto.

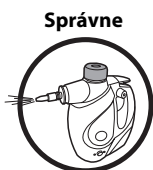
**DÔLEŽITÉ:** Nikdy nenechávajte regulátor čistiaceho prípravku v medzipolohe. Dajte pozor, aby regulátor čistiaceho prípravku pred použitím zapadol do správnej polohy príslušného nastavenia.

## POUŽITIE REGULÁTORA ČISTIACEHO PRÍPRAVKU

(Pri použití čistiaceho roztoku určeného pre daný typ povrchu). určeného pro daný typ povrchu).

1. Regulátor čistiaceho prípravku určuje množstvo čistiaceho roztoku, ktoré sa pridáva do pary.
2. Regulátor čistiaceho prípravku neovláda množstvo vypúšťanej pary, ale množstvo čistiaceho roztoku.
3. Ak chcete použiť iba paru bez čistiaceho prípravku, jednoducho otočte regulátorom do polohy OFF (vypnuté). Teraz sa pri každom stlačení tlačidla vypúšťania pary uvoľní iba para bez čistiaceho prípravku.
4. Ak chcete na čistenie použiť čistiaci roztok určený pre daný typ povrchu, jednoducho otočte regulátorom čistiaceho prípravku do požadovanej polohy. Teraz sa pri každom stlačení tlačidla vypúšťania pary uvoľní horúca para spolu s vopred nastaveným množstvom čistiaceho roztoku, ktoré ste nastavili pomocou regulátora čistiaceho prípravku .

## OBSLUHA PARNÉHO ČISTIČA



**Nesprávne**

1. Spotrebič zapojte do zástrčky. Indikátor napájania sa rozsvieti na červeno.
2. Ak sa kontrolka nerozsvieti, pre viac informácií si prečítajte kapitolu „Riešenie problémov“.
3. Zhruba 3 až 5 minút trvá, než sa parný čistič zahreje na prevádzkovú teplotu. Potom sa kontrolka rozsvieti na zeleno, čo signalizuje, že para je dostatočne horúca.
4. Pri používaní parného čističa dbajte na to, aby ste ho vždy držali vo vodorovnej polohe. Ak čistič príliš nakloníte, voda z nádržky môže vytečť.

**VAROVANIE:** Parný čistič nepoužívajte, ak v nádržke na vodu nie je voda.

**UPOZORNENIE:** Ak chcete kvôli bezpečnosti zamedziť vypúšťaniu pary zo spotrebiča, použite zámkové tlačidlo vypúšťania pary. Posunutím páčky zámku do polohy so symbolom „zamknuté“, nebude možné stlačiť tlačidlo vypúšťania pary. Pre opätovné uvoľnenie tohto tlačidla posuňte páčku zámku späť do polohy so symbolom „odomknuté“.

Na dosiahnutie najlepších výsledkov čistenia

(Pri použití čistiaceho roztoku určeného pre daný typ povrchu). určeného pro daný typ povrchu).

1. Postupujte podľa pokynov v kapitole „Plnenie a vyprázdňovanie nádržky na čistiaci roztok“ a naplňte nádržku čistiacim roztokom určeným pre daný typ povrchu. Otočte regulátorom čistiaceho prípravku do polohy v kapitole „MAX“.

### DOPLŇOVANIE VODY DO NÁDRŽKY POČAS POUŽÍVANIA

**POZOR:** Pred doplnením vody do nádržky nechajte parný čistič úplne vychladnúť, inak by ste si mohli spôsobiť popáleniny. Pri otvorení uzáveru plniaceho otvoru postupujte opatrne. Napriek tomu, že uzáver ide odskrutkovať, parný čistič môže byť stále horúci, hlavne jeho kovové časti.

1. Napájací kábel odpojte zo zástrčky.
2. Stlačte tlačidlo vypúšťania pary, čím uvoľníte tlak v spotrebiči. Ak je nádržka na vodu stále pod tlakom, uzáver je vysunutý smerom nahor a nedá sa odskrutkovať. Keď sa parný čistič ochladí a tlak v spotrebiči klesne, uzáver sa zasunie späť a dá sa odskrutkovať.
3. Ochladenie parného čističa trvá 7 až 10 minút, čo sa prejaví úplným zasunutím uzáveru. Ak ani po 10 minútach uzáver stále úplne neklesol, uvoľníte zostávajúci tlak opätovným stlačením tlačidla vypúšťania pary. Proti smeru hodinových ručičiek začnite pomaly odskrutkovať uzáver plniaceho otvoru a zároveň na uzáver jemne tlačte. V TEJTO CHVÍLI UZÁVER PLNIACEHO OTVORU ÚPLNE NEODSKRUTKOVÁVAJTE. Nechajte parný čistič ďalších 5 minút vychladnúť. Keď sa parný čistič ochladí a v spotrebiči sa zníži tlak, uzáver plniaceho otvoru sa bude dať ľahko uvoľniť. Uzáver plniaceho otvoru úplne odskrutkujte.
4. Vylejte všetku zvyšnú vodu, aby pri plnení nedošlo k preplneniu nádržky, a pomocou odmerky nalejte 300 ml vody do nádržky parného čističa. (Maximálna kapacita nádržky na vodu je 300 ml. Nádržku neprepĺňajte, vždy v jej hornej časti ponechajte menšiu medzeru.)
5. Potom na plniaci otvor nasadte uzáver a v smere hodinových ručičiek ho pevne zaskrutkujte.
6. **POZOR, ABY STE UZÁVER PRIVEĽMI NEUTIAHLI.**

**DÔLEŽITÉ:** DO NÁDRŽKY NA VODU NEPRIDÁVAJTE ŽIADNE ČISTIACE PRÍPRAVKY.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

### Čistenie parného čističa po jeho použití:

**POZOR:** Pred doplnením vody do nádržky nechajte parný čistič úplne vychladnúť, inak by ste si mohli spôsobiť popáleniny. Pri otváraaní uzáveru plniaceho otvoru postupujte opatrne.

Napriek tomu, že uzáver ide odskrutkovať, parný čistič môže byť stále horúci, hlavne jeho kovové časti.

**DÔLEŽITÉ:** Pred ďalším použitím alebo skladovaním sa ubezpečte, že uzáver plniaceho otvoru je dobre priskrutkovaný a pevne dotiahnutý.

1. Napájací kábel vytiahnite zo zástrčky.
2. Stlačte tlačidlo vypúšťania pary a uvoľnite prebytočný tlak.
3. Asi 7 až 10 minút počkajte, kým sa uzáver nezasunie späť do plniaceho otvoru, čo znamená svedčí o tom, že parný čistič vychladol. Ak ani po 10 minútach uzáver stále úplne neklesol, uvoľnite zostávajúci tlak opätovným stlačením tlačidla vypúšťania pary. Proti smeru hodinových ručičiek začnite pomaly odskrutkovať uzáver plniaceho otvoru a zároveň na uzáver jemne tlačte. V TEJTO CHVÍLI UZÁVER PLNIAČEHO OTVORU ÚPLNE NEODSKRUTKOVÁVAJTE. Nechajte parný čistič ďalších 5 minút vychladnúť. Keď sa parný čistič ochladí a v spotrebiči sa zníži tlak, uzáver plniaceho otvoru sa bude dať ľahko uvoľniť. Uzáver plniaceho otvoru úplne odskrutkujte.
4. Vyprázdňte nádržku na vodu a nechajte ju vyschnúť. Suchou handričkou zvonka utrite povrch parného čističa. Potom na plniaci otvor nasadte uzáver a v smere hodinových ručičiek ho pevne zaskrutkujte.
5. **POZOR, ABY STE UZÁVER PRIVEĽMI NEUTIAHLI.**

### Čistenie poťahov z mikrovlákná:

1. Poťahy možno prať v práčke. Používajte iba jemné čistiace prípravky.
2. Na dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame mokrý poťah rozložiť na rovny povrch a nechať voľne vyschnúť.

**DÔLEŽITÉ:** Pred údržbou a riešením prípadných problémov nechajte parný čistič úplne vychladnúť.

**DÔLEŽITÉ:** Na pranie poťahov z mikrovlákná nikdy nepoužívajte bielicidlo ani aviváž.

## SKLADOVANIE

1. Napájací kábel vytiahnite zo zástrčky.
2. Stlačte tlačidlo vypúšťania pary a uvoľnite prebytočný tlak.
3. Asi 7 až 10 minút počkajte, kým sa uzáver nezasunie späť do plniaceho otvoru, čo znamená svedčí o tom, že parný čistič vychladol. Ak ani po 10 minútach uzáver stále úplne neklesol, uvoľnite zostávajúci tlak opätovným stlačením tlačidla vypúšťania pary. Proti smeru hodinových ručičiek začnite pomaly odskrutkovať uzáver plniaceho otvoru a zároveň na uzáver jemne tlačte. V TEJTO CHVÍLI UZÁVER PLNIAČEHO OTVORU ÚPLNE NEODSKRUTKOVÁVAJTE. Nechajte parný čistič ďalších 5 minút vychladnúť. Keď sa parný čistič ochladí a v spotrebiči sa zníži tlak, uzáver plniaceho otvoru sa bude dať ľahko uvoľniť. Uzáver plniaceho otvoru úplne odskrutkujte.
4. Vyprázdňte nádržku na vodu a nechajte ju vyschnúť. Suchou handričkou zvonka utrite povrch parného čističa. Nechajte voľne uschnúť. Potom na plniaci otvor nasadte uzáver a v smere hodinových ručičiek ho pevne zaskrutkujte.
5. **POZOR, ABY STE UZÁVER PRIVEĽMI NEUTIAHLI.**
6. Ak v nádržke na čistiaci roztok zostane čistiaci prípravok, na výkon parného čističa to nebude mať žiadny vplyv.
7. Skladujte vo vzpriamenej polohe na bezpečnom a suchom mieste. Lievik a odmerku si odložte pre budúce použitie.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri riešení prípadných problémov so spotrebičom sa pozrite do sprievodcu riešením problémov.

Ak parný čistič nepracuje tak, ako by mal, ak spadol na zem, bol ponechaný vonku, bol poškodený alebo spadol do vody, pošlite ho do najbližšieho servisu, kde spotrebič vyskúšajú, príp. opravia a potom pošlú naspäť.

**VAROVANIE** : Pred akoukoľvek údržbou najprv spotrebič vyťahnite zo zástrčky, znížite tak riziko prípadného úrazu.

Problém	Príčina	Riešenie
<b>Spotrebič produkuje malé množstvo pary alebo vôbec žiadnu.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nádržka na vodu môže byť prázdna.</li> <li>Do spotrebiča nejde prúd.</li> <li>Uzáver plniaceho otvoru nemusí byť dobre zavretý.</li> <li>Parná dýza môže byť upchatá.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pozri kapitolu „Dopĺňanie vody do nádrčky počas používania“.</li> <li>Skontrolujte pripojenie spotrebiča do zástrčky, prípadne skontrolujte poistky a istič.</li> <li>Pozri kapitolu „Dopĺňanie vody do nádrčky počas používania“.</li> <li>Spotrebič vypnite, vyťahnite zo zástrčky, vypustte všetku paru a potom vyčistite prípadné viditeľné nečistoty z výstupu parnej dýzy. Použite rovnú kancelársku sponku.</li> </ol>
<b>Činnosť parného čističa začala byť kolísavá, až prestal pracovať úplne.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Málo vody v nádrčke na vodu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pozri kapitolu „Dopĺňanie vody do nádrčky počas používania“.</li> </ol>
<b>Parný čistič sa nedá zapnúť.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Spálená poistka alebo spadnutý istič.</li> <li>Napájací kábel nie je zapojený do zástrčky.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vymeňte poistku alebo nahodte istič v domácnosti.</li> <li>Zapojte napájací kábel do zástrčky.</li> </ol>
<b>Z parného čističa vyteká voda.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Parný čistič je príliš naklonený.</li> <li>Nádržka na vodu je preplnená.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Počas používania udržiajte parný čistič vo vzpriamenej polohe.</li> <li>Vyprázdňte nádržku na vodu a pomocou odmerky nalejte 300 ml vody do nádrčky.</li> </ol>



## SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí prístroja, môže vykonať len odborný servis.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatule od spotrebiča môžete odovzdať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

### Recyklácia prístroja na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite ničeniu životného prostredia a ľudského zdravia. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, vzhľade a technických špecifikáciách môžu nastať bez predošlého upozornenia a na tieto zmeny si vyhradujeme právo .

**concept**



## PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy, żeby byli Państwo zadowoleni z naszego produktu przez cały okres jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, a potem zachować ją. Należy zadbać o to, aby także inne osoby, które będą obchodziły się z tym produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220-240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	1 000 - 1 200 W

## WAŻNE PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Myjkę parową należy używać tylko do określonych celów użycia. Nie używaj jej na zewnątrz.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać żadnej części urządzenia ani przewodu w wodzie lub w innych cieczach.
- Nie ciągnij za przewód podczas odłączania od gniazdka, natomiast chwyć wtyczkę i wyciągnij ją.
- Unikaj dotykania gorących powierzchni przewodów. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia, przed następnym obchodzeniem się z nim lub otwieraniem pojemnika na wodę (zwalniając pokrywę bezpieczeństwa). Podczas przechowywania owiń przewód wokół urządzenia.
- **Gorąca para może negatywnie wpływać na niektóre materiały. Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy powierzchnia lub materiał nadaje się do czyszczenia gorącą parą. Próbę można wykonać na mało widocznej części materiału, do którego zostanie użyta gorąca para.**
- Zawsze odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego podczas uzupełniania wody, opróżniania lub jeżeli urządzenia się nie używa. Podczas otwierania pojemnika na wodę należy obracać pokrywę bezpieczeństwa zawsze powoli. Pozwala

to na stopniowe ulotnienie się pozostałej pary.

- Urządzenia nie wolno używać z uszkodzonym przewodem lub wtyczką ani jeżeli urządzenie, lub jakakolwiek jego część, została uszkodzona lub upuszczona. Nie wolno podejmować prób demontażu lub naprawy myjki parowej. Pozwoli to uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- Skontaktuj się z producentem lub dostawcą (patrz warunki gwarancyjne i serwisu). Niewłaściwy montaż lub naprawa mogą spowodować porażenie osób używających myjkę parową prądem elektrycznym.
- Używając urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu, należy zachować szczególną ostrożność. Nie pozostawiaj urządzenie bez nadzoru, jeżeli jest ono podłączone do gniazdka elektrycznego.
- Kontakt z gorącymi metalowymi częściami, gorącą wodą lub parą może spowodować oparzenia. Podczas obracania urządzenia do góry nogami należy zachować ostrożność, ponieważ w jednostce może znajdować się gorąca woda.
- Nie wolno nigdy ulatniać pary w kierunku innej osoby. Para jest bardzo gorąca i może spowodować oparzenia.
- Nie używaj urządzenia w obecności oparów wybuchowych lub palnych.
- W urządzeniu nie wolno nigdy używać żadnych środków ani związków chemicznych, tylko wody z kranu.
- Użycie środków chemicznych może uszkodzić urządzenie i skutkuje utratą gwarancji.
- Osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, niewystarczającej zdolności umysłowej lub osoby, które nie zapoznały się z obsługą, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i zapoznanej z obsługą.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej, lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zapoznały się z instrukcją bezpiecznej obsługi

urządzenia i rozumieją ewentualnym zagrożeniom. Czyszczenie ani konserwację wykonywaną przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się poza zasięgiem urządzenia i jego dopływu. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.

## PRZESTROGA

- Nie pozostawiaj myjki parowej podłączonej do gniazdka elektrycznego. Odłącz urządzenie od gniazdka, jeżeli nie korzystasz z niego lub napełniasz pojemnik na wodę.
- Nie wolno używać myjki jako zabawki. Używając urządzenia przez dzieci lub w pobliżu dzieci, zwierząt lub roślin, należy zachować szczególną ostrożność.
- Używaj go tylko w sposób, który został opisany w niniejszej instrukcji. Używaj tylko akcesoriów zaleconych przez producenta.
- Nie ciągnij za przewód, nie używaj przewodu jako uchwytu, nie ściskaj go w drzwiach, nie prowadź przewód przez ostre krawędzie lub rogi. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nie wyciągaj przewodu z gniazdka, ciągnąc za niego. Aby odłączyć go od gniazdka, chwyć wtyczkę, a nie przewód.
- Nie wolno obchodzić się ze wtyczką ani z myjką parową mokrymi rękami, ani używać jej na bosą.
- Nie wolno wkładać przedmiotów do otworów. Nie wolno używać urządzenia z zablokowanymi otworami.
- Urządzenie należy przechowywać wewnątrz, w suchym i chłodnym miejscu.
- Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone.
- **Podczas używania pary nie wolno obracać urządzenia do góry nogami lub na bok. Nie wolno nigdy kierować parę bezpośrednio na ludzi, zwierząt lub roślin.**
- Nie wolno zanurzać myjki parowej w wodzie ani w innej cieczy.

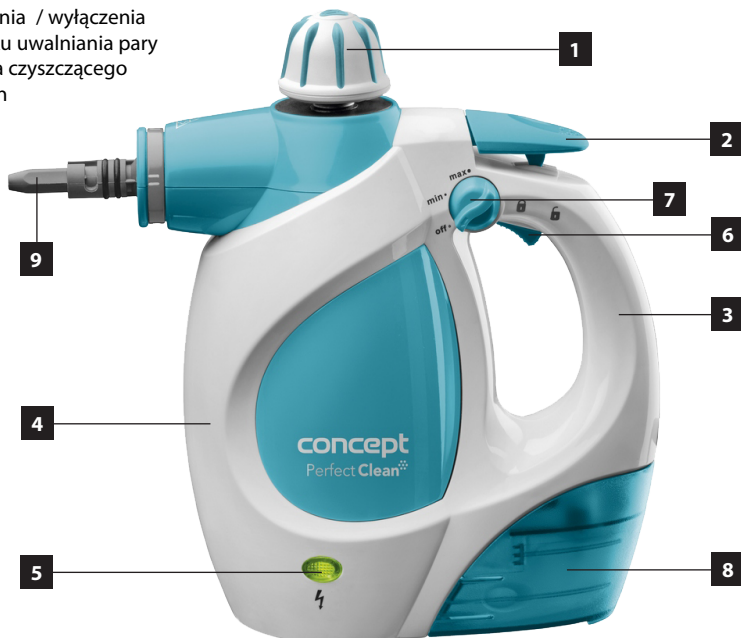
Podczas napełniania myjki parowej należy zawsze odłączyć ją od gniazdka elektrycznego.

- **NIE DODAWAJ** do wody używanej w urządzeniu żadnych środków czyszczących, perfum, olei ani innych środków chemicznych. Mogą one uszkodzić jednostkę lub jej używanie może się stać niebezpieczne. Jeżeli woda z kranu w Twojej okolicy jest zbyt twarda, należy użyć zwykłej wody lub wody destylowanej/ oczyszczonej.

**Nieprzestrzeganie instrukcji producenta może doprowadzić do tego, że ewentualna naprawa nie zostanie uznana za naprawę gwarancyjną.**

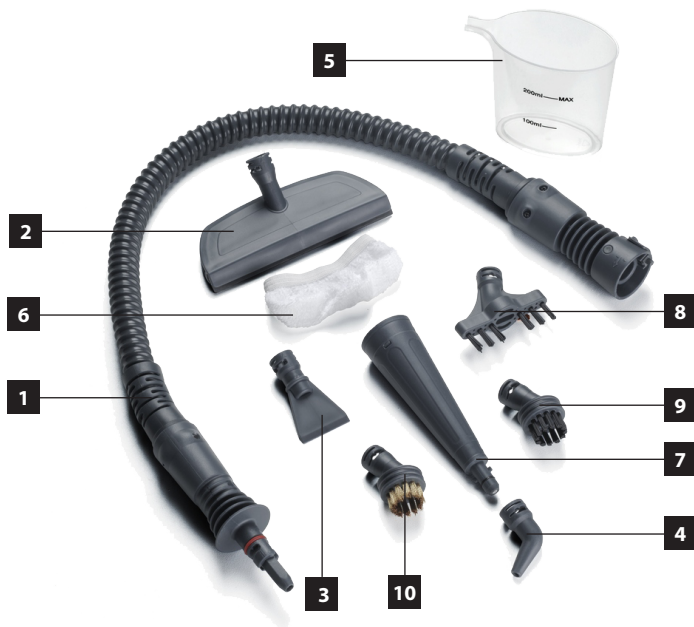
## OPIS PRODUKTU

- 1 Pokrywa otworu do napełniania
- 2 Przycisk uwalniania pary
- 3 Uchwyt
- 4 Jednostka główna
- 5 Wskaźnik włączenia / wyłączenia
- 6 Blokada przycisku uwalniania pary
- 7 Regulacja środka czyszczącego
- 8 Pojemnik na płyn
- 9 Dysza parowa



## Aksesoria

- 1 Wąż
- 2 Szpatałka
- 3 Skrobaczka
- 4 Nasada (45°)
- 5 Miarka
- 6 Tekstylią czyszcząca
- 7 Nasada przedłużająca
- 8 Szczotka do fug
- 9 Szczotka nylonowa
- 10 Szczotka druciana



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Myjkę parową należy używać zgodnie z podanymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, tylko do zwykłego sprzątania w domu. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Niewłaściwe używanie urządzenia i nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji skutkuje utratą gwarancji udzielonej przez producenta.

### Tę instrukcję obsługi należy uważnie przeczytać.

W ten sposób idealnie wykorzystasz wszystkie funkcje swojej nowej myjki parowej. Instrukcję obsługi należy zachować do przyszłego wykorzystania.

### Ważne

Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub wtedy, gdy urządzenia się nie używa, należy myjkę parową zawsze wyłączyć i odłączyć od gniazdka. Myjkę parową podłączaj tylko do gniazdka z prądem zmiennym i wartością napięcia zgodną z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenia używaj tylko do celów, do których jest ono przeznaczone, jak opisano w niniejszej instrukcji obsługi.

## MONTAŻ

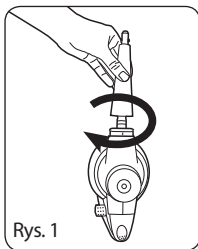
Odłącz urządzenie od gniazdka, pozostaw go do ostygnięcia, a dopiero potem zdejmij z niego poszczególne nasady i inne akcesoria. Podczas montażu kieruj dyszę myjki w kierunku od siebie lub od osób stojących wokół Ciebie. „Tabela akcesoriów” zawiera szczegółowe informacje dotyczące wykorzystania poszczególnych części akcesoriów i niezbędnych nasadach.

### DYSZA PAROWA

Dysza parowa jest przymocowana do korpusu urządzenia i można użyć jej samodzielnie do stosowania gorącej pary lub z nasadą przedłużającą, do której można przymocować kolejne akcesoria. „Tabela akcesoriów” zawiera listę akcesoriów, które można przymocować do nasady przedłużającej.

### NASADA PRZEDŁUŻAJĄCA NA DYSZĘ PAROWĄ

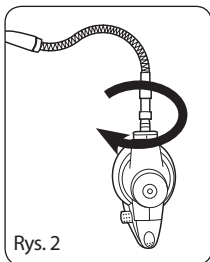
#### Założenie i zdjęcie nasady przedłużającej



Rys. 1

1. Załóż nasadę przedłużającą na dyszę parową myjki parowej (Rys. 1). Dopasuj znaki na dyszy i na nasadzie, i obracaj nasadę przedłużającą w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż wejdzie w swoje miejsce. Gdy założono nasadę przedłużającą dyszy parowej, można użyć jej samodzielnie do bezpośredniego stosowania gorącej pary lub jako nasadę przedłużającą do kolejnych akcesoriów. „Tabela akcesoriów” zawiera listę akcesoriów, które można przymocować do nasady przedłużającej.
2. Nasadę przedłużającą zdejmiesz, obracając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i delikatnym zdjęciem z dyszy parowej.

#### Zakładanie i zdejmowanie węża ze zintegrowanym uchwytem



Rys. 2

1. Załóż węża ze zintegrowanym uchwytem na dyszę parową myjki parowej (Rys. 2). Dopasuj znaki na dyszy i na wężu, i obracaj nasadą w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż wejdzie w swoje miejsce.
2. Aby węża zdjąć, naciśnij przycisk zwalniający w górnej części uchwyty, obróć węża w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i delikatnie zdejmij go z dyszy parowej.

#### Założenie nasad na węża / nasadę przedłużającą

1. Gdy do myjki parowej przymocujesz węża, możesz na niego za pomocą nasady przedłużającej przymocować inne akcesoria. Więcej informacji zawiera „Tabela akcesoriów”. Najpierw załóż nasadę przedłużającą na dyszę parową węża. Gdy nasada przedłużająca jest mocno przymocowana, załóż na nią wybraną nasadę z akcesoriów. Dopasuj znaki na dyszy i na akcesorium, i obracaj wybraną nasadą w kierunku ruchu wskazówek zegara, aż wejdzie w swoje miejsce.
2. Nasadę akcesorium zdejmiesz, obracając ją w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i delikatnym zdjęciem z dyszy przedłużającej. Wskazówki dotyczące czyszczenia podano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.



## TABELA AKCESORIÓW - nasady oraz ich wykorzystanie

**UWAGA:** Podczas czyszczenia jakichkolwiek urządzeń elektrycznych myjką parową należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta. Nie wolno nigdy używać gorącej pary do elektrycznych części.

Akcesoria	Wymagana nasada			Sugerowane użycie
	Nasada przedłużająca na dyszę parową	Dysza parowa	Wąż	
Nasada przedłużająca na dyszę parową		X		Bezpośrednie stosowanie gorącej pary, ale zwłaszcza jako nasada do założenia dodatkowych akcesoriów.
Szpatułka do okien / nasada do czyszczenia ubrań parą	X			Mycie szklanych części kabin prysznicowych, luster, szkiele, usuwanie resztek mydła i zanieczyszczeń. Wygładzanie pomarszczonych ubrań, prasowanie zasłon, obrusów itp. parą (bez użycia środków czyszczących).
Nylonowa i druciana szczotka do czyszczenia	X			Czyszczenie piekarnika, mikrofalówki, płyty kuchenki, kabiny prysznicowej, wanny, kranów, płytek, w tym fug, zabawek, lodówki itd. <b>Uwaga: drucziana szczotka może zarysować powierzchnię! Należy najpierw spróbować na małej części czyszczonego miejsca.</b>
Zakrzywiona dysza	X			Czyszczenie płyty kuchenki, okolicy kranu, fug, mikrofalówki, zlewu kuchennego, trudno dostępnych miejsc itp.
Nasada do czyszczenia fug	X			Czyszczenie wszelkich rodzajów fug.
Skrobaczka	X			Skrobanie przypalonych resztek żywności, brudu i tłuszczu. Usuwanie resztek lub innych odpornych materiałów z różnych powierzchni.

## UŻYWANIE

**OSTRZEŻENIE:** Urządzenie wyłączyć, odłączyć od gniazdka i pozostawić do ostygnięcia. Dopiero wtedy można napełnić pojemnik na wodę lub rozpocząć konserwację. Nie wolno używać gorącej pary do czyszczenia gniazdek elektrycznych. Do czyszczenia używaj tylko roztworu czyszczącego przeznaczonego do danego rodzaju powierzchni.

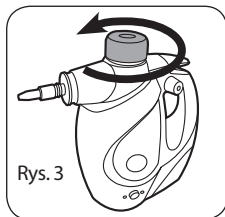
**OSTRZEŻENIE:** Do pojemnika na wodę nie wolno wlewać gorącej ani wrzącej wody.

**OSTRZEŻENIE:** Do pojemnika na wodę nie wolno dodawać żadnych środków czyszczących, octu, wybielaczy ani innych środków czyszczących. Może to doprowadzić do uszkodzenia filtra i wewnętrznych części myjki parowej.

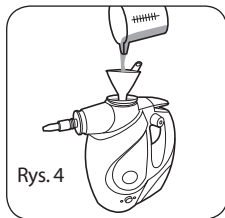
### NAPEŁNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

Pokrywę otworu do napełniania należy otwierać ostrożnie. Pomimo tego, że pokrywę można odkręcić, myjka parowa może być ciągle gorąca, zwłaszcza metalowy pierścień.

**WAŻNE:** Do pojemnika na wodę nie dodawaj żadnych środków czyszczących.



Rys. 3

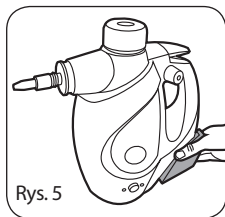


Rys. 4

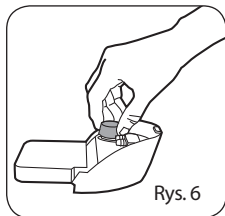
1. Umieść myjkę parową na równej powierzchni. Jeżeli uzupełniasz wodę do pojemnika podczas lub po pracy, przeczytaj instrukcje podane w rozdziale „Uzupełnianie wody do pojemnika podczas pracy”. Po ostygnięciu myjki parowej i obniżeniu ciśnienia w urządzeniu można pokrywę otworu do napełniania łatwo odkręcić. Pokrywę odkręć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (Rys. 3).
2. Za pomocą miarki wlej do pojemnika myjki parowej 300 ml wody (Rys. 4). (Maksymalna pojemność pojemnika na wodę wynosi 300 ml. Uważaj, aby nie przepełnić pojemnika. W górnej części pojemnika należy pozostawić małą szczelinę.)
3. Jeżeli zbiornik zostanie przepełniony, nadmiar wody może wyciec z myjki parowej. Przed uzupełnianiem wody należy upewnić się, że z pojemnika została wylana cała pozostała woda.
4. Następnie załóż pokrywę na otwór do napełniania i w kierunku ruchu wskazówek zegara dokręć go mocno.
5. UWAŻAJ, ŻEBY NIE PRZEKRĘCIĆ GWINT.

### NAPEŁNIANIE I OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ROZTWÓR CZYSZCZĄCY

**WAŻNE:** Używaj tylko roztworu przeznaczonego do danego typu powierzchni. Nie dodawaj do niego żadnych środków czyszczących.



Rys. 5



Rys. 6

1. Naciśnij zatrzaski po stronach pojemnika na roztwór czyszczący i zwolnij go z myjki parowej (Rys. 5).
2. Odkręć pokrywę z górnej części pojemnika (Rys. 6).
3. Używając miarki, napełnij pojemnik zalecaną ilością środka czyszczącego przeznaczonego do danego typu powierzchni.
4. Załóż pokrywę z powrotem na otwór do napełniania i szczelnie ją zakręć (Rys. 6).
5. Wsuń pojemnik z powrotem do myjki parowej. Naciśnij ją lekko od tyłu, aż wejdzie w swoje miejsce.

**WAŻNE:** Nie zostawiaj nigdy regulacji środka czyszczącego w pozycji średniej. Należy uważać, aby regulacja środka czyszczącego weszła przed użyciem do prawidłowej pozycji odpowiedniego ustawienia.

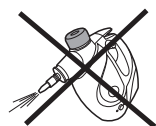
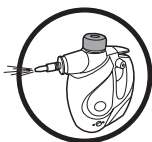
## UŻYWANIE REGULACJI ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO

(Przy użyciu roztworu czyszczącego przeznaczonego do danego typu powierzchni).

1. Regulacja środka czyszczącego określa ilość roztworu czyszczącego dodawanego do pary.
2. Regulacja środka czyszczącego nie kontroluje ilości uwalnianej pary, tylko ilość roztworu czyszczącego.
3. Jeżeli chcesz użyć tylko pary bez środka czyszczącego, wystarczy obrócić regulację do pozycji OFF (wyłączyć). Teraz, za każdym naciśnięciem przycisku uwalniania pary będzie wychodziła tylko para bez środka czyszczącego.
4. Jeżeli chcesz do czyszczenia użyć roztworu czyszczącego przeznaczonego do danego typu powierzchni, wystarczy obrócić regulację środka czyszczącego do żądanej pozycji. Teraz, za każdym naciśnięciem przycisku uwalniania pary będzie wychodziła para wraz z określoną ilością roztworu czyszczącego ustawioną za pomocą regulatora środka czyszczącego.

## OBSŁUGA MYJKI PAROWEJ

### Prawidłowo



### Nieprawidłowo

1. Podłącz urządzenie do gniazdka. Wskaźnik zasilania zapali się na czerwono.
2. Jeżeli wskaźnik się nie włącza, należy przeczytać rozdział „Usuwanie usterek” w celu uzyskania więcej informacji.
3. Ogrzanie myjki parowej do temperatury roboczej trwa około 3-5 minut. Następnie wskaźnik zaświeci na zielono, co oznacza, że para jest wystarczająco gorąca.
4. Podczas pracy myjki parowej należy trzymać ją zawsze w pozycji poziomej. Jeżeli myjkę parową przechylisz za bardzo, woda z pojemnika może wyciec.

**OSTRZEŻENIE:** Nie używaj myjki parowej, jeżeli w pojemniku na wodę nie jest woda.

**PRZESTROGA:** Jeżeli chcesz ze względów bezpieczeństwa zapobiec wypuszczaniu pary z urządzenia, użyj blokady przycisku uwalniania pary. Po przesunięciu dźwigni blokady do pozycji z symbolem „zablokowany” nie będzie można nacisnąć przycisku uwalniania pary. Aby odblokować ten przycisk, przesuń dźwignię blokady z powrotem do pozycji z symbolem „odblokowany”.

Aby osiągnąć jak najlepszych wyników czyszczenia

(Przy użyciu roztworu czyszczącego przeznaczonego do danego typu powierzchni).

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale „Napełnianie i opróżnianie pojemnika na roztwór czyszczący” i napełnij pojemnik roztworem czyszczącym przeznaczonym do danego typu powierzchni. Obróć regulację środka czyszczącego do pozycji „MAX”.

### UZUPEŁNIANIE WODY DO POJEMNIKA PODCZAS PRACY

**UWAGA:** Przed uzupełnianiem wody do pojemnika należy pozostawić myjkę parową do całkowitego ostygnięcia, aby uniknąć oparzeń. Pokrywę otworu do napełniania należy otwierać ostrożnie. Pomimo tego, że pokrywę można odkręcić, myjka parowa może być ciągle gorąca, zwłaszcza jego metalowe części.

1. Odłącz przewód zasilający od gniazdka.
2. Naciśnij przycisk uwalniania pary i obniż ciśnienie w urządzeniu. Jeżeli pojemnik na wodę jest nadal pod ciśnieniem, pokrywa jest wysunięta do góry i nie można jej odkręcić. Gdy myjka parowa ostygnie i ciśnienie w urządzeniu się obniży, pokrywa wejdzie z powrotem i można ją odkręcić.
3. Ostygnięcie myjki parowej trwa około 7-10 minut, co zostanie wskazane przez całkowicie wejście pokrywy do środka. Jeżeli pokrywa po 10 minutach nadal nie opadła, zwolnij pozostałe ciśnienie, naciskając ponownie przycisk uwalniania pary. Zaczynaj powoli odkręcać pokrywę otworu do napełniania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i równocześnie naciskaj lekko na pokrywę. **W TYM MOMENCIE NIE ODKRĘCAJ JESZCZE POKRYWY OTWORU DO NAPEŁNIANIA CAŁKOWICIE** Pozostaw myjkę parową przez kolejnych 5 minut do ostygnięcia. Po ostygnięciu myjki parowej i obniżeniu ciśnienia w urządzeniu można pokrywę otworu do napełniania łatwo zwolnić. Odkręć całkowicie pokrywę otworu do napełniania
4. Wylej pozostałą wodę, aby uniknąć przepełnienia pojemnika, i za pomocą miarki wlej do pojemnika myjki parowej 300 ml wody. (Maksymalna pojemność pojemnika na wodę wynosi 300 ml. Nie przepełniaj pojemnika. W górnej części pojemnika zostaw małą szczelinę.)
5. Następnie załóż pokrywę na otwór do napełniania i w kierunku ruchu wskazówek zegara dokręć go mocno.
6. **UWAŻAJ, ŻEBY NIE PRZEKRĘCIĆ GWINT.**

**WAŻNE:** DO POJEMNIKA NA WODĘ NIE DODAWAJ ŻADNYCH ŚRODKÓW CZYSZCZĄCYCH.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Czyszczenie myjki parowej po jej użyciu:

**UWAGA:** Przed uzupełnianiem wody do pojemnika należy pozostawić myjkę parową do całkowitego ostygnięcia, aby uniknąć oparzeń. Pokrywę otworu do napełniania należy otwierać ostrożnie.

Pomimo tego, że pokrywę można odkręcić, myjka parowa może być ciągle gorąca, zwłaszcza jego metalowe części.

**WAŻNE:** Przed kolejnym użyciem lub przechowywaniem należy upewnić się, że pokrywa otworu do napełniania jest prawidłowo i mocno dokręcona.

1. Wyciągnij przewód zasilający z gniazdka.
2. Naciśnij przycisk uwalniania pary i obniż nadmiar ciśnienia.
3. Odczekaj około 7-10 minut, aż pokrywa wejdzie z powrotem do otworu do napełniania, co oznacza, że myjka parowa już ostygła. Jeżeli pokrywa po 10 minutach nadal nie opadła, zwolnij pozostałe ciśnienie, naciskając ponownie przycisk uwalniania pary. Zaczynj powoli odkręcać pokrywę otworu do napełniania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i równocześnie naciskaj lekko na pokrywę. W TYM MOMENCIE NIE ODKRĘCAJ JESZCZE POKRYWY OTWORU DO NAPEŁNIANIA CAŁKOWICIE. Pozostaw myjkę parową przez kolejnych 5 minut do ostygnięcia. Po ostygnięciu myjki parowej i obniżeniu ciśnienia w urządzeniu można pokrywę otworu do napełniania łatwo zwolnić. Odkręć całkowicie pokrywę otworu do napełniania
4. Opróżnij pojemnik na wodę i pozostaw go do wyschnięcia. Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię myjki parowej suchą szmatką. Następnie załóż pokrywę na otwór do napełniania i w kierunku ruchu wskazówek zegara dokręć go mocno.
5. UWAŻAJ, ŻEBY NIE PRZEKRĘCIĆ GWINT.

### Czyszczenie powłoki tekstylnej z mikrofibry.

1. Powłoki tekstylne można prać w pralce. Zawsze należy używać łagodnego środka czyszczącego.
2. Aby osiągnąć jak najlepsze wyniki, zaleca się rozłożyć mokre powłoki tekstylne na równej powierzchni i pozostawić je do wysuszenia.

**WAŻNE:** Przed przystąpieniem do konserwacji lub usuwaniem ewentualnych usterek pozostaw myjkę parową do całkowitego ostygnięcia.

**WAŻNE:** Do prania powłok z mikrofibry nie należy nigdy używać wybielaczy ani płynu do płukania.

## PRZECHOWYWANIE

1. Wyciągnij przewód zasilający z gniazdka.
2. Naciśnij przycisk uwalniania pary i obniż nadmiar ciśnienia.
3. Odczekaj około 7-10 minut, aż pokrywa wejdzie z powrotem do otworu do napełniania, co oznacza, że myjka parowa już ostygła. Jeżeli pokrywa po 10 minutach nadal nie opadła, zwolnij pozostałe ciśnienie, naciskając ponownie przycisk uwalniania pary. Zaczynj powoli odkręcać pokrywę otworu do napełniania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i równocześnie naciskaj lekko na pokrywę. W TYM MOMENCIE NIE ODKRĘCAJ JESZCZE POKRYWY OTWORU DO NAPEŁNIANIA CAŁKOWICIE. Pozostaw myjkę parową przez kolejnych 5 minut do ostygnięcia. Po ostygnięciu myjki parowej i obniżeniu ciśnienia w urządzeniu można pokrywę otworu do napełniania łatwo zwolnić. Odkręć całkowicie pokrywę otworu do napełniania
4. Opróżnij pojemnik na wodę i pozostaw go do wyschnięcia. Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię myjki parowej suchą szmatką. Pozostaw do wyschnięcia. Następnie załóż pokrywę na otwór do napełniania i w kierunku ruchu wskazówek zegara dokręć go mocno.
5. UWAŻAJ, ŻEBY NIE PRZEKRĘCIĆ GWINT.
6. Jeżeli w pojemniku do roztworu czyszczącego pozostanie środek czyszczący, nie ma to żadnego wpływu na wydajność myjki parowej.

7. Przechowuj w pozycji pionowej w bezpiecznym i suchym miejscu. Lejek i miarkę należy zachować do przyszłego wykorzystania.

## USUWANIE USTEREK

Do usuwania ewentualnych problemów z urządzeniem należy użyć instrukcji wykrywania i usuwania usterek. Jeżeli myjka parowa nie działa tak, jak powinna, została upuszczona, została na zewnątrz, została uszkodzona lub wpadła do wody, należy wysłać ją do najbliższego punktu serwisowego, gdzie urządzenie zostanie sprawdzone, ewentualnie naprawione i odesłane z powrotem.

**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do konserwacji należy najpierw odłączyć urządzenie od gniazdka. Zmniejszysz tym ryzyko ewentualnych obrażeń.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
<b>Urządzenie wytwarza małą ilość pary lub żadną parę.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pojemnik na wodę jest pusty.</li> <li>Urządzenie nie jest zasilane prądem.</li> <li>Pokrywa otworu do napełniania nie jest prawidłowo zamknięta.</li> <li>Dysza parowa jest zatkana.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Patrz rozdział „Uzupełnianie wody do pojemnika podczas pracy”.</li> <li>Sprawdź podłączenie urządzenia do gniazdka, ewentualnie sprawdź bezpieczniki lub wyłącznik.</li> <li>Patrz rozdział „Uzupełnianie wody do pojemnika podczas pracy”.</li> <li>Urządzenie wyłącz, odłącz od gniazdka, spuść pozostałą parę, a następnie wyczyść ewentualne widoczne zanieczyszczenia na wyjściu dyszy parowej. Użyj wyprostowanego spinacza.</li> </ol>
<b>Wydajność myjki parowej zaczęła się wahać, aby przestała działać zupełnie.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Zbyt mało wody w pojemniku.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Patrz rozdział „Uzupełnianie wody do pojemnika podczas pracy”.</li> </ol>
<b>Myjkę parową nie można włączyć.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Przegrany bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik obwodu.</li> <li>Przewód zasilający nie jest podłączony do gniazdka.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik obwodu.</li> <li>Podłącz przewód zasilający do gniazdka.</li> </ol>
<b>Z myjki parowej wycieka woda.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Myjka parowa jest zbyt przechylona.</li> <li>Pojemnik na wodę jest przepełniony.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Podczas pracy trzymaj myjkę parową w pozycji pionowej.</li> <li>Opróżnij pojemnik na wodę i za pomocą miarki wlej do pojemnika 300 ml wody.</li> </ol>

## SERWIS

Bardziej kompleksowe konserwacje lub naprawy wymagające ingerencję w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany serwis.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- Należy preferować recykling materiałów opakowaniowych i starych urządzeń.
- Pudełko urządzenia można usuwać jako odpad sortowany.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w miejscu gromadzenia materiału do recyklingu.

### Recykling urządzenia pod koniec jego okresu żywotności



Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu tego nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji niniejszego produktu zapobiega negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wyniknąć z niewłaściwej utylizacji tego produktu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu niniejszego produktu skontaktuj się z lokalnym biurem, służbą usuwania odpadów z gospodarstw domowych lub sklepem, w którym zakupiono produkt.



Produkt ten spełnia wszystkie podstawowe wymagania dotyczących dyrektyw UE.

Zmiany tekstu, wyglądu i specyfikacji technicznych mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, do czego zastrzegamy sobie prawo.

**concept**





## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Concept márkájú készüléket, és kívánjuk, hogy használata során végig elégedett legyen termékünkkel.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át az egész használati útmutatót, és őrizze meg. Gondoskodjon róla, hogy a terméket kezelő valamennyi személy megismerje az útmutató tartalmát.

Műszaki adatok	
Feszültség	220 - 240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	1 000 – 1 200 W

## FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Elektromos készülék használatakor mindig be kell tartani az alábbi biztonsági előírásokat:

- A gőztisztítót kizárólag rendeltetésszerűen használja. Ne használja a szabadban.
- Az áramütés elkerülése érdekében a készülék részeit és a kábelt ne tegye vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne rángassa a kábelt, amikor kihúzza az aljzatból, hanem a csatlakozót fogja meg, és húzza.
- Akadályozza meg, hogy a kábel forró felülethez érjen. Várja meg, míg a készülék teljesen kihűl, mielőtt bármit tesz vele, vagy kinyitja a víztartályt (a biztonsági zár kioldásával). Tároláskor a kábelt lazán csavarja a készülék köré.
- **A forró gőz kedvezőtlen hatást gyakorolhat bizonyos anyagokra. A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a felület vagy anyag kezelhető-e forró gőzzel. Próbát tehet a gőzzel kezelni kívánt anyag egy kevésbé látható részén.**
- Mindig húzza ki a készüléket az aljzatból, ha vizet tölt bele vagy önt ki belőle, illetve, ha a készüléket nem használja. A víztartály kinyitásakor mindig lassan forgassa el a biztonsági zárat. Ezzel lehetővé teszi, hogy a felesleges gőz fokozatosan távozzon.

- Ne használja a készüléket, ha sérült a kábel vagy a csatlakozódugó, vagy ha a készülék bármelyik része sérült vagy leesett. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne kísérelje meg a gőztisztítót szétszerelni vagy javítani.
- Forduljon a gyártóhoz/forgalmazóhoz (ld. a jótállási és javítási feltételeket). A nem megfelelő szerelés vagy javítás miatt áramütés érheti a gőztisztítót használó személyt.
- Legyen különösen óvatos, ha bármilyen készüléket gyermekek használnak, vagy a közelében vannak. Ha a készülék csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, ne hagyja felügyelet nélkül.
- A forró fém alkatrészek érintése, a forró víz vagy gőz égési sérülést okozhat. Legyen óvatos, ha a készüléket fejjel lefelé fordítja, forró víz lehet benne.
- Soha ne engedje a gőzt másik személyre. A gőz nagyon forró, égési sérülést okozhat.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok közelében.
- Soha ne tegyen a készülékbe semmilyen vegyszert vagy vegyületet, kizárólag vezetékes vizet.
- Vegyszerek használata kárt okozhat a készülékben. Vegyszerek használata esetén elveszíti a jótállást.
- Csökkent mozgásképességgel, csökkent érzékszervi képességekkel vagy nem megfelelő szellemi alkalmassággal bíró, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek csak felelős, a kezelést ismerő személy felügyelete alatt használhatják a készüléket.
- A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél és nincsenek felügyelet alatt. A 8 évnél fiatalabb gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a vezetékektől. A gyerekeknek tilos a készülékkel játszani.

## FIGYELMEZTETÉS

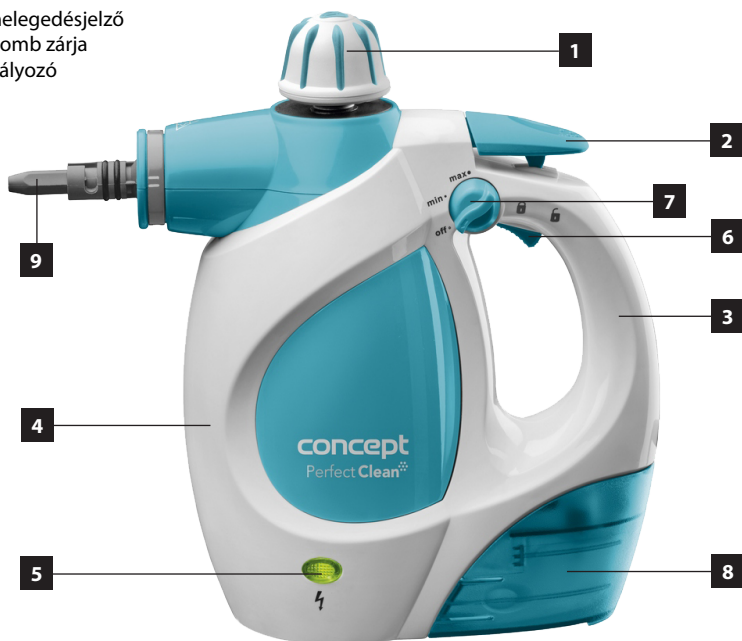
- Ne hagyja a gőztisztítót az elektromos hálózathoz csatlakoztatva. Ha nem használja, és ha feltölti a víztartályt, húzza ki a készüléket az aljzatból.
- Ne engedje, hogy a készüléket játékra használják. Különösen vigyázzon, ha a gőztisztítót gyerekek használják, vagy ha gyerekek, állatok vagy növények vannak a közelében.
- Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- Ne húzza a kábelt, ne használja fogantyúként, ne csukja rá az ajtót, ne húzza a kábelt éles peremeken vagy sarkokon. Óvja a kábelt a forró felületektől.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. A kihúzáskor a csatlakozódugót fogja, ne a kábelt.
- Ne nyúljon a csatlakozódugóhoz, se a gőztisztítóhoz nedves kézzel, ne használja meztláb.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja, ha a nyílások eltömődtek.
- A készüléket bent, száraz, hűvös helyen tárolja.
- A munkaterület legyen jól megvilágítva.
- **Gőz használatakor soha ne fordítsa a készüléket fejjel lefelé, vagy az oldalára. Soha ne irányítsa a gőzt közvetlenül emberekre, állatokra vagy növényekre.**
- A gőztisztítót ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Megtöltéskor mindig húzza ki a gőztisztítót az elektromos hálózathoz.

- **NE TEGYEN** a készülékhez használt vízbe semmiféle tisztítószer, illatosító szert, olajat vagy más vegyszert, mert a készülék károsodhat, vagy a használata veszélyessé válhat. Ha a vezetékes víz túl kemény, használjon hagyományos vagy desztillált/tisztított vizet.

**Ha nem tartja be a gyártó utasításait, az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.**

## A TERMÉK LEÍRÁSA

1. A töltőnyílás kupakja
2. Gőzkieresztő gomb
3. Fogantyú
4. Főegység
5. Bekapcsolás- / melegedésjelző
6. A gőzkieresztő gomb zárja
7. Tisztítószer-szabályozó
8. Oldattartály
9. Gőzfúvóka



## Tartozékok

1. Tömlő
2. Spatula
3. Kaparó
4. Fej (45°)
5. Mérőedény
6. Textilia a tisztításhoz
7. Hosszabbító fej
8. Réstisztító kefe
9. Nejlon kefe
10. Drótkefe



## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A gőztisztítót a megadott biztonsági utasításokat betartva csak otthoni takarítás céljából használja. A készülék nem való kereskedelmi célokra. A nem megfelelő használat és ennek az utasításnak a be nem tartása a gyártó által nyújtott jótállás megszűnéséhez vezethet.

#### **Olvassa el figyelmesen az alábbi utasításokat.**

Így tudja tökéletesen kihasználni új gőztisztítóját minden funkcióját. Az útmutatót őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

#### **Fontos**

Tisztítás, karbantartás előtt, vagy ha éppen nem használja a készüléket, mindig kapcsolja ki a gőztisztítót, és húzza ki az elektromos hálózathoz. A gőztisztítót csak váltakozó áramú fali aljzatba csatlakoztassa, amelyben a feszültség értéke megegyezik a készülék típuscímkéjén feltüntetett adatokkal. A készüléket csak rendeltetésének megfelelő célokra használja, amiről ez a használati útmutató tájékoztatja.

## ÖSSZESZERELÉS

A készüléket húzza ki a fal aljzatból, várja meg, míg kihűl, és csak ez után vegye le róla az egyes fejeket és egyéb tartozékokat. Összeszerelésekor a tisztító fúvókáját a testével vagy a környezetében lévő emberekkel ellentétes irányba fordítsa.

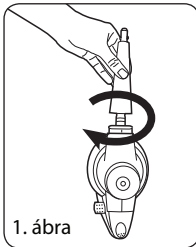
A „Tartozékok táblázatá”-ban talál részleteket az egyes tartozékok és a szükséges fejek használatáról.

### GŐZFÚVÓKA

A gőzfúvóka stabilan rögzítve van a készülék testéhez, és gőz alkalmazására önállóan használható, vagy hosszabbító fejjel, amelyre további tartozék illeszthető. A „Tartozékok táblázatá”-ban megtalálja azon tartozékok listáját, amelyeket a hosszabbító fejre szerelhet.

### HOSSZABBÍTÓ FEJ A GŐZFÚVÓ KÁRA

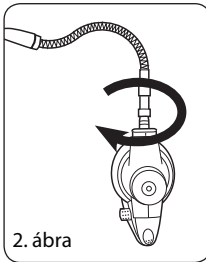
#### A hosszabbító fej felhelyezése és eltávolítása



1. ábra

1. Illessze fel a hosszabbító fejet a gőztisztító gőzfúvókájára (1. ábra). Illessze össze a fúvókán és a fejen található jelzést, és a fejet forgassa el a hosszabbító fejet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a megfelelő helyzetbe nem kerül. Amint a gőzfúvóka hosszabbító feje a helyén van, használhatja önállóan gőz közvetlen alkalmazására, vagy fejként további tartozékok számára. A „Tartozékok táblázatá”-ban megtalálja azon tartozékok listáját, amelyeket a hosszabbító fejre szerelhet.
2. A hosszabbító fejet az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással, majd a gőzfúvókából történő enyhe húzással távolíthatja el.

#### A beépített fogantyúval ellátott tömlő felhelyezése és eltávolítása



2. ábra

1. Illessze fel a beépített fogantyúval ellátott tömlőt a gőztisztító gőzfúvókájára (2. ábra). Illessze össze a fúvókán és a tömlőn található jelzést, és a fejet forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a megfelelő helyzetbe nem kerül.
2. Ha a tömlőt le akarja venni, nyomja meg a kioldó gombot a fogantyú felső részén, fordítsa el a tömlőt az óramutató járásával ellentétes irányba, és finoman húzza ki a gőzfúvókából.

#### Fejek felhelyezése a tömlőre / hosszabbító fejre

1. Ha a gőztisztítóra felteszi a tömlőt, a hosszabbító fej segítségével további tartozékokat rögzíthet rá. További részleteket találhat a „Tartozékok táblázatá”-ban. Először helyezze fel a hosszabbító fejet a tömlő gőzfúvókájára. Amint a hosszabbító fej rögzítve van, tegye fel a hosszabbító fejre a kívánt fejet a tartozékok közül. Illessze össze a tartozékon és a hosszabbító fejen található jelzést, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a megfelelő helyzetbe nem kerül.
2. A kiegészítő fejet az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással, majd a hosszabbító fej fúvókájából történő enyhe húzással távolíthatja el. A tisztítással kapcsolatos információkat a „Tisztítás és karbantartás” fejezetben találja.

## TARTOZÉKOK TÁBLÁZATA - fejek és használatuk

**VIGYÁZAT:** Ha bármiféle elektromos készüléket tisztít a gőztisztítóval, mindig kövesse a gyártó utasításait. Soha ne használjon forró gőzt elektromos alkatrészek esetén.

Tartozékok	A szükséges fej			Javasolt használat
	Hosszabbító fej a gőzfúvókára	Gőzfúvóka	Tömlő	
Hosszabbító fej a gőzfúvókára		X		Forró gőz közvetlen alkalmazása, de mindenek előtt fejként további tartozékok felhelyezéséhez.
Spatula az ablakhoz / ruha gőztisztítására való fej	X			A zuhanyfülke üvegrészei, tükrök, üvegek mosása, szappan- és szennyeződésmaradványok eltávolítása. Gyűrött ruhák kisimítása, függönyök, abroszok és sok más gőzölése (tisztítószer nélkül).
Nejlon és drót tisztítókefe	X			Sütő, mikró, tűzhelylap, zuhanyfülke, kád, vízcsap, járólapok (fugával együtt), játékok, hűtőgép stb. tisztítása. <b>Figyelem: a drótkefe megkarcolhatja a felületet! Előbb ki kell próbálni a tisztítandó felület egy apró részén.</b>
Hajlított fúvóka	X			Tűzhelylap, a vízcsap környéke, rések, mikró, mosogató, nehezen megközelíthető helyek stb. tisztítása.
Réstisztító fej	X			Mindenfajta rés tisztítása.
Kaparó	X			Leégett élelmiszermaradékok, szennyeződések és zsiradékok felkaparása. Maradványok és egyéb ellenálló anyagok eltávolítása különböző felületekről.

## HASZNÁLAT

**FIGYELEM:** A készüléket kapcsolja ki, húzza ki az aljzatból, és várja meg, míg kihűl. Csak ezután tölthet bele vizet, vagy kezdheti el a karbantartást. Ne használjon forró gőzt elektromos csatlakozók tisztítására. A tisztításhoz csak az adott felülettípushoz való tisztítóoldatot használja.

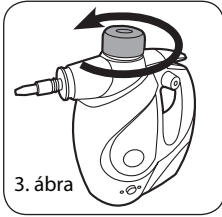
**FIGYELEM:** A víztartályba ne öntsön forró vagy forrásban lévő vizet.

**FIGYELEM:** A víztartályba ne tegyen semmilyen tisztítóoldatot, ecetet, fehérítőt, vagy más tisztító készítményt. Sérülést okozhat a szűrőben vagy a gőztisztító belső alkatrészeiben.

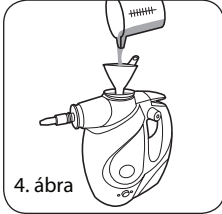
## A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

A töltőnyílás fedelének kinyitásakor legyen óvatos. Annak ellenére, hogy a fedelet ki lehet csavarni, lehet, hogy a gőztisztító még forró, különösen a fémggyűrű.

**FONTOS:** A víztartályba ne tegyen semmilyen tisztítószeret.



3. ábra

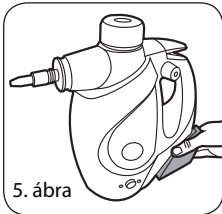


4. ábra

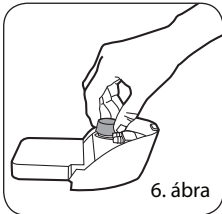
1. A gőztisztítót sima felületen helyezze el. Ha működés közben vagy után tölt vizet a tartályba, olvassa el a „Vízfeltöltés a tartályba működés közben” fejezetben leírt utasításokat. Miután a gőztisztító kihűlt, és a nyomás a készülékben csökkent, a töltőnyílás fedelét könnyen ki lehet csavarni. A fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba kell kicsavarni (3. ábra).
2. A mérőedény segítségével öntsön 300 ml vizet a gőztisztító tartályába (4. ábra). (A tartály maximális kapacitása 300 ml. Vigyázzon, nehogy túltöltse a tartályt. A tartály tetején mindig hagyjon egy kis helyet.)
3. Ha a tartályt túltölti, a felesleges víz kifolyhat a gőztisztítóból. Mielőtt vizet tölt be, győződjön meg róla, hogy a tartályból minden maradék vizet kiöntött.
4. Aztán tegye rá a fedelet a töltőnyílásra, és az óramutató járásával megegyező irányba alaposan csavarja be.
5. FIGYELEM, A FEDELET NE HÚZZA TÚL.

## A TISZTÍTÓOLDAT-TARTÁLY FELTÖLTÉSE ÉS KIÜRÍTÉSE

**FONTOS:** Csak az adott típusú felületre való tisztítóoldatot használja, ne adjon hozzá semmilyen más tisztítószeret.



5. ábra



6. ábra

1. Nyomja meg a reteszeket a tisztítóoldat-tartály oldalain, és vegye le a gőztisztítóról (5. ábra).
2. Vegye le a fedelet a tartály felső részéről (6. ábra).
3. A mérőedény segítségével töltsse fel a tartályt az adott felülethez javasolt tisztítóoldattal.
4. Helyezze vissza a fedelet a tartály töltőnyílására, és alaposan csavarja be (6. ábra).
5. A tartályt tolja vissza a gőztisztítóba. Hátulról kissé nyomja meg, amíg a helyére nem illeszkedik.

**FONTOS:** A tisztítószer-szabályozót soha ne hagyja köztes helyzetben. Figyeljen, hogy a tisztítószer-szabályozó használat előtt az adott beállításnak megfelelő helyzetbe illeszkedjen.



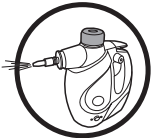
## A TISZTÍTÓSZER-SZABÁLYOZÓ HASZNÁLATA

(Az adott felülettípusnak megfelelő tisztítóoldatot használata esetén).

1. A tisztítószer-szabályozó határozza meg, mennyi tisztítóoldat adódik a gőzhöz.
2. A tisztítószer-szabályozó a kiengedett gőz mennyiségét nem szabályozza, csak a tisztítóoldat mennyiségét.
3. Ha csak gőzt akar használni tisztítószer nélkül, egyszerűen fordítsa a szabályozót OFF (Ki) állásba. Most a gőzkieresztő gomb minden megnyomására csak gőzt enged ki tisztítószer nélkül.
4. Ha a tisztításhoz az adott felülettípusnak megfelelő tisztítóoldatot akar használni, egyszerűen fordítsa a tisztítószer-szabályozót a kívánt állásba. Most a gőzkieresztő gomb minden megnyomásával a forró gőzzel együtt a tisztítószer-szabályozón beállított tisztítóoldatot is kiereszt előre beállított mennyiségben.

## A GŐZTISZTÍTÓ KEZELÉSE

### Helyes



### Hibás

1. Csatlakoztassa a készüléket hálózati aljzathoz. A tápellátás jelző piros fényvel kigyullad.
2. Ha a kontroll-lámpa nem gyullad ki, további információért olvassa el a „Hibaelhárítás” fejezetet.
3. Kb. 3-5 percig tart, mire a gőztisztító üzemi hőmérsékletre melegszik. Ekkor a kontroll-lámpa zölden világít, ami azt jelzi, hogy a gőz elég forró.
4. A gőztisztító működése közben figyeljen rá, hogy mindig vízszintes helyzetben tartsa. Ha túlságosan megdönti a tisztítót, a víz kifolyhat a tartályból.

**FIGYELEM:** A gőztisztítót ne használja, ha a tartályban nincs víz.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha biztonsági okokból meg akarja akadályozni, hogy a gőz kiszabaduljon a készülékből, használja a gőzkieresztő gomb zárját. Ha a zár karját a „zárva” jellel jelölt állásba állítja, nem lehet megnyomni a gőzkieresztő gombot. Ha a gombot ismét használhatóvá akarja tenni, csúsztassa a kart a „nyitva” jel irányába.

A legjobb tisztítási teljesítmény eléréséhez

(Az adott felülettípusnak megfelelő tisztítóoldatot használata esetén).

1. A „Tisztítóoldat-tartály feltöltése és kiürítése” fejezet instrukcióit követve töltsen meg a tartályt az adott felülettípusnak megfelelő tisztítóoldattal. Fordítsa el a tisztítószer-szabályozót „MAX” állásba.

## VÍZTÖLTÉS A TARTÁLYBA MŰKÖDÉS KÖZBEN

**VIGYÁZAT:** Mielőtt vizet tölt a tartályba, várja meg, míg a gőztisztító teljesen kihűl, nehogy megégesse magát. A töltőnyílás fedelének kinyitásakor legyen óvatos. Annak ellenére, hogy a fedelet ki lehet csavarni, lehet, hogy a gőztisztító még forró, különösen a fémalkatrészek.

1. A tápkábelt húzza ki az aljzatból.
2. Nyomja meg a gőzkieresztő gombot, és engedje ki a nyomást a készülékből. Ha a víztartály még mindig nyomás alatt van, a fedél ki van húzódva felfelé, és nem lehet kicsavarni. Amint a gőztisztító kihűl, és a nyomás a készülékben lecsökken, a fedél visszacsúszik, és ki lehet csavarni.
3. A gőztisztító kb. 7-10 perc alatt hűl ki, amit a fedél teljes leereszkedése jelez. Ha 10 perc után a fedél még mindig nem süllyedt le, a gőzkieresztő gomb többszöri megnyomásával engedje ki maradék nyomást. Az óramutató járásával ellentétes irányba kezdje lassan lecsavarni a töltőnyílás fedelét, és eközben a fedelet enyhén nyomja. EKKOR A TÖLTŐNYÍLÁS FEDELÉT NE CSAVARJA LE TELJESEN. Hagyja a gőztisztítót még 5 percig hűlni. Miután a gőztisztító kihűlt, és a nyomás a készülékben csökkent, a töltőnyílás fedelét könnyen ki lehet csavarni. A töltőnyílás fedelét teljesen csavarja le.
4. Öntse ki a maradék vizet, nehogy túltöltse a tartályt, és a mérőedény segítségével öntsön 300 ml vizet a gőztisztító tartályába, (A tartály maximális kapacitása 300 ml. Ne töltse túl a tartályt, a tetején mindig hagyjon egy kis helyet.)
5. Aztán tegye rá a fedelet a töltőnyílásra, és az óramutató járásával megegyező irányba alaposan csavarja be.
6. FIGYELEM, A FEDELET NE HÚZZA TÚL.

**FONTOS:** A VÍZTARTÁLYBA NE TEGYEN SEMMILYEN TISZTÍTÓSZERT.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### A gőztisztító tisztítása használat után:

**VIGYÁZAT:** Mielőtt vizet tölt a tartályba, várja meg, míg a gőztisztító teljesen kihűl, nehogy megégesse magát. A töltőnyílás fedelének kinyitásakor legyen óvatos.

Annak ellenére, hogy a fedelet ki lehet csavarni, lehet, hogy a gőztisztító még forró, különösen a fémalkatrészek.

**FONTOS:** A következő használat előtt, vagy mielőtt elraktározza, győződjön meg róla, hogy a töltőnyílás fedele megfelelően be van-e csavarva és alaposan meg van-e húzva.

1. A tápkábelt húzza ki az aljzataból.
2. Nyomja meg a gőzkieresztő gombot, és engedje ki a felesleges nyomást.
3. Várjon 7-10 percre, amíg a fedél vissza nem csúszik a töltőnyílásba, ami arról tanúskodik, hogy a gőztisztító kihűlt. Ha 10 perc után a fedél még mindig nem süllyedt le, a gőzkieresztő gomb többszöri megnyomásával engedje ki maradék nyomást. Az óramutató járásával ellentétes irányba kezdje lassan lecsavarni a töltőnyílás fedelét, és eközben a fedelet enyhén nyomja. **EKKOR A TÖLTŐNYÍLÁS FEDELÉT NE CSAVARJA LE TELJESEN.** Hagyja a gőztisztítót még 5 percig húlni. Miután a gőztisztító kihűlt, és a nyomás a készülékben csökkent, a töltőnyílás fedelét könnyen ki lehet csavarni. A töltőnyílás fedelét teljesen csavarja le.
4. Ürítse ki a víztartályt, és hagyja megszáradni. Egy száraz ronggyal törölje meg a gőztisztító belső felületét. Aztán tegye rá a fedelet a töltőnyílásra, és az óramutató járásával megegyező irányba alaposan csavarja be.
5. **FIGYELEM, A FEDELET NE HÚZZA TÚL.**

### Mikroszálás huzatok tisztítása:

1. A huzatokat lehet mosógépben mosni. Mindig kímélő tisztítószert használjon.
2. A legjobb eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy a nedves huzatot terítse ki egy sima felületen, és hagyja magától megszáradni.

**FONTOS:** Karbantartás vagy esetleges problémák megoldása előtt várja meg, míg a gőztisztító teljesen kihűl.

**FONTOS:** A mikroszálás huzatok mosásához soha ne használjon fehérítőt vagy öblítőszeret.

## TÁROLÁS

1. A tápkábelt húzza ki az aljzataból.
2. Nyomja meg a gőzkieresztő gombot, és engedje ki a felesleges nyomást.
3. Várjon 7-10 percre, amíg a fedél vissza nem csúszik a töltőnyílásba, ami arról tanúskodik, hogy a gőztisztító kihűlt. Ha 10 perc után a fedél még mindig nem süllyedt le, a gőzkieresztő gomb többszöri megnyomásával engedje ki maradék nyomást. Az óramutató járásával ellentétes irányba kezdje lassan lecsavarni a töltőnyílás fedelét, és eközben a fedelet enyhén nyomja. **EKKOR A TÖLTŐNYÍLÁS FEDELÉT NE CSAVARJA LE TELJESEN.** Hagyja a gőztisztítót még 5 percig húlni. Miután a gőztisztító kihűlt, és a nyomás a készülékben csökkent, a töltőnyílás fedelét könnyen ki lehet csavarni. A töltőnyílás fedelét teljesen csavarja le.
4. Ürítse ki a víztartályt, és hagyja megszáradni. Egy száraz ronggyal törölje meg a gőztisztító belső felületét. Hagyja magától megszáradni. Aztán tegye rá a fedelet a töltőnyílásra, és az óramutató járásával megegyező irányba alaposan csavarja be.
5. **FIGYELEM, A FEDELET NE HÚZZA TÚL.**
6. Ha a tisztítóoldat-tartályban tisztítószert marad, ez nem lesz hatással a gőztisztító teljesítményére.
7. Álló helyzetben, biztonságos és száraz helyen tárolja. A tölcserít és a mérőedényt őrizze meg későbbi használat céljából.

## HIBAE LHÁRÍTÁS

A készülékkel kapcsolatban felmerülő esetleges problémáinak megoldásához használja a hibaelhárítási útmutatót.

Amennyiben a gőztisztító nem működik megfelelően, leesett, a szabadban maradt, megsérült, vagy vízbe esett, küldje el a legközelebbi szervizbe, ahol megvizsgálják, ill. megjavítják, és visszaküldik.

**FIGYELEM:** Bármiféle karbantartás előtt először húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, ezzel csökkenti az áramütés veszélyét.

Hiba	Ok	Megoldás
<b>A készülék kevés gőzt termel, vagy egyáltalán nem ad gőzt.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A víztartály üres lehet.</li> <li>2. A készülék nem jut áramhoz.</li> <li>3. A töltőnyílás fedele nincs jól lezárva.</li> <li>4. A gőzfúvóka eldugult.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ld. „Vízöltés a tartályba működés közben” fejezet.</li> <li>2. Ellenőrizze a készülék csatlakoztatását a fali aljzathoz, esetleg ellenőrizze a biztosítékot vagy a megszakítót.</li> <li>3. Ld. „Vízöltés a tartályba működés közben” fejezet.</li> <li>4. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózathoz, engedje ki az összes gőzt, majd tisztítsa le minden látható. Szennyeződést a gőzfúvóka végéről. Használjon kiegyenesítet gemkapsot.</li> </ol>
<b>A gőztisztító működése ingadozik, vagy teljesen megszűnt.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kevés a víz a víztartályban.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ld. „Vízöltés a tartályba működés közben” fejezet.</li> </ol>
<b>A gőztisztítót nem lehet bekapcsolni.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kiegett a biztosíték vagy kiesett a megszakító.</li> <li>2. A tápkábel nincs bedugva a hálózati aljzatba.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja vissza a megszakítót.</li> <li>2. Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorhoz.</li> </ol>
<b>A gőztisztítóból víz folyik.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A gőztisztító túlságosan meg van billentve.</li> <li>2. A víztartály túl van töltve.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Működés közben álló helyzetben tartsa a gőztisztítót.</li> <li>2. Űrítse ki a víztartályt, és a mérőedény segítségével öntsön 300 ml vizet a tartályba.</li> </ol>

## SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a készülék belső részeire is vonatkozó karbantartást szakszervizben kell elvégeztetni.

## A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyag és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a szelektív gyűjtőbe teheti.
- A polietilén (PE) műanyag zacskókat adja le újrahasznosításra.

### A készülék újrahasznosítása élettartama végén



A terméken vagy a csomagoláson található jelzés azt jelenti, hogy ez a termék nem való a háztartási hulladék közé. Vigye el egy elektromos és elektronikus berendezéseket újrahasznosító gyűjtőtelepre. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, a módosításra vonatkozó jog fenntartva.

**concept**



## PATEICĪBA

Pateicamies par šīs "Concept" ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājiet to drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kuri izmantos šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie dati	
Spriegums	220 – 240 V ~ 50 Hz
Jauda	1000 – 1200 W

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Izmantojot elektroierīci, vienmēr jāievēro šādi drošības pasākumi:

- Izmantojiet tvaika tīrītāju tikai norādītajiem lietošanas mērķiem. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Lai izvairītos no strāvas trieciena, elektroierīces daļas un elektrības vads nedrīkst atrasties ūdenī vai citos šķidrums.
- Nevelciet vadu, atvienojot no strāvas kontaktligzdas, bet gan satveriet kontaktdakšu un pavelciet to.
- Sargiet elektrības vadu no karstām virsmām. Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist pirms nākamās darbības veikšanas vai ūdens tvertnes atvēršanas (piespiežot atbloķēšanas pogu). Uzglabājot ierīci, brīvi aptiniet tai vadu.
- **Karstais tvaiks var nelabvēlīgi ietekmēt dažus materiālus. Pirms ierīces izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai virsmas un materiāls ir piemērots apstrādei ar karstu tvaiku. Šādu pārbaudi var veikt dažas mazāk redzamajos tā materiāla fragmentos, ko vēlaties apstrādāt ar karstu tvaiku.**
- Piepildot ar ūdeni, iztukšojot vai ja ierīci neizmantojat, vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas. Atverot ūdens tvertni, vienmēr lēni piespiediet atbloķēšanas pogu. Tas ļaus atlikušajam tvaikam izklūt pakāpeniski.

- Nelietojiet ierīci ar bojātu vadu vai kontaktdakšu vai, ja iekārta vai jebkura tās daļa ir bojāta vai nozaudēta. Lai izvairītos no strāvas trieciena, nemēģiniet izjaukt vai salabot tvaika tīrītāju.
- Sazinieties ar ražotāju/izplatītāju (skat. garantijas un servisa nosacījumus). Nepareiza montāža un remonts var izraisīt strāvas triecienu tvaika tīrītāja lietotājiem.
- Ievērojiet papildu piesardzību, ja ierīci lieto bērni vai ja tā tiek lietota viņu tuvumā. Ja ierīce ir pievienota strāvas kontaktligzdai, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Pieskaršanās karstām metāla daļām, karstam ūdenim vai tvaikam var izraisīt apdegumus. Ievērojiet piesardzību, apvēršot ierīci otrādi, jo tajā var būt karsts ūdens.
- Nekad nevērsiet tvaiku citu cilvēku virzienā. Tvaiks ir ļoti karsts un var izraisīt applaucēšanās risku.
- Nelietojiet ierīci sprāgstvielu un/vai viegli uzliesmojošu tvaiku tuvumā.
- Nekad neizmantojiet ierīcēs ķīmiskas vielas vai savienojumus, tikai – krāna ūdeni.
- Ķīmisku vielu izmantošana var sabojāt ierīci. Ķīmisko vielu izmantošana dēļ tiks zaudēta garantija.
- Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki. Personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja viņi atrodas citu cilvēku uzraudzībā vai arī ir instruēti par ierīces izmantošanu drošā veidā, kā arī izprot iespējamo bīstamību.



- Lietotāja veikto ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem un neatrodas pieaugušo uzraudzībā. Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces un elektrības vada tuvumā. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.

## BRĪDINĀJUMS

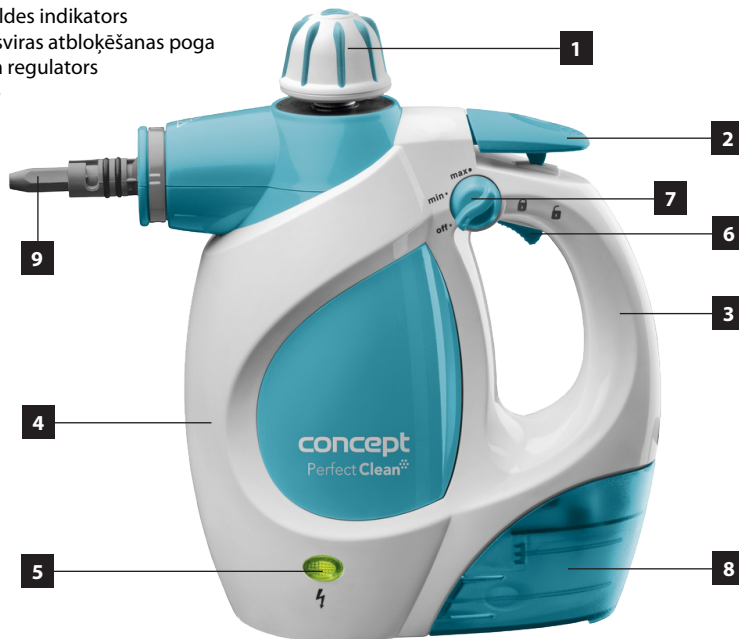
- Vienmēr atvienojiet tvaika tīrītāju no elektrotīkla, ja to nelietojat. Ja nelietojat ierīci, kā arī pirms ūdens tvertnes uzpildes, atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.
- Neļaujiet izmantot tīrītāju kā rotaļlietu. Ievērojiet papildu piesardzību, ja ierīci lieto bērni vai ja tā tiek lietota bērnu, dzīvnieku vai augu tuvumā.
- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā lietošanas instrukcijā. Izmantojiet tikai piederumus, ko ieteicis ražotājs.
- Nevelciet aiz elektrības vada, neizmantojiet vadu kā rokturi, neieveriet vadu durvīs, nevelciet vadu pāri asām malām vai stūriem. Sargiet vadu no karstām virsmām.
- Nevelciet vadu no kontaktligzdas. Atvienojot no kontaktligzdas, velciet kontaktdakšu, nevis vadu.
- Nestrādājiet ar kontaktdakšu vai tvaika tīrītāju ar mitrām rokām, neizmantojiet ierīci basām kājām.
- Neievietojiet atverēs dažādus priekšmetus. Neizmantojiet ierīci ar aizsērējušām atverēm.
- Uzglabājiet ierīci sausā, vēsā vietā.
- Nodrošiniet izmantošanas vietā labu apgaismojumu.
- **Izmantojot tvaiku, nekad neapvārsiet ierīci otrādi vai uz sāniem. Nekad nevārsiet tvaiku cilvēku, dzīvnieku vai augu virzienā.**
- Neiegremdējiet tvaika tīrītāju ūdenī vai citos šķidrumos. Uzpildot tvaika tīrītāju, vienmēr atvienojiet ierīci no elektrības kontaktligzdas.

- **NEPIEVIENOJĪET** ūdenim, ko izmantojat ierīcē, tīrīšanas līdzekļus, smaržvielas, eļļas vai citas ķīmiskas vielas, jo tas var sabojāt ierīci vai arī izraisīt bīstamību. Ja krāna ūdens Jūsu reģionā ir pārāk ciets, izmantojiet parasto ūdeni vai destilētu/attīrītu ūdeni.

**Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.**

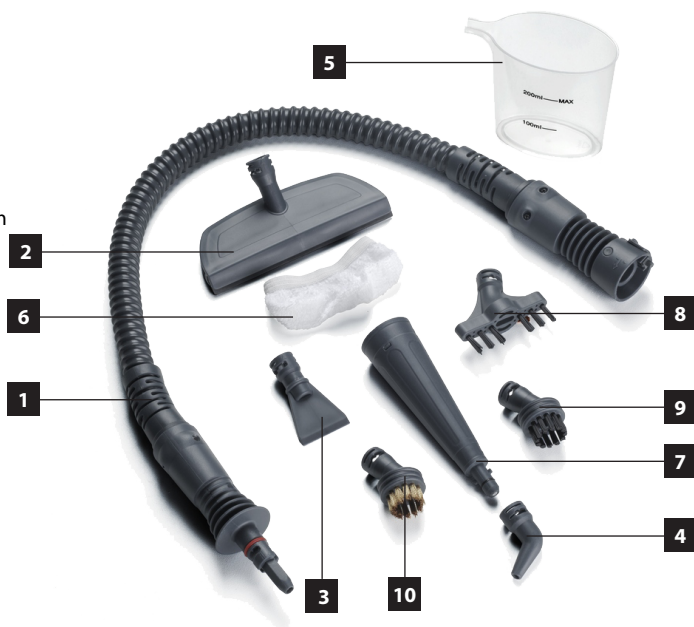
## IERĪCES APRAKSTS

1. Uzpildes atveres vāciņš
2. Tvaika padeves svira
3. Rokturis
4. Korpusa
5. Ieslēgšanas/apsildes indikators
6. Tvaika padeves sviras atbloķēšanas poga
7. Tīrīšanas līdzekļa regulators
8. Šķīduma tvertne
9. Tvaika sprausla



**Pierīces**

1. Šjūtene
2. Sliede
3. Skrāpis
4. Uzgalis (45°)
5. Mērtrauks
6. Tīrīšanas audums
7. Pagarinātājuzgalis
8. Birste savienojuma vietām
9. Neilona birste
10. Stiepļu birste

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA****PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS**

Izmantojiet tvaika tīrītāju saskaņā ar minētajiem drošības norādījumiem tikai mājāsaimniecības uzkopšanai. Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciālām vajadzībām. Nepareizas ierīces lietošanas un šo norādījumu neievērošanas dēļ tiks anulēta garantija, ko sniedz ražotājs.

**Uzmanīgi izlasiet šos norādījumus.**

Tas palīdzēs pilnībā izmantot visas jaunā tvaika tīrītāja funkcijas. Saglabājiet instrukciju turpmākai izmantošanai.

**Svarīgi!**

Pirms tīrīšanas, apkopes vai ja neizmantojat ierīci, vienmēr izslēdziet tvaika tīrītāju un atvienojiet to no elektrības kontaktligzdas. Tvaika tīrītāju var savienot tikai ar kontaktligzdu ar maiņstrāvu un sprieguma vērtību, kas atbilst informācijai, kas norādīta šīs ierīces tehnisko pamatdatu plāksnītē. Izmantojiet ierīci tikai šīm mērķiem, kam tā ir paredzēta, kā ir norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

## MONTĀŽA

Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas, ļaujiet tai atdzist un tikai pēc tam noņemiet katru uzgali un citas pierīces. Montāžas laikā vērsiet tīrītāja sprauslu virzienā no sevis vai citiem cilvēkiem.

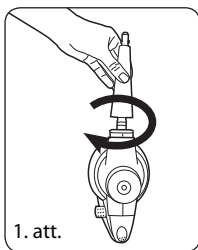
“Pierīču tabulā” ir pieejama papildu informācija par atsevišķu pierīču un nepieciešamo uzgaļu izmantošanu.

### TVAIKA SPRAUSLA

Tvaika sprausla ir cieši pievienota ierīces korpusam, un to var izmantot atsevišķi apstrādei ar karstu tvaiku vai kopā ar pagarinātājuzgali, kam pievienota pierīces. “Pierīču tabulā” ir atrodams to pierīču saraksts, kuras var pievienot pagarinātājuzgalim.

### PAGARINĀTĀJUZGALIS TVAIKA SPRAUSLAI

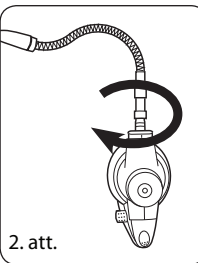
#### Pagarinātājuzgaļa uzstādīšana un noņemšana



1. att.

1. Uzstādi pagarinātājuzgali tvaika tīrītāja tvaika sprauslai (1. att.). Pielīdziniet atzīmi uz sprauslas un uzgaļa un pagrieziet pagarinātājuzgali pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas pareizajā pozīcijā. Tiklīdz tvaika sprauslas pagarinātājuzgalis ir uzstādīts, to var izmantot atsevišķi apstrādei ar karstu tvaiku vai kā uzgali citām pierīcēm. “Pierīču tabulā” ir atrodams to pierīču saraksts, kuras var pievienot pagarinātājuzgalim.
2. Pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam un, viegli pavelkot, noņemiet pagarinātājuzgali no tvaika sprauslas.

#### Šļūtenes ar integrētu rokturi uzstādīšana un noņemšana



2. att.

1. Pievienojiet šļūteni ar integrētu rokturi tvaika tīrītāja tvaika sprauslai (2. att.). Pielīdziniet atzīmi uz sprauslas un šļūtenes un pagrieziet uzgali pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas pareizajā pozīcijā.
2. Ja vēlaties noņemt šļūteni, nospiediet atbrīvošanas pogu roktura augšdaļā, pagrieziet šļūteni pretēji pulksteņrādītāja virzienam un uzmanīgi izvelciet to no tvaika sprauslas.

#### Uzgaļu uzstādīšana šļūtenei / pagarinātājuzgalim

1. Tiklīdz tvaika tīrītājam ir piestiprināta šļūtene, tai, izmantojot pagarinātājuzgali, var pievienot papildu pierīces. Lai iegūtu papildu informāciju, skatiet “Pierīču tabulu”. Vispirms uzstādi pagarinātājuzgali šļūtenes tvaika sprauslai. Tiklīdz pagarinātājuzgalis būs stingri uzstādīts, pievienojiet pagarinātājuzgalim izvēlēto pierīces uzgali. Pielīdziniet atzīmi uz pierīces un pagarinātājuzgaļa un pagrieziet uzgali pulksteņrādītāja virzienā, līdz tas nofiksējas pareizajā pozīcijā.
2. Pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam un viegli pavelkot, noņemiet pierīces uzgali no pagarinātājuzgaļa sprauslas. Tīrīšanas instrukcijas skatiet nodaļā “Tīrīšana un apkope”.

## PIERĪČU TABULA – uzgaļi un to izmantošana

**UZMANĪBU:** Tīrot visu veidu elektroierīces ar tvaika tīrītāju, vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus. Nekad neizmantojiet karstu tvaiku elektriskajām daļām un detaļām.

Pierīces	Nepieciešamais uzgaļis			Ieteicamais izmantojuma veids
	Pagarinātā- juzgaļis tvai- ka sprauslai	Tvaika sprausla	Šļūtene	
Pagarinātājuzgaļis tvaika sprauslai		X		Tieša apstrāde ar karstu tvaiku, bet pirmām kārtām kā uzgaļis, lai pievienotu citas pierīces.
Sliede logu mazgāšanai	X			Dušas kabīņu stikla daļu, spoguļu, stiklu tīrīšana, ziepju atlieku un netīrumu noņemšana. Saburzīta apģērba izlīdzināšana, aizkaru, galdautu un daudzu citu izstrādājumu apstrāde ar tvaiku (neizmantojot tīrīšanas līdzekļus).
Neilona un stieplu tīrīšanas birste	X			Cepeškrāsns, mikroviļņu krāsns, plīts virsmas, dušas kabīnes, vannas, jaucējkrānu, flīžu, tostarp to savienojuma vietu, rotaļlietu, ledusskapja u. tml. tīrīšana. <b>Uzmanību: stieplu birste var saskrāpēt virsmu! Vispirms tā jāizmēģina uz nelielas tīrāmās virsmas daļas.</b>
Izliktā sprausla	X			Plīts virsmas, jaucējkrānu, savienojuma vietu, mikroviļņu krāsns, izlietņu, grūti sasniedzamu vietu u. tml. tīrīšana.
Savienojuma vietu uzgaļis	X			Visu veidu savienojuma vietu tīrīšana
Skrāpis	X			Pieceptu pārtikas produktu atlieku, netīrumu un tauku saskrāpēšana. Atlieku vai citu izturīgu materiālu noņemšana no dažādām virsmām.

## IZMANTOŠANA

**UZMANĪBU:** Izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrības kontaktligzdas un ļaujiet atdzist. Tikai tad var piepildīt ūdens tvertni vai sākt apkopi. Neizmantojiet karsto tvaiku elektrības kontaktligzdu tīrīšanai. Tīrīšanai izmantojiet tikai tīrīšanas šķīdumu, kas paredzēts attiecīgajam virsmas tipam.

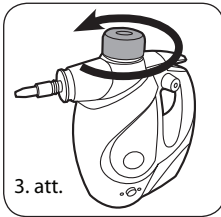
**UZMANĪBU:** Nelejiet ūdens tvertnē karstu vai verdošu ūdeni.

**UZMANĪBU:** Nepievienojiet ūdens tvertnē nekādus tīrīšanas šķīdumus, etiķi, balinātāju vai citus tīrīšanas līdzekļus. Tas var sabojāt filtru un iekšējās tvaika tīrītāja daļas.

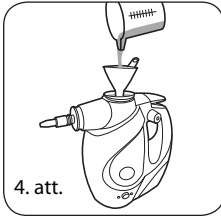
## ŪDENS TVERTNES UZPILDE

Atverot uzpildes atveres vāciņu, rīkojieties piesardzīgi. Pat, ja vāciņu var atskrūvēt, tvaika tīrītājs joprojām var būt karsts, jo īpaši tā metāla gredzens.

**SVARĪGA INFORMĀCIJA:** Ūdens tvertnē nepievienojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus.



3. att.

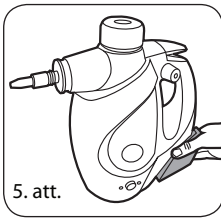


4. att.

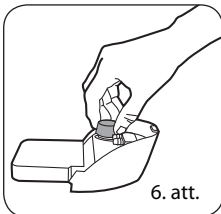
1. Novietojiet tvaika tīrītāju uz līdzenas virsmas. Ja pievienojat ūdeni tvertnē ierīces darbības laikā vai pēc tās izmantošanas, izlasiet instrukcijas nodaļā "Ūdens tvertnes uzpilde darbības laikā". Pēc tvaika tīrītājs atdzišanas un spiediena samazināšanās ierīcē, uzpildes atveres vāciņu varēs viegli noskrūvēt. Noskrūvējiet vāciņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam (3. att.).
2. Izmantojot mērtrauku, ielejiet 300 ml ūdens tvaika tīrītāja tvertnē (4. att.). (Maksimālais ūdens tvertnes tilpums ir 300 ml. Esiet uzmanīgi un nepārsniedziet šo tilpumu. Vienmēr atstājiet tvertnes augšdaļā nelielu neaizpildītu vietu.)
3. Ja tvertnē ieliesiet par daudz ūdens, tas var izplūst no tvaika tīrītāja. Pirms ūdens papildināšanas, pārlicinieties, ka esat izlējis no tvertnes visu atlikušo ūdeni.
4. Pēc tam uzpildes atveri noslēdziet un pulksteņrādītāja virzienā cieši nostipriniet vāciņu.
5. **NEAIZSKRŪVĒJIET TO PAR DAUDZ.**

## TĪRĪŠANAS ŠĶĪDUMA TVERTNES UZPILDE UN IZTUKŠOŠANA

**SVARĪGA INFORMĀCIJA:** Izmantojiet tikai tīrīšanas šķīdumu, kas ir paredzēts attiecīgajam virsmas veidam, nepievienojiet tam citus tīrīšanas līdzekļus.



5. att.



6. att.

1. Nospiediet atbloķēšanas pogu tvertnes sānos un atbrīvojiet tīrīšanas šķīdumu no tvaika tīrītāja (5. att.).
2. Atskrūvējiet vāciņu no tvertnes augšdaļas (6. att.).
3. Izmantojot mērtrauku, uzpildiet tvertni ar ieteicamo tīrīšanas šķīdumu, kas ir paredzēts attiecīgajam virsmas veidam.
4. Novietojiet vāciņu atpakaļ uz ūdens tvertnes uzpildes atveres un cieši aizskrūvējiet (6. att.).
5. Ievietojiet tvertni atpakaļ tvaika tīrītājā. Uzmanīgi iebīdīet to no mugurpuses, līdz tā nokļūst vietā.

**SVARĪGA INFORMĀCIJA:** Nekad neatstājiet tīrīšanas līdzekļa regulatoru starppozīcijā. Pārlicinieties, ka tīrīšanas līdzekļa regulators pirms izmantošanas tiek nofiksēts attiecīgā iestatījuma atbilstošajā pozīcijā.

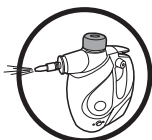
## TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻA REGULATORS

(Izmantojot tīrīšanas šķīdumu, kas paredzēts attiecīgajam virsmas veidam.)

1. Tīrīšanas līdzekļa regulators nosaka tīrīšanas šķīduma daudzumu, kas jāpievieno tvaikam.
2. Tīrīšanas līdzekļa regulators nekontrolē izlaistā tvaika apmēru, bet tikai tīrīšanas šķīduma daudzumu.
3. Ja vēlaties izmantot tikai tvaiku bez tīrīšanas līdzekļa, vienkārši pagrieziet regulatoru pozīcijā "OFF" (izslēgts). Tagad, katreiz nospiežot tvaika padeves pogu, tiks atbrīvots tvaiks bez tīrīšanas līdzekļa.
4. Ja vēlaties tīrīšanai izmantot tīrīšanas šķīdumu, kas ir paredzēts attiecīgajam virsmas veidam, vienkārši pagrieziet tīrīšanas šķīduma regulatoru vēlamajā pozīcijā. Tagad, katreiz nospiežot tvaika padeves pogu, tiks atbrīvots karsts tvaiks kopā ar iepriekš iestatītu tīrīšanas šķīduma daudzumu, kas tika iestatīts, izmantojot tīrīšanas šķīduma regulatoru.

## TVAIKA TĪRĪTĀJA APKOPE

### Pareizi



### Nepareizi

1. Pievienojiet ierīci strāvas kontaktligzdai. Strāvas indikators iedegsies sarkanā krāsā.
2. Ja signāllampīņa neiedegas, meklējiet informāciju nodaļā "Traucējumu novēršana".
3. Pāiet aptuveni 3–5 minūtes, kamēr tvaika tīrītājs uzsilst darba temperatūrā. Pēc tam iedegsies zaļa indikatora gaisma, norādot, ka tvaiks ir pietiekami karsts.
4. Tvaika tīrītāja darbības laikā vienmēr to turiet horizontāli. Pārlietu noliecot ierīci, no tvertnes var izplūst ūdens.

**UZMANĪBU:** Neizmantojiet tvaika tīrītāju, ja ūdens tvertnē nav ūdens.

**BRĪDINĀJUMS:** Ja drošības apsvērumu dēļ vēlaties ierobežot tvaika izplūšanu no ierīces, izmantojiet tvaika padeves sviras atbloķēšanas pogu. Pabīdot sviru pozīcijā ar simbolu "bloķēts", nebūs iespējams nospiegt tvaika atbrīvošanas pogu. Lai atkal atbrīvotu šo pogu, pabīdiet sviru atpakaļ pozīcijā ar simbolu "atbloķēts".

Lai iegūtu labākos tīrīšanas rezultātus

(Izmantojot tīrīšanas šķīdumu, kas paredzēts attiecīgajam virsmas veidam.)

1. Izpildiet nodaļā "Tīrīšanas šķīduma tvertnes uzpildīšana un iztukšošana" instrukcijas un piepildiet tvertni ar tīrīšanas šķīdumu, kas ir paredzēts attiecīgajam virsmas veidam. Pagrieziet tīrīšanas šķīduma regulatoru pozīcijā "MAX".

## ŪDENS TVERTNES UZPILDE DARBĪBAS LAIKĀ

**UZMANĪBU:** Pirms ūdens uzpildes tvertnē ļaujiet tvaika tīrītājam pilnībā atdzist, jo pretējā gadījumā var tikt izraisīti apdegumi. Atverot uzpildes atveres vāciņu, rīkojieties piesardzīgi. Pat, ja vāciņu var atskrūvēt, tvaika tīrītājs joprojām var būt karsts, jo īpaši tā metāla daļas.

1. Atvienojiet elektrības vadu no kontaktligzdas.
2. Nospiediet tvaika padeves pogu un atbrīvojiet spiedienu ierīcē. Ja ūdens tvertne joprojām ir pakļauta spiedienam, vāciņš ir pacelts, un to nevar atskrūvēt. Tiklīdz tvaika tīrītājs atdzisis un spiediens ierīcē samazināsies, vāks atgriezīsies sākotnējā pozīcijā, un to varēs atskrūvēt.
3. Tvaika tīrītājs dzīest apmēram 7–10 minūtes, un pēc tam vāciņš tiks pilnībā ievietots iekšā. Ja pēc 10 minūtēm vāciņš joprojām ir augšpusē, vēlreiz nospiediet tvaika padeves pogu, lai atbrīvotu atlikušo tvaiku. Pretēji pulksteņrādītāja virzienam sāciet lēni atskrūvēt uzpildes atveres vāciņu un vienlaikus viegli nospiediet to. **ŠAJĀ BRĪDĪ PILNĪBĀ NEATSKRŪVĒJIET UZPILDES VĀCIŅU.** Ļaujiet tvaika tīrītājam 5 minūtes atdzist. Pēc tvaika tīrītājs atdzišanas un spiediena samazināšanās ierīcē, uzpildes atveres vāciņu varēs viegli noskrūvēt. Pilnībā atskrūvējiet uzpildes atveres vāciņu.
4. Izlejiet visu atlikušo ūdeni, lai novērstu tvertnes pārplūdi, un, izmantojot mētrauku, ielejiet tvaika tīrītāja uzpildes tvertnē 300 ml ūdens. (Maksimālais ūdens tvertnes tilpums ir 300 ml. Nepārsniedziet šo tilpumu. Vienmēr atstājiet tvertnes augšdaļā nelielu neaizpildītu vietu.)
5. Pēc tam uzpildes atveri noslēdziet un pulksteņrādītāja virzienā cieši nostipriniet vāciņu.
6. **NEAIZSKRŪVĒJIET TO PAR DAUDZ.**

**SVARĪGA INFORMĀCIJA:** ŪDENS TVERTNĒ NEPIEVENOJIET NEKĀDUS TĪRĪŠANAS LĪDZEKĻUS.



## TRĪŠANA UN APKOPE

### Tvaika tīrītāja tīrīšanas pēc izmantošanas:

**UZMANĪBU:** Pirms ūdens uzpildes tvertnē ļaujiet tvaika tīrītājam pilnībā, jo pretējā gadījumā var tikt izraisīti apdegumi. Atverot uzpildes atveres vāciņu, rīkojieties piesardzīgi.

Pat, ja vāciņu var atskrūvēt, tvaika tīrītājs joprojām var būt karsts, jo īpaši tā metāla daļas.

**SVARĪGA INFORMĀCIJA:** Pirms nākamās izmantošanas vai ierīces uzglabāšanas pārļiecinieties, ka uzpildes atveres vāciņš ir pareizi pieskrūvēts un stingri pievilkts.

1. Atvienojiet elektrības vadu no kontaktligzdas.
2. Nospiediet tvaika padeves pogu un atbrīvojiet lieko spiedienu.
3. Uzgaidiet apmēram 7–10 minūtes, līdz vāciņš nonāk atpakaļ uzpildes atverē, kas liecina par to, ka tvaika tīrītājs ir atdzisis. Ja pēc 10 minūtēm vāciņš joprojām ir augšpusē, vēlreiz nospiediet tvaika padeves pogu, lai atbrīvotu atlikušo tvaiku. Pretēji pulksteņrādītāja virzienam sāciet lēni atskrūvēt uzpildes atveres vāciņu un vienlaikus viegli piespiediet to. ŠAJĀ BRĪDĪ PILNĪBĀ NEATSKRŪVĒJIET UZPILDES VĀCIŅU. Ļaujiet tvaika tīrītājam 5 minūtes atdzist. Pēc tvaika tīrītājs atdzišanas un spiediena samazināšanās ierīcē, uzpildes atveres vāciņu varēs viegli noskrūvēt. Pilnībā atskrūvējiet uzpildes atveres vāciņu.
4. Iztukšojiet ūdens tvertni un ļaujiet tai nožūt. Ar sausu drāniņu noslaukiet tvaika tīrītāja ārējās virsmas. Pēc tam uzpildes atveri noslēdziet un pulksteņrādītāja virzienā cieši nostipriniet vāciņu.
5. NEAIZSKRŪVĒJIET TO PAR DAUDZ.

### Mikrošķiedras auduma mazgāšana:

1. Audumus var mazgāt veļas mazgājamajā mašīna. Vienmēr lietojiet mīkstu mazgāšanas līdzekli.
2. Lai iegūtu vislabākos rezultātus, iesakām slāpjo audumu izklāt uz līdzenas virsmas un atstāt nožūt.

**SVARĪGA INFORMĀCIJA:** Pirms apkopes vai iespējamo problēmu risināšanas ļaujiet tvaika tīrītājam pilnībā atdzist.

**SVARĪGA INFORMĀCIJA:** Mikrošķiedras auduma mazgāšanai nekad nelietojiet balinātāju vai auduma mīkstinātāju.

## UZGLABĀŠANA

1. Atvienojiet elektrības vadu no kontaktligzdas.
2. Nospiediet tvaika padeves pogu un atbrīvojiet lieko spiedienu.
3. Uzgaidiet apmēram 7–10 minūtes, līdz vāciņš nonāk atpakaļ uzpildes atverē, kas liecina par to, ka tvaika tīrītājs ir atdzisis. Ja pēc 10 minūtēm vāciņš joprojām ir augšpusē, vēlreiz nospiediet tvaika padeves pogu, lai atbrīvotu atlikušo tvaiku. Pretēji pulksteņrādītāja virzienam sāciet lēni atskrūvēt uzpildes atveres vāciņu un vienlaikus viegli piespiediet to. ŠAJĀ BRĪDĪ PILNĪBĀ NEATSKRŪVĒJIET UZPILDES VĀCIŅU. Ļaujiet tvaika tīrītājam 5 minūtes atdzist. Pēc tvaika tīrītājs atdzišanas un spiediena samazināšanās ierīcē, uzpildes atveres vāciņu varēs viegli noskrūvēt. Pilnībā atskrūvējiet uzpildes atveres vāciņu.
4. Iztukšojiet ūdens tvertni un ļaujiet tai nožūt. Ar sausu drāniņu noslaukiet tvaika tīrītāja ārējās virsmas. Ļaujiet izžūt. Pēc tam uzpildes atveri noslēdziet un pulksteņrādītāja virzienā cieši nostipriniet vāciņu.
5. NEAIZSKRŪVĒJIET TO PAR DAUDZ.
6. Ja tīrīšanas šķiduma tvertnē paliek tīrīšanas līdzeklis, tas neietekmēs tvaika tīrītāju.
7. Uzglabājiet vertikālā stāvoklī drošā un sausā vietā. Piltuvi un mērtrauku saglabājiet nākamajai izmantošanas reizei.

## TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Lai atrisinātu jebkādas problēmas ar ierīci, izmantojiet traucējumu novēršanas rokasgrāmatu.

Ja tvaika tīrītājs nedarbojas pareizi, ir nokritis, tika atstāts ārpus telpām, ir bojāts vai iegremdēts ūdenī, nosūtiet to tuvākajam servisa centram, kur ierīci pārbaudīs, salabos un nosūtīs atpakaļ.

**UZMANĪBU:** Pirms jebkuras tehniskās apkopes veikšanas vispirms atvienojiet ierīci no kontaktligzdas: šādi līdz minimumam samazināsiet strāvas trieciena risku.

Problēma	Iemesls	Risinājums
<b>Ierīces ražo nelielu tvaika daudzumu vai neģenerē to vispār.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ūdens tvertne, iespējams, ir tukša.</li> <li>2. Ierīce nav pievienota strāvas avotam.</li> <li>3. Uzpildes atveres vāciņš nav pienācīgi noslēgts.</li> <li>4. Tvaika sprausla var būt aizsērējusi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skat. nodaļu "Ūdens tvertnes uzpilde darbības laikā".</li> <li>2. Pārbaudiet kontaktdakšas un elektrotīkla savienojumu vai drošinātāju.</li> <li>3. Skat. nodaļu "Ūdens tvertnes uzpilde darbības laikā".</li> <li>4. Izslēdziet ierīci, atvienojiet no kontaktligzdas, atbrīvojiet visu tvaiku un pēc tam iztīriet redzamos netīrumus no tvaika sprauslas. Izmantojiet iztaisnotu papīra saspraudi.</li> </ol>
<b>Tvaika tīrītāja darbības jauda samazinājās, līdz tas pilnībā pārstāja darboties.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ūdens tvertnē ir maz ūdens.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skat. nodaļu "Ūdens tvertnes uzpilde darbības laikā".</li> </ol>
<b>Tvaika tīrītāju nevar ieslēgt.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sadedzis vai atvienojies drošinātājs.</li> <li>2. Elektrības vads nav pievienots kontaktligzdai.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nomainiet drošinātāju vai izmantojiet mājas drošinātāju.</li> <li>2. Pievienojiet elektrības vadu kontaktligzdai.</li> </ol>
<b>No tvaika tīrītāja noplūst ūdens.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tvaika tīrītājs ir novietots pārāk slīpi.</li> <li>2. Ūdens tvertne ir pārpildīta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Darbības laikā turiet ierīci vertikālā stāvoklī.</li> <li>2. Iztukšojiet ūdens tvertni un, izmantojot mērtrauku, ielejiet tvertnē 300 ml ūdens.</li> </ol>

## TEHNISKĀ APKALPE

Plašāka mēroga apkalpes un remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces iekšpusē, jāveic specializētā servisa centrā.

## VIDES AIZSARDZĪBA

- Nododiet iepakojuma materiālu un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīču kastes var nodot atkritumu šķirošanas punktos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei paredzēto materiālu savākšanas punktā.

### Ierīces otrreizējā pārstrāde tās kalpošanas laika beigās



Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šis izstrādājums nepieder sadzīves atkritumiem. Tas jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējās pārstrādes savākšanas punktā. Nodrošinot šā izstrādājuma pareizu iznīcināšanu, tiks novērsta nelabvēlīga ietekme uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza ierīces iznīcināšana. Lai iegūtu papildu informāciju par šīs ierīces otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējās pašvaldības sadzīves atkritumu iznīcināšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties izstrādājumu.



Šis izstrādājums atbilst visām piemērojamo ES direktīvu pamatprasībām.

Izmaiņas tekstā, konstrukcijā un tehniskajā specifikācijā var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma, un mēs paturam tiesības veikt šīs izmaiņas.

**concept**



## ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We believe you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please, study the entire Operating Manual carefully before using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure that any person handling the vacuum cleaner is also familiar with the Operating Manual.

Technical parameters	
Voltage	220-240 V ~ 50 Hz
Power input	1 000 - 1 200 W

## IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

When using the product, basic precautions should:

- Use the steam cleaner only for its intended use. Do not use outdoors.
- Do not immerse the power cord, charging adapter, or appliance into water or any other liquid.
- Do not pull the cable while disconnecting it from the socket, but grasp the plug and pull it.
- Do not let the cable to touch hot surfaces. Let the appliance to cool down properly before manipulation or opening the safety cap. To store, wrap the cable around the appliance loosely.
- **Hot steam can have a detrimental effect on some materials. Always make sure that the surface or material is suitable for hot steam treatment before using the appliance. You can do the test on a small part of the material to which you want to apply the hot steam.**
- Always unplug the appliance from the electrical outlet when filling with water, emptying it or if the appliance is not in use. When opening the water tank, always turn the safety lock slowly. This will allow the residual steam to escape freely.

- Do not use the appliance with a damaged cable or plug, or if the appliance or any part of it has been damaged or dropped. Do not attempt to disassemble or repair the steam cleaner to avoid electric shock.
- Contact the manufacturer / retailer (see warranty and service terms). Incorrect installation and repair can cause electrical shock to people using the steam cleaner.
- Take extra care if any appliance is used by children or near them. If the appliance is plugged into an electrical outlet, do not leave it unattended.
- Touching hot metal parts, hot water or steam may cause burns. Be careful when inverting the appliance upside down, hot water may be present in the unit.
- Never apply the steam cleaner on another person. Steam is very hot and can cause burns.
- Do not use the appliance in the presence of explosive or flammable vapors.
- Never use any chemical or compound in the appliance, only water from the water supply.
- Use of chemicals may damage the appliance. If you use the chemicals you will also lose the warranty.
- Persons with reduced mobility, reduced sensory perception, poor mental capacity or persons not familiar with the operation must use the appliance only under the supervision of responsible and experienced person.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.

This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

### WARNING

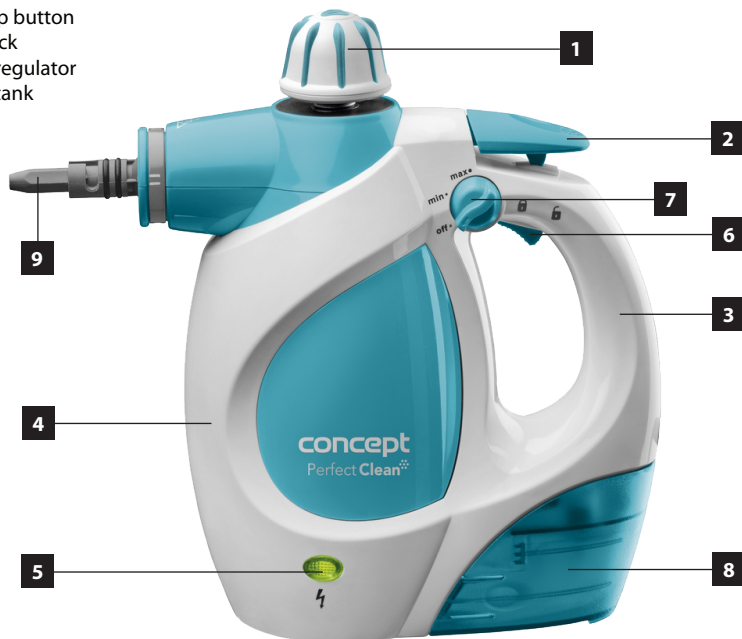
- Do not leave the steam cleaner plugged in the mains. If the cleaner is not being used and you attend to fill the water tank, disconnect the appliance from the mains.
- Do not allow the cleaner to be used as a toy. Take special care when the cleaner is operated by children or near children, animals or plants.
- Use only as described in this manual. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Do not pull on the cable, do not use the cable as a handle, do not close the door if there is the cable, do not pull the cable over sharp edges or corners. Protect the cable from hot surfaces.
- Do not pull the cable to disconnect. To disconnect, grasp the plug, not the cable.
- Do not handle with a plug or steam cleaner with wet hands or barefoot.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use the appliance with blocked openings.
- Store the appliance indoors in a dry, cool place.
- Keep your work area well lit.
- **When using the appliance, always keep it leveled. Never steam directly on people, animals or plants.**
- Do not immerse the steam cleaner in water or other liquids. When filling the steam cleaner with water, always unplug it from the electrical outlet.

- DO NOT add any detergents, fragrances, oils, or other chemicals in the water used in the appliance, otherwise it could damage the unit or become potentially hazardous when used. If water is too hard in your area, use normal water or distilled/cleaned water.

**Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.**

## PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Water fill safety cap
- 2 Steam trigger
- 3 Handle
- 4 Unit body
- 5 Power / Warm up button
- 6 Steam button lock
- 7 Cleaning agent regulator
- 8 Cleaning agent tank
- 9 Steam nozzle





## Accessories

1. Hose
2. Window squeegee / Garment steaming tool
3. Scraper
4. Elbow nozzle (45°)
5. Measuring jug
6. Cleaning cloth
7. Extension nozzle
8. Grout cleaning brush
9. Nylon brush
10. Wire brush



## OPERATING MANUAL

### BEFORE FIRST USE

The steam cleaner must be operated in accordance with the instructions and used only for domestic household cleaning. The steam cleaner is not fit to be used as an industrial cleaner hence it will void the manufacturer's warranty if used inappropriately.

#### **Please read these instructions thoroughly**

You will be able to use all the features of the steam cleaner for the fullest. Keep the Instruction Manual for future reference.

#### **Important**

Always switch the cleaner off and remove the plug from the wall outlet before cleaning your appliance, when not in use, or attempting any maintenance task. Connect the steam cleaner only to an appropriate AC outlet with a voltage value that corresponds to the information on the appliance rating plate. The cleaner should only be used for its intended purpose as described in the instructions.

## ASSEMBLY

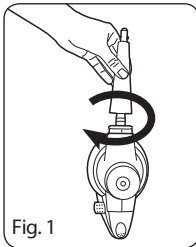
Turn off, unplug, and allow the steam cleaner to cool before removing its parts. Always have the nozzle pointed away from you and the others during installation. See the "Accessories Chart" for suggested use and extensions required.

### STEAM NOZZLE

The steam nozzle is permanently attached to the body of the steamer and can be used for direct steam application or to attach desired accessories. See "Accessory Chart" for which accessories can be attached.

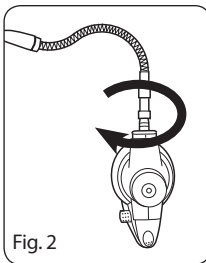
### EXTENSION FOR THE STEAM NOZZLE

#### How to attach and remove the extension nozzle



1. Install the extension nozzle on the steam nozzle of the steam cleaner (Fig. 1). Align the marks on the steam nozzle and the extension nozzle and rotate the extension piece clockwise until it clicks into place. Once the extension nozzle is installed, you can use it separately for direct application or as an attachment for additional accessories. In the "Accessories Table", you can find a list of accessories that can be attached to the extension nozzle.
2. To remove extension nozzle, rotate counter-clockwise and gently pull away from the steam cleaner.

#### How to attach and remove the hose



1. Install the hose with integrated handle on the steam nozzle of the steam cleaner (Fig. 2). Align the marks on the nozzle and on the hose and turn the extension clockwise until it clicks into place.
2. To remove the hose, press the release button at the base of hose and rotate counter-clockwise and pull it away.

#### Attaching other accessories to the hose / extension nozzle

1. Once the hose is attached, you can attach together accessories to the Hose (see "Accessory Table"). First install the extension nozzle on the steam nozzle of the hose. As soon as the extension nozzle is firmly attached, you can add desired extension accessory. Align the markers on the extension nozzle and the desired accessory and rotate clockwise until it clicks in place.
2. Remove the accessories by turning it counter-clockwise and gently pulling it out of the extension nozzle. See the "Cleaning and Maintenance" for cleaning instructions.

## ACCESSORIES TABLE - Extensions and their usage

**CAUTION:** Before cleaning any electrical appliance, check and follow the manufacturer's cleaning guidelines. Never apply hot steam to electrical parts.

Accessory	Required Extension			Suggested Use
	Extension Nozzle	Steam Nozzle	Hose	
Extension Nozzle		X		Direct steam application, but primarily as an extension to attach smaller accessories.
Window Squeegee / Garment Steaming Tool	X			Shower glass doors, mirrors, glass, removing soap residue. Smoothing of wrinkled clothes, curtains, table cloths and much more (without the use of cleaning solutions).
Nylon and Wire Brushes	X			Oven, microwaves, stove tops, showers, bathtubs, tap fittings, tile, grout, toys, refrigerators, etc. <b>Caution: Wire brush can scratch the surface! It is necessary to first test it on small parts of the area intended for cleaning.</b>
Elbow Nozzle	X			Stove tops, around the tap edges, grout, microwaves, sinks, hard to reach areas, etc.
Grout Cleaning Tool	X			Cleaning all grout lines, sanded or nonsanded.
Scraper	X			Scraping food residues, dirt and grease. Removal of residues or other resistant materials from different surfaces.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**WARNING:** Turn the appliance off, unplug, and allow it to cool before servicing or filling the water tank. Do not use a hot steam to clean the electrical outlets. Always use appropriate cleaning solutions according to the type of the surface.

**WARNING:** Do not use hot or boiling water to fill the clean water tank.

**WARNING:** Do not add any cleaning solution, detergent, vinegar and bleach to the water tank. This will cause damage to the filter and the internal components of the steam cleaner.

### FILLING CLEAN WATER TANK

Be careful when removing water fill safety cap. Even if the cap can be unscrewed, the steam cleaner may still be hot, especially the metal ring.

**IMPORTANT:** Do not add cleaning solution to the water tank.

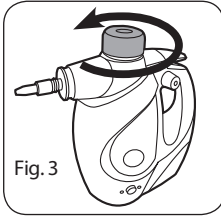


Fig. 3

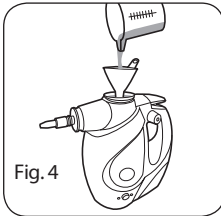


Fig. 4

1. Place the steam cleaner on a level surface. If you fill the water tank during or after use, see "Refilling Water During Operation" instructions. After you have ensured the steam cleaner has cooled and pressure has been released, the water fill safety cap should turn freely for removal. Unscrew the water fill safety cap counter-clockwise (Fig. 3).
2. Add 300 ml of water into the measuring jug and pour the water into the water tank (Fig. 4). (Max. capacity of the tank is 300 ml. Do not overfill the water tank.)
3. Overfilling may cause excess water to be emitted from the steam cleaner. When refilling the steam cleaner, make sure to empty all remaining water from the water tank before refilling.
4. Re-install the water fill safety cap in a clockwise direction and tighten until it is completely sealed.
5. DO NOT OVERTIGHTEN THE SAFETY CAP.

### REMOVING AND FILLING THE CLEANING AGENT TANK

**IMPORTANT:** Do not combine different cleaning agents together.

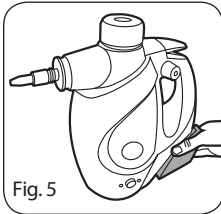


Fig. 5

1. Squeeze the tabs on the sides of the cleaning solution tank to remove it out of the steam cleaner as shown (Fig. 5).
2. Remove the cap from the top of the cleaning agent tank (Fig. 6).
3. Fill the cleaning agent tank with desired cleaning solution.
4. Install the cap back (Fig. 6).
5. Put the cleaning agent tank back by sliding it into its place. Apply light pressure to the back of the tank until it clicks into the body of the steam cleaner properly.

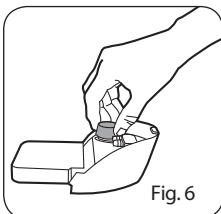


Fig. 6

**IMPORTANT:** Do not leave the Cleaning agent regulator between the positions. Make sure it clicks into a proper setting before use.

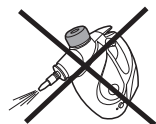
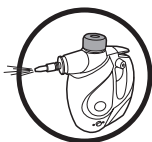
### THE CLEANING AGENT REGULATOR

(When using cleaning agents for different types of surface.)

1. The cleaning agent regulator controls the amount of cleaning solution that is added to the steam.
2. It does not adjust the amount of steam, only the amount of the cleaning solution.
3. If you wish to clean with steam alone, simply turn the regulator to the "OFF" position. Now every time you press the steam trigger, you will release steam alone.
4. If you wish to use the cleaning agent, simply turn the regulator to the desired setting. Now when you press the steam trigger, the steam cleaner will release the amount of solution that is indicated on the regulator as well as steam.

### OPERATING STEAM CLEANER

#### Correct use



#### Incorrect use

1. Press the power button. The power indicator lights up red.
2. If the indicator does not light up, check the "Troubleshooting" section for more details.
3. The steam cleaner should take between 3-5 minutes to heat up, the indicator lights up green.
4. When operating the steam cleaner, make sure to keep it levelled during use. Angling the steam cleaner too far will cause water to leak from the cleaner.

**WARNING:** Do not operate the steam cleaner without any water in the water tank.

**WARNING:** If you want to avoid steam discharge from the appliance for safety reasons, use the steam release button lock. By moving the lock lever to the "locked" position, it will not be possible to press the steam discharge button. To release this button again, slide the lock lever back to the "unlocked" position.

For best results

(When using a cleaning agent for the type of surface intended to clean).

1. Follow the instructions in "Removing and filling the cleaning agent tank" and fill the tank with the detergent solution for the type of surface. Turn the regulator to "MAX".

### REFILLING WATER DURING OPERATION

**CAUTION:** To avoid burn injury, do not refill water tank before steam cleaner has cooled completely. Be careful when removing water fill safety cap. Even when cap is able to be turned the steam cleaner may still be hot, especially the metal surfaces.

1. Unplug power cable from wall outlet.
2. If the water tank is still under pressure, the cap will be raised upwards and cannot be unscrewed. As soon as the steam cleaner cools down and the pressure in the appliance drops, the cap retracts and can be unscrewed.
3. It takes about 7-10 minutes to the steam cleaner to cool down, the safety cap will drop totally. If it do not drop after 10 minutes, release the remaining pressure by pressing the steam discharge button again. Turn clockwise to unscrew the filler cap and remove the cap gently. **DO NOT EXCEED THE FILLING OF THE FILLING HOLE.** Allow the steam cleaner to cool for another 5 minutes. After the steam cleaner has cooled down and the pressure is reduced in the appliance, the filler cap will easily release. Fully unscrew the filler cap.
4. Pour all the remaining water to prevent the tank from overflowing and pour 300 ml of water into the steam cleaner tank using a measuring jug. (The maximum capacity of the water tank is 300 ml. Do not overflow the reservoir, leave a smaller gap at the top.)
5. Re-install the water fill safety cap in a clockwise direction and tighten until it is completely sealed.
6. **DO NOT OVERTIGHTEN THE SAFETY CAP.**

**IMPORTANT:** DO NOT ADD CLEANING SOLUTION TO THE WATER TANK.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning After Use

**CAUTION:** To avoid burn injury, do not refill water tank before steam cleaner has cooled completely. Be careful when removing water fill safety cap. Even when cap is able to be turned the steam cleaner may still be hot, especially the metal surfaces.

**IMPORTANT:** Make sure safety cap is tightened securely before use or for storage.

1. After the steam cleaner is used, press the power button to turn power "OFF" and then unplug the power cable from wall outlet.
2. Press down the steam trigger to release all pressure.
3. It takes about 7-10 minutes to the steam cleaner to cool down, the safety cap will drop totally. If it do not drop after 10 minutes, release the remaining pressure by pressing the steam discharge button again. Turn clockwise to unscrew the filler cap and remove the cap gently. **DO NOT EXCEED THE FILLING OF THE FILLING HOLE.** Allow the steam cleaner to cool for another 5 minutes. After the steam cleaner has cooled down and the pressure is reduced in the appliance, the filler cap will easily release. Fully unscrew the filler cap.
4. Empty the water tank and let it dry. Dry the outer surface of the steam cleaner with a dry cloth. Allow it to dry freely. Then fit the cap on and screw it firmly in the clockwise direction.
5. **DO NOT OVERTIGHTEN THE SAFETY CAP.**

### Cleaning microfiber cloth:

1. Cloth is washable. Always use a mild detergent.
2. For best results, let the cloth to dry.

**IMPORTANT:** Allow the steam cleaner to fully cool down before performing any maintenance or troubleshooting checks.

**IMPORTANT:** Never use bleach or fabric

## STORAGE

1. Remove the power cord from the socket.
2. Press down the steam trigger to release all pressure.
3. It takes about 7-10 minutes to the steam cleaner to cool down, the safety cap will drop totally. If it do not drop after 10 minutes, release the remaining pressure by pressing the steam discharge button again. Turn clockwise to unscrew the filler cap and remove the cap gently. **DO NOT EXCEED THE FILLING OF THE FILLING HOLE.** Allow the steam cleaner to cool for another 5 minutes. After the steam cleaner has cooled down and the pressure is reduced in the appliance, the filler cap will easily release. Fully unscrew the filler cap.
4. Empty the water tank and let it dry. Dry the outer surface of the steam cleaner with a dry cloth. Allow it to dry freely. Then fit the cap on and screw it firmly in the clockwise direction.
5. **DO NOT OVERTIGHTEN THE SAFETY CAP.**
6. Leaving a solution residue in the cleaning agent tank will not affect future performance.
7. Store upright in a protected, dry area. Keep water funnel and measuring jug for future use.

## TROUBLESHOOTING

Use troubleshooting guide as a first step to solve any problems you may be experiencing.

If the steam cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or immersed in water, send the product to the nearest service center.

**WARNING:** To reduce risk of personal injury - unplug the steam cleaner before servicing and allow cooling.

Problem	Possible reason	Possible solution
<b>The appliance produces little or no steam.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Water tank may be empty.</li> <li>2. There is no power.</li> <li>3. The water fill safety cap may not be attached correctly.</li> <li>4. Steam nozzle may be blocked.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refer to the "Refilling Water During Operation" section.</li> <li>2. Turn power button on or check fuse or breaker in your home.</li> <li>3. Refer to the "Refilling Water During Operation" section.</li> <li>4. With steam cleaner unplugged and all steam discharged, clean visible dirt on the output of the steam nozzle using a straightened paper clip.</li> </ol>
<b>The steam cleaner's activity begins to slow down until it stops working completely.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Not enough water in the tank.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Refer to the "Refilling Water During Operation" section.</li> </ol>
<b>The steam cleaner cannot be turned on.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Blown fuse or breaker.</li> <li>2. Power cable is not plugged in.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Replace fuse or reset breaker in home.</li> <li>2. Plug the cable into an outlet.</li> </ol>
<b>Steam cleaner emits water.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The steam cleaner is angled too far down.</li> <li>2. Too much water in the tank.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Keep the steam cleaner level during use.</li> <li>2. Empty the water from tank and refill with 300 ml of water.</li> </ol>



## SERVICE

Maintenance of a more extensive nature or repair, which requires intervention on the internal parts of the product, must be performed by a specialist.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and old appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags should be also recycled.

### Recycling of the appliance at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, waste disposal service or in the shop where you bought this product.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

**concept**



## DANKSAGUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben und wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Gerät und einen störungsfreien Betrieb.

Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit.

Technische Parameter	
Netzspannung	220 - 240 V ~ 50 Hz
Nennleistung	1 000 - 1 200 W

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch dieses Gerätes sind folgende Sicherheitsmaßnahmen unbedingt zu beachten:

- Verwenden Sie das Gerät nur für vorgesehene Verwendungszwecke. Niemals im Freien benutzen.
- Zum Schutz vor Stromschlag tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Stecker, wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Halten das Kabel von heißen Oberflächen fern. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie den Wassertank öffnen (Wassertankverschluss). Bei Lagerung wickeln Sie das Kabel locker um das Gerät.
- **Heiße Dämpfe können einige Materialien negativ beeinflussen. Prüfen Sie immer vor der Anwendung, ob der Untergrund oder das Material für die Behandlung mit heißem Dampf geeignet ist. Testen Sie dies an einer unauffälligen Stelle.**
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Wassertank befüllen, entleeren oder das Gerät nicht benutzen. Den Wassertankverschluss immer langsam öffnen, um den restlichen Dampf entweichen zu lassen.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder in einer anderen Weise beschädigt ist. Versuchen Sie das Gerät nicht auseinanderzunehmen, dies kann zu einem Stromschlag führen.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller (siehe Garantie- und Servicebedingungen). Falsche Montage oder Reparaturen können zu einem Stromschlag führen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn das Gerät Kinder benutzen oder in der Nähe von Kindern benutzt wird. Ist das Zuleitungskabel an einer Steckdose angeschlossen, lassen Sie das Gerät niemals ohne Aufsicht.
- Verbrennungsgefahr - heiße Metallteile, heiße Dämpfe oder Wasser nicht berühren. Vorsicht beim Umdrehen des Gerätes, innen kann sich heißes Wasser befinden.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf andere Personen. Der Dampf ist sehr heiß und kann zu Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von explosiven und brennbaren Dämpfen.
- Zum Befüllen des Gerätes verwenden Sie keine Chemikalien, nur Leitungswasser.
- Chemikalien können das Gerät beschädigen und solche Schäden werden von der Garantie nicht anerkannt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangels Erfahrung benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
- Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren benutzen. Reinigung und Wartung können Kinder unter 8 Jahren nicht durchführen. Das Gerät ist nicht zum Spielen bestimmt. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.

## HINWEISE

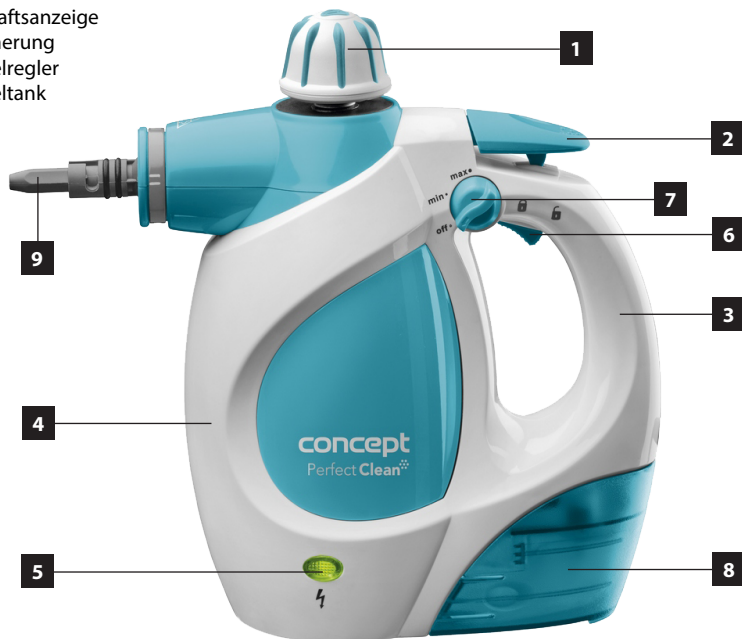
- Wird das Gerät nicht verwendet oder wenn Sie den Wassertank befüllen, ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig, wenn Kinder, Tiere oder Pflanzen in der Nähe sind.
- Verwenden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Wenn Sie den Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Stecker und niemals am Kabel.
- Berühren Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen oder barfuß.
- Legen Sie in die Öffnungen keine Gegenstände. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Öffnungen verstopft sind.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort.
- Halten Sie die Arbeitsflächen gut beleuchtet.
- **Beim Dampfreinigen kippen Sie das Gäret niemals auf die Seite oder mit dem Boden nach oben. Richten Sie den Dampfstrahl niemals gegen andere Personen, Tiere oder Pflanzen.**
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vor dem Befüllen des Wassertanks ziehen Sie immer den Netzstecker.

- **GEBEN SIE** ins Wasser im Wassertank KEINE Reinigungsmittel, Parfüms, Öle oder andere Chemikalien, dies kann zu Schäden am Gerät führen. Ist das Leitungswasser in Ihrer Region zu hart, verwenden Sie gekauftes oder destilliertes Wasser.

**Bei der Nichtbefolgung der Anweisungen des Herstellers können Garantieansprüche nicht anerkannt werden.**

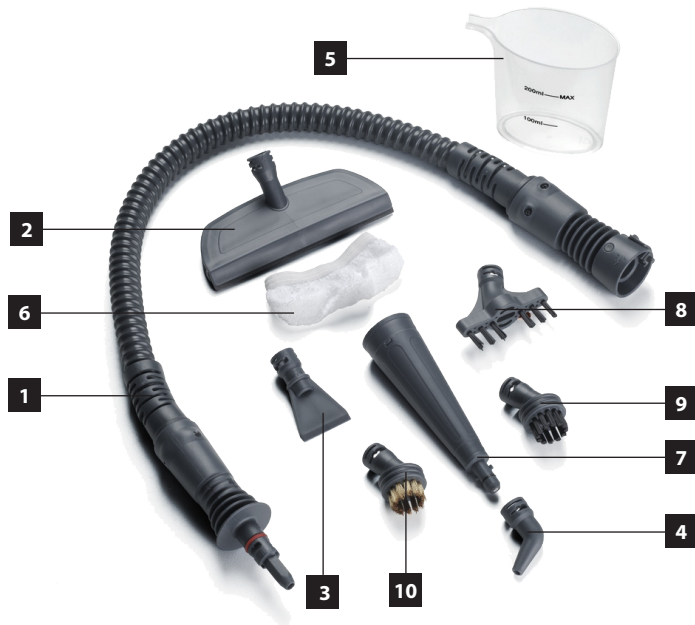
## BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Wassertankverschluss
2. Dampftaste
3. Handgriff
4. Haupteinheit
5. Dampfbereitschaftsanzeige
6. Dampftaste-Sicherung
7. Reinigungsmittelregler
8. Reinigungsmitteltank
9. Dampfdüse



## Zubehör

- 1 Dampfschlauch
- 2 Abzieher
- 3 Spachtelaufsatz
- 4 Jet-Düse (45°)
- 5 Messbecher
- 6 Mikrofaser Tuch
- 7 Punktstrahldüse
- 8 Fugenbürste
- 9 Kunststoffbürste
- 10 Drahtbürste



## BEDIENUNGSANLEITUNG

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Das Gerät darf in Übereinstimmung mit den angeführten Sicherheitsanweisungen im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Bei unsachgemäßem Gebrauch und Nichtbefolgung dieser Anweisung erlischt die Herstellergarantie.

#### Lesen Sie sorgfältig diese Anweisungen.

Nur so können Sie die Vorteile der Funktionen Ihres neuen Dampfreinigers nutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

#### Wichtig

Vor der Reinigung, Wartung oder bei Nichtgebrauch ziehen Sie immer den Netzstecker. Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromversorgung sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Verwenden Sie das Gerät nur für die Zwecke, für die es bestimmt ist, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.

## ZUBEHÖR MONTIEREN

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen und erst dann entfernen Sie einzelne Ausätze und Zubehör. Dabei richten Sie die Düse nicht gegen sich oder andere Personen in Ihrer Nähe.

In „Zubehörliste“ finden Sie Details zum Einsatz der einzelnen Teile.

### DAMPFDÜSE

Die Dampfdüse ist mit dem Körper des Geräts fest verbunden und kann separat zum Dampfreinigen oder mit Punktstrahldüse eingesetzt werden, auf der weiteres Zubehör eingesetzt werden kann. In „Zubehörliste“ finden Sie die erforderlichen Teile.

### PUNKTSTRAHLDÜSE FÜR DAMPFDÜSE

#### Aufsetzen und Abnehmen der Punktstrahldüse

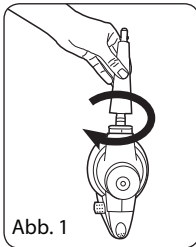


Abb. 1

1. Setzen Sie die Punktstrahldüse auf die Dampfdüse auf (Abb. 1). Arretieren Sie die Punktstrahldüse durch Drücken und gleichzeitiges Drehen im Uhrzeigersinn. Sie können die Punktstrahldüse separat zum Dampfreinigen oder als Aufsatz für weiteres Zubehör verwenden. In „Zubehörliste“ finden Sie Teile, die auf die Punktstrahldüse eingesetzt werden können.
2. Zum Abnehmen der Punktstrahldüse drücken und drehen Sie die Düse gegen den Uhrzeigersinn.

#### Aufsetzen und Abnehmen des Dampfschlauches

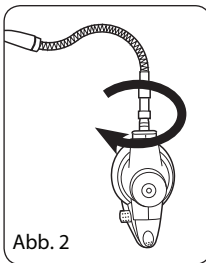


Abb. 2

1. Setzen Sie den Dampfschlauch auf die Dampfdüse auf (Abb. 2). Arretieren Sie den Dampfschlauch durch Drehen im Uhrzeigersinn, bis er in der richtigen Position einrastet.
2. Zum Abnehmen drücken Sie die Entriegelungstaste im oberen Teil des Halters und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn.

#### Aufsatzdüsen am Dampfschlauch / Punktstrahldüse montieren

1. Sobald der Dampfschlauch aufgesetzt ist, können Sie auf diesen weiteres Zubehör mit Hilfe der Punktstrahldüse befestigen. Mehr Informationen finden Sie in der „Zubehörliste“. Zuerst setzen Sie die Punktstrahldüse auf die Dampfdüse des Dampfschlauches auf. Danach setzen Sie auf die Punktstrahldüse das gewünschte Zubehör auf. Richten Sie die Markierung am Zubehör und Punktstrahldüse aus und drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis der gewünschte Aufsatz in der richtigen Position einrastet.
2. Zum Abnehmen drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn und ziehen die Düse ab. Hinweise zur Reinigung finden Sie im Kapitel „Reinigung und Pflege“.



## ZUBEHÖRLISTE- Aufsätze und deren Einsatz

**ACHTUNG:** Bei Dampfreinigung von Elektrogeräten befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie niemals heißen Dampf für Elektroteile.

Zubehör	Gewünschter Aufsatz			Empfohlener Einsatz
	Punktstrahl- düse für Dampfdüse	Dampf- düse	Dampf- schlauch	
Punktstrahldüse für Dampfdüse		X		Gezieltes Dampfreinigen. Aufsatz für weiteres Zubehör.
Fensterabzieher/ Aufsatz mit Baumwolltuch	X			Zum Abziehen zuvor bedampfter Glas- und Spiegelflächen, zum Entfernen von Seifen- und Schmutzresten. Zum Auffrischen von Polstern, Kleidung, Vorhängen, Tischtüchern und vielen anderen (ohne Verwendung von Reinigungslösungen).
Kunststoff- und Drahtbürste	X			Reinigung von Ofen, Mikrowelle, Kochfeld, Duschkabine, Badewanne, Wasserhähnen, Fliesen, Fugen, Kühlschrank, Spielzeug usw. <b>Achtung: Drahtbürste kann Oberflächen zerkratzen! Vor der Anwendung zuerst an einer unauffälligen Stelle testen.</b>
Jet-Düse	X			Konzentrierte Reinigung von Wasserhähnen, Herden, Fugen, Mikrowelle, Spüle, schwer zugänglichen Stellen usw.
Fugenbürste	X			Reinigung von allen Fugen und Rillen.
Spachtelaufsatz	X			Zum Abschaben von hartnäckigen Lebensmittelresten, Schmutz und Fett. Entfernen von anderen hartnäckigen Verschmutzungen.

## ANWENDUNG

**WARNUNG:** Das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und abkühlen lassen. Erst dann kann der Wassertank mit Wasser befüllt werden. Heißen Dampf nicht zur Reinigung von Steckdosen verwenden. Zur Reinigung nur Reinigungslösungen entsprechend den zu reinigenden Oberflächen verwenden.

**WARNUNG:** Messbecher nicht mit heißem Wasser befüllen.

**WARNUNG:** In den Wassertank keine Reinigungslösungen, Essig, Bleichmittel oder andere Reinigungsmittel geben. Dies könnte den Filter und interne Teile des Dampfreinigers beschädigen.

## WASSERTANK FÜLLEN

Seien Sie beim Öffnen des Wassertankverschlusses vorsichtig. Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können einige Teile noch heiß sein, insbesondere der Metallring.

**WICHTIG:** Geben Sie keine Reinigungsmittel in den Wassertank.

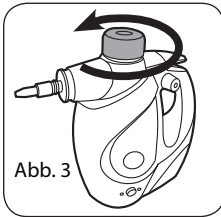


Abb. 3

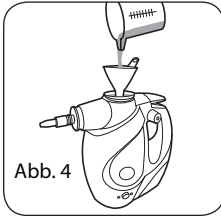


Abb. 4

1. Dampfweidner auf eine ebene Fläche stellen. Wenn sie Wasser während und nach dem Betrieb nachfüllen, lesen Sie die Anweisungen im Kapitel „Wassertank füllen während des Betriebes“. Nachdem das Gerät abgekühlt und der Druck reduziert ist, kann man den Wassertankverschluss gegen den Uhrzeigersinn (Abb. 3) leicht öffnen.
2. Füllen Sie den Messbecher mit 300 ml Wasser und entleeren Sie ihn in den Wassertank (Abb. 4). (Maximalkapazität des Messbechers beträgt 300 ml. Achten Sie darauf, dass der Wassertank nicht überfüllt wird.)
3. Wird der Wassertank überfüllt, kann aus dem Gerät Wasser entweichen. Stellen Sie vor erneutem Befüllen fest, dass sich im Gerät kein Wasser befindet.
4. Danach setzen Sie den Wassertankverschluss wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
5. **ACHTUNG, NICHT ZU SEHR FESTZIEHEN.**

## REINIGUNGSMITTEL TANK FÜLLEN UND ENTLEREN

**WICHTIG:** Verwenden Sie für alle Oberflächen nur die dafür geeigneten Reinigungslösungen. Fügen Sie keine weiteren Reinigungsmittel hinzu.

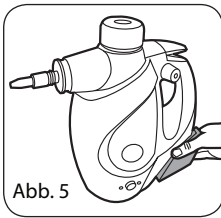


Abb. 5

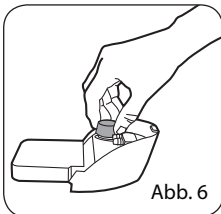


Abb. 6

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten auf den Seiten des Tanks ein und ziehen den Tank aus dem Gerät (Abb. 5).
2. Schrauben Sie den Tankverschluss vom Reinigungsmitteltank (Abb. 6).
3. Geben Sie mithilfe des Messbechers die gewünschte Reinigungslösung in den Reinigungsmittel tank.
4. Setzen Sie den Tankverschluss wieder auf und drehen sie ihn fest (Abb. 6).
5. Setzen Sie den Reinigungsmittel tank wieder auf. Drücken Sie bis der Tank wieder einrastet.

**WICHTIG:** Den Reinigungsmittelregler niemals in der Zwischenposition lassen. Achten Sie immer darauf, dass der Reinigungsmittelregler in der richtigen Position eingestellt wird.

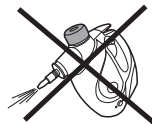
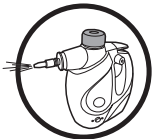
### ANWENDUNG DES REINIGUNGSMITTELREGLERS

(Bei Verwendung von geeigneter Reinigungslösung).

1. Reinigungsmittelregler bestimmt die Dosiermenge der Reinigungslösung im Dampf.
2. Reinigungsmittelregler steuert nicht die Dampfmenge, nur die Menge der Reinigungslösung.
3. Wenn Sie zum Reinigen nur Dampf ohne die Reinigungslösung verwenden wollen, stellen Sie den Regler in die Position OFF (aus). Nun wird zum Dampfreinigen nur heißer Dampf eingesetzt.
4. Wenn Sie zum Reinigen auch die Reinigungslösung verwenden wollen, stellen Sie den Regler in die gewünschte Position ein. Nun wird zum Dampfreinigen heißer Dampf zusammen mit der vorher eingestellten Menge der Reinigungslösung eingesetzt.

### BEDIENUNG DES DAMPFREINIGERS

#### Richtig



#### Falsch

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein. Die Kontrollleuchte leuchtet rot.
2. Sollte die Kontrollleuchte nicht rot leuchten, lesen Sie das Kapitel „Problemlösungen“.
3. Es dauert ca. 3-5 Minuten, bis das Gerät betriebsbereit ist, danach leuchtet die Kontrollleuchte grün.
4. Halten Sie den Dampfreiniger während des Betriebes immer gerade. Beim Kippen des Gerätes kann Wasser aus dem Wassertank entweichen.

**WARNUNG:** Betrieben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.

**HINWEIS:** Aus Sicherheitsgründen können Sie den Dampfvorgang mit der Dampftaste-Sperre unterbrechen. Verschieben Sie den Hebel in die Position „geschlossen“ und die Dampftaste kann nicht betätigt werden. Zum Entriegeln der Taste verschieben Sie den Hebel in die Position „geöffnet“.

Für die besten Reinigungsergebnisse

(Bei Verwendung von geeigneter Reinigungslösung).

1. Befolgen Sie die Anweisungen im Kapitel „Reinigungsmitteltank füllen und entleeren“ und füllen Sie den Tank mit geeigneter Reinigungslösung. Drehen Sie den Reinigungsmittelregler in die Position „MAX“.

### WASSERTANK FÜLLEN WÄHREND DES BETRIEBES

**ACHTUNG:** Lassen Sie den Wassertank vor dem Befüllen mit Wasser vollständig abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden. Gehen Sie beim Öffnen des Verschlusses vorsichtig vor, es können noch einige Teile heiß sein, insbesondere Metallteile.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie die Dampftaste, um Druck aus dem Gerät entweichen zu lassen. Steht der Wassertank immer noch unter Druck, kann der Verschluss nicht geöffnet werden. Sobald das Gerät abkühlt und der Druck sinkt, kann der Verschluss abgeschraubt werden.
3. Das Gerät kühlt innerhalb von 7-10 Minuten ab und der Verschluss sinkt. Sinkt der Verschluss nach 10 Minuten immer noch nicht, drücken Sie erneut die Dampftaste, um Druck abzulassen. Drücken und gleichzeitig drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn. ZU DIESEM ZEITPUNKT SCHRAUBEN SIE DEN VERSCHLUSS NICHT GANZ AB. Lassen Sie das Gerät weitere 5 Minuten abkühlen. Sobald das Gerät abkühlt und der Druck sinkt, kann der Verschluss ganz abgeschraubt werden.
4. Entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank, um den Tank beim Befüllen nicht zu überfüllen und mithilfe des Messbechers geben Sie 300 ml Wasser in den Tank. (Maximalkapazität des Messbechers beträgt 300 ml. Achten Sie darauf, dass der Wassertank nicht überfüllt wird.)
5. Danach setzen Sie den Wassertankverschluss wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
6. ACHTUNG, NICHT ZU SEHR FESTZIEHEN.

**WICHTIG:** FÜGEN SIE IN DEN WASSERTANK KEINE REINIGUNGSMITTEL HINZU.

## REINIGUNG UND PFLEGE

### Reinigung nach Gebrauch:

**ACHTUNG:** Vor dem Befüllen des Wassertanks lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden. Beim Öffnen des Wassertankverschlusses gehen Sie vorsichtig vor.

Trotzdem kann man den Verschluss öffnen und seine Teile können heiß sein, insbesondere Metallteile.

**WICHTIG:** Vor weiterem Gebrauch oder Lagerung stellen Sie sicher, dass der Wassertankverschluss richtig und fest verschlossen ist.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie die Dampftaste, um Druck aus dem Gerät entweichen zu lassen.
3. Warten Sie ca. 7-10 Minuten, bis der Verschluss sinkt. Sinkt der Verschluss nach 10 Minuten immer noch nicht, drücken Sie erneut die Dampftaste, um Druck abzulassen. Drücken und gleichzeitig drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn. ZU DIESEM ZEITPUNKT SCHRAUBEN SIE DEN VERSCHLUSS NICHT GANZ AB. Lassen Sie das Gerät weitere 5 Minuten abkühlen. Sobald das Gerät abkühlt und der Druck sinkt, kann der Verschluss ganz abgeschraubt werden.
4. Entleeren Sie den Wassertank und lassen Sie ihn trocknen. Mit einem trockenen Tuch wischen Sie die Oberfläche des Dampfreinigers ab. Danach setzen Sie den Wassertankverschluss wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
5. ACHTUNG, NICHT ZU SEHR FESTZIEHEN.

### Reinigung der Mikrofasertücher:

1. Mikrofasertücher können in der Waschmaschine gewaschen werden. Dabei immer milde Waschmittel verwenden.
2. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir die Tücher frei trocknen zu lassen

**WICHTIG:** Vor Pflege und Lösung von Problemen lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

**WICHTIG:** Zum Waschen der Mikrofasern verwenden Sie keine Bleichmittel oder Weichspüler.

## LAGERUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie die Dampftaste, um Druck aus dem Gerät entweichen zu lassen.
3. Warten Sie ca. 7-10 Minuten, bis der Verschluss sinkt. Sinkt der Verschluss nach 10 Minuten immer noch nicht, drücken Sie erneut die Dampftaste, um Druck abzulassen. Drücken und gleichzeitig drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn. ZU DIESEM ZEITPUNKT SCHRAUBEN SIE DEN VERSCHLUSS NICHT GANZ AB. Lassen Sie das Gerät weitere 5 Minuten abkühlen. Sobald das Gerät abkühlt und der Druck sinkt, kann der Verschluss ganz abgeschraubt werden.
4. Entleeren Sie den Wassertank und lassen Sie ihn trocknen. Mit einem trockenen Tuch wischen Sie die Oberfläche des Dampfreinigers ab. Danach setzen Sie den Wassertankverschluss wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
5. ACHTUNG, NICHT ZU SEHR FESTZIEHEN.
6. Sollten Reinigungsmittelreste im Reinigungsmitteltank bleiben, hat dies keine Einwirkung auf die Leistung des Dampfgerätes.
7. In aufrechter Position an einem sicheren und trockenen Ort lagern. Messbecher für weitere Verwendung aufbewahren.

## PROBLEMLÖSUNGEN

Zur Lösung von eventuellen Problemen nutzen Sie die Tabelle der Problemlösungen.

Sollte der Dampfreiniger nicht richtig arbeiten, auf den Boden oder ins Wasser fallen, beschädigt werden, bringen Sie ihn zur nächsten Servicestelle, die das Gerät prüft, ggf. repariert.

**WARNUNG:** Vor jeder Wartung ziehen Sie den Netzstecker, um eventuelle Verletzungen zu vermeiden.

Problem	Ursache	Lösung
<b>Dampf lässt bei der Arbeit nach / kein Dampf</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Wasser im Wassertank.</li> <li>2. Kein Stromanschluss.</li> <li>3. Wassertankverschluss nicht richtig geschlossen.</li> <li>4. Dampfdüse verstopft.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siehe Kapitel „Wassertank füllen während des Betriebes“.</li> <li>2. Prüfen Sie den Netzanschluss, ggf. Sicherungen.</li> <li>3. Siehe Kapitel „Wassertank füllen während des Betriebes“.</li> <li>4. Gerät ausschalten, Dampf ablassen, Gerät reinigen. Verstopfte Dampfdüse mit einer Büroklammer reinigen.</li> </ol>
<b>Dampf lässt nach, Dampfreiniger arbeitet gar nicht.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kein Wasser im Wassertank.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Siehe Kapitel „Wassertank füllen während des Betriebes“.</li> </ol>
<b>Dampfreiniger lässt sich nicht einschalten.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Durchgebrannte oder ausgefallene Sicherung.</li> <li>2. Netzstecker nicht an der Steckdose angeschlossen.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sicherung wechseln oder hochklappen.</li> <li>2. Netzstecker in die Steckdose stecken.</li> </ol>
<b>Aus dem Dampfreiniger entweicht Wasser.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dampfreiniger zu sehr gekippt.</li> <li>2. Wassertank überfüllt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Halten Sie den Dampfreiniger während des Betriebes in aufrechter Position.</li> <li>2. Wassertank entleeren und mit Messbecher 300 ml Wasser einfüllen.</li> </ol>

## SERVICE

Umfangreiche Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die den Zugang zu den inneren Teilen des Produkts erfordern, müssen von einem professionellen Service durchgeführt werden.

## UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recycling von Verpackungsmaterialien und Altgeräten
- Verpackungskarton kann im Altpapier-Sammelbehälter entsorgt werden
- Kunststoffbeutel aus Polyethylen (PE) gehören zum Recycling-Abfall.

### Entsorgung nach Ende des Lebensdauer



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll zu entsorgen ist. Geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektrogeräte kostenlos ab. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produkts helfen Sie negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die aus einer unsachgemäßen Entsorgung dieses Produkts entstehen könnten. Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Dienstleistungen für Entsorgung von Hausmüll oder im Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden Anforderungen an die EU-Richtlinien.

Der Hersteller behält sich das Recht vor Änderung im Text, Design und in technischer Spezifikation ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

**concept**





## MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

Caractéristiques techniques	
Tension	220 - 240 V ~ 50 Hz
Puissance	1 000 - 1 200 W

## PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

Pendant l'utilisation de l'appareil électrique veuillez vous conformer aux instructions de sécurité ci-dessous:

- Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui prévu. Ne pas l'utiliser à l'extérieur.
- En vue de vous protéger de tout risque d'électrocution, ne jamais plonger l'appareil, sa partie ou le câble dans l'eau ou dans quelque liquide que ce soit.
- Ne pas tirer sur le cordon en débranchant l'appareil mais toujours le tenir par la fiche.
- Éviter le contact des câbles avec des surfaces chaudes. Laisser l'appareil complètement refroidir avant de le manipuler ou de le remplir (en desserrant le bouchon de sécurité). Enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil avant de le ranger.
- **La vapeur chaude peut avoir une influence néfaste sur certains supports. Avant d'utiliser l'appareil vérifiez si le support à nettoyer puisse supporter la diffusion de vapeur très chaude. En cas de doute, faire un essai au préalable sur une partie cachée de support à nettoyer.**
- Débrancher l'appareil avant de le remplir d'eau, de le vider ou s'il n'est pas utilisé. Desserrer avec précaution le bouchon de sécurité pour ouvrir le réservoir d'eau. Cela permet d'émettre la vapeur et de diminuer la pression.

- Ne pas utiliser l'appareil avec le cordon ou la fiche abimés, ou si l'appareil ou sa partie a été endommagée ou tombée par terre. Ne pas essayer de démonter ou réparer le nettoyeur à vapeur pour éviter tout risque d'électrocution.
- Contacter le fabricant/revendeur (voir les conditions de garantie et d'entretien). Le démontage ou réparation autre que professionnelle peut résulter en brûlure des personnes en cours de l'utilisation de l'appareil.
- Redoubler de vigilance si l'appareil est manipulé par les enfants ou à leur proximité. Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance.
- Risque de brûlures en contact avec les éléments de fer chauds, de l'eau ou de la vapeur. Manipuler l'appareil avec précaution en le tournant à l'envers, le réservoir peut contenir de l'eau chaude.
- Ne pas laisser échapper de la vapeur en direction des personnes. La vapeur est très chaude et peut causer des brûlures.
- Ne pas utiliser le nettoyeur en présence de gaz explosifs ou inflammables.
- Ne jamais remplir l'appareil de produits chimiques, utiliser que de l'eau du robinet.
- L'utilisation des produits chimiques risque d'endommager l'appareil. L'utilisation des produits chimiques annule l'effet de la garantie.
- Des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance du mode d'emploi ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants de moins de 8 ans ne sont autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

## MISE EN GARDE

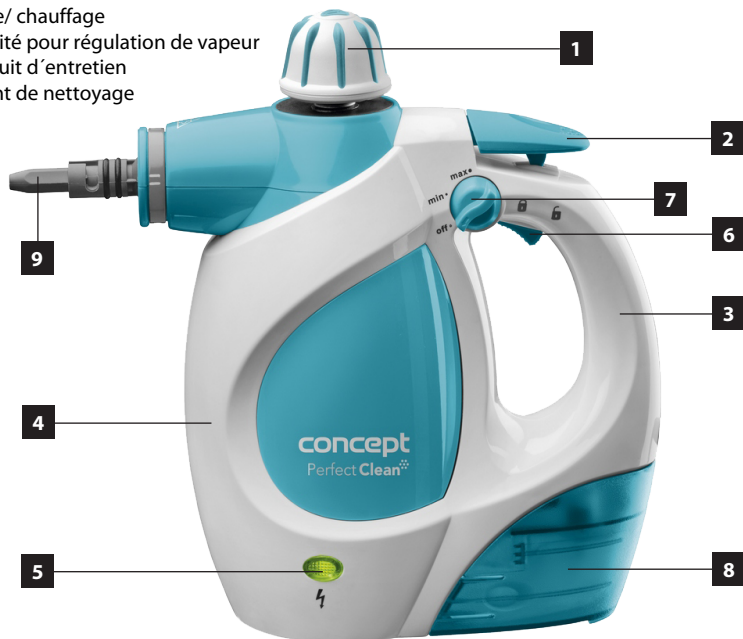
- Ne pas laisser l'appareil branché après usage. Si l'appareil n'est pas utilisé, le débrancher avant de le remplir d'eau.
- Éviter de laisser utiliser l'appareil comme un jouet. Redoubler de vigilance si l'appareil est manipulé par les enfants ou à proximité des enfants, animaux ou plantes.
- Ne jamais utiliser l'appareil autrement que prévu dans le manuel d'emploi. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas tirer sur le cordon, ne pas utiliser le cordon comme poignée, ne pas fermer le cordon dans la porte, ne pas passer le cordon par les parties saillantes ou coins de table. Protéger le cordon des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil. Pour débrancher l'appareil, le tenir par la fiche et non par le cordon.
- Ne pas manipuler l'appareil et le cordon d'alimentation avec des mains mouillées, ne pas l'utiliser les pieds nus.
- Ne pas insérer d'objets dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil lorsque les orifices sont bouchés.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec, froid et protégé.
- Entretenir les surfaces de travail bien éclairées.
- **Ne pas retourner l'appareil à l'envers ou sur le côté lors de son utilisation. Ne pas diriger le jet de vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes.**

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides que ce soit. Avant de remplir le nettoyeur débrancher le cordon d'alimentation.
- **NE PAS AJOUTER** d'additifs, de produits d'entretien, d'huiles essentielles, d'essences aromatiques ou chimiques à l'eau, l'utilisation de ces ingrédients risque d'endommager l'unité. Si la dureté de l'eau de robinet dans votre région est importante, utiliser de l'eau de distribution ou de l'eau distillée/ déminéralisée.

**En cas de non-respect des recommandations du fabricant, l'effet de la garantie est annulée.**

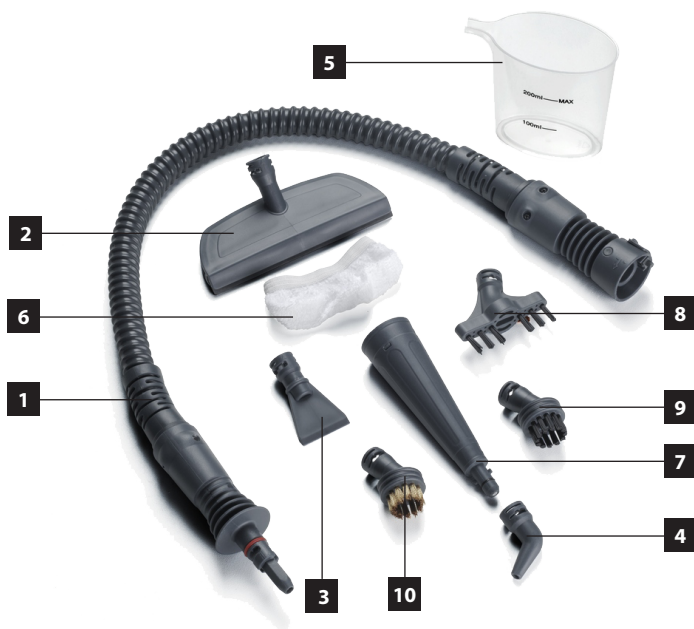
## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Bouchon de gobelet de remplissage
2. Régulation de vapeur
3. Poignée
4. Unité principale
5. Voyant allumage/ chauffage
6. Bouton de sécurité pour régulation de vapeur
7. Régulation produit d'entretien
8. Réservoir d'agent de nettoyage
9. Buse de vapeur



### Accessoires

1. Tube flexible
2. Raclette
3. Brosse
4. Rallongé (45°)
5. Doseur
6. Chiffon de nettoyage
7. Poignée prolongateur
8. Brosse de précision
9. Brosse nylon
10. Brosse métallique



## MODE D'EMPLOI

### AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement, conformément aux instructions fournies dans le présent manuel. L'appareil n'est pas prévu à l'utilisation commerciale. L'utilisation autre que prévue ou le non respect de ce manuel peut annuler l'effet de la garantie du fabricant.

#### **Lire attentivement les consignes de ce manuel.**

Vous pourrez ainsi tirer profit de toutes fonctions de votre nettoyeur à vapeur. Conserver le manuel pour consultation ultérieure.

#### **Important**

L'appareil doit être arrêté et débranché après usage ou avant le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur. Ne brancher l'appareil que sur une prise de courant alternatif et s'assurer que la tension du secteur corresponde bien à celle indiquée sur la plaque figurant sur l'appareil. Utiliser l'appareil uniquement à l'usage prévu comme indiqué dans le présent manuel.

## ASSEMBLAGE

Débrancher l'appareil de la prise, laisser le refroidir et ensuite démonter les poignées et autres accessoires. En cours de l'installation ne pas diriger la buse de vapeur vers des personnes.

Dans le « Tableau accessoires » trouver les détails sur l'utilisation de différents éléments et de poignées nécessaires.

### BUSE DE VAPEUR

La buse de vapeur est fixée au corps de l'appareil et elle sert à appliquer la vapeur chaude directement ou en combinaison avec la poignée prolongateur permettant de fixer des accessoires. Trouver la liste des accessoires pouvant être fixés dans le « Tableau accessoires ».

### POIGNEE PROLONGATEUR POUR BUSE DE VAPEUR

#### Mettre en place et ôter la poignée prolongateur

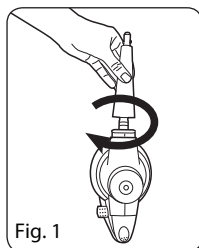


Fig. 1

1. Monter la poignée prolongateur sur la buse vapeur de l'appareil (Fig. 1). Emboîter le tube flexible sur l'embout du nettoyeur en faisant correspondre les deux repères et tourner la poignée dans le sens des aiguilles pour le verrouiller. Une fois la poignée mise en place, vous pouvez l'utiliser pour appliquer de la vapeur chaude directement ou en combinaison avec d'autres accessoires. Trouver la liste des accessoires pouvant être fixés dans le « Tableau accessoires ».
2. Pour ôter la poignée, tourner dans le sens inverse des aiguilles et tirer doucement pour la libérer de la buse.

#### Montage et démontage de tube flexible à poignée intégrée

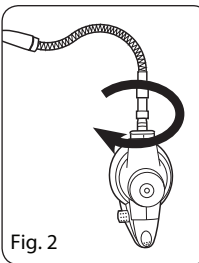


Fig. 2

1. Monter le tube à poignée intégrée sur la buse vapeur de l'appareil (Fig. 2). Emboîter le tube flexible sur l'embout du nettoyeur en faisant correspondre les deux repères et tourner la poignée du tube dans le sens des aiguilles pour la verrouiller.
2. Pour ôter le tube tournez le tube dans le sens inverse pour l'ôter, tout en appuyant sur le bouton de verrouillage et l'enlever doucement de la buse vapeur.

#### Mettre en place des accessoires sur le tube flexible/ poignée prolongateur

1. Une fois le tube flexible installé sur le nettoyeur, vous pouvez installer les accessoires nécessaires à l'aide de poignée prolongateur. Pour plus de détails, voir le « Tableau accessoires ». Installer d'abord la poignée prolongateur sur la buse vapeur. Une fois poignée prolongateur mise en place, monter l'accessoire sélectionné. Emboîter l'accessoire sur l'embout du nettoyeur en faisant correspondre les deux repères et tourner dans le sens des aiguilles pour la verrouiller.
2. Pour enlever la poignée de l'accessoire, tourner dans le sens inverse des aiguilles et tirer doucement pour le libérer de la buse. Voir les instructions de nettoyage dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

## TABLEAU ACCESSOIRES - rallongés et leur usage

**ATTENTION** : Pour nettoyer à la vapeur un appareil électrique veuillez vous conformer aux instructions du fabricant. Ne jamais utiliser la vapeur chaude sur les parties ou éléments électriques.

Accessoires	Poignée à utiliser			Utilisation prévue
	Poignée prolongateur pour buse de vapeur	Buse de vapeur	Tube flexible	
Poignée prolongateur pour buse de vapeur		X		Application de la vapeur chaude ou élément permettant de mettre en place des accessoires.
La raclette à vitres/ poignée pour le nettoyage à vapeur des vêtements	X			Pour laver les vitres de douches, miroirs, verre, pour décoller les résidus de savon et la graisse. Pour raviver les vêtements, les textiles muraux, les nappes et autres tissus (sans utiliser d'agents de nettoyage).
Brosse nylon et brosse en fils de fer	X			Nettoyage de fours, fours à micro-ondes, plaques de cuisson, douches, baignoires, robinets, joints de carrelage, jouets, réfrigérateurs etc. <b>Attention : brosse en fils de fer risque de gratter la surface ! Il faut faire un essai au préalable sur une petite partie cachée du support à nettoyer.</b>
Buse recourbée	X			Nettoyage de plaques de cuisson, robinets, joints, fours à micro-ondes, éviers, endroits d'accès difficile etc.
Poignée pour le nettoyage des joints	X			Nettoyage de tous types de joints.
Gratte	X			Décoller les résidus d'aliments, la saleté ou la graisse. Décoller les résidus ou d'autres matières incrustées des différents supports.

## USAGE

**AVERTISSEMENT**: Éteindre l'appareil, débrancher le cordon d'alimentation et laisser refroidir. Remplir d'eau ou réaliser les opérations d'entretien sur l'appareil refroidi. Ne pas utiliser la vapeur chaude pour nettoyer les prises de courant. Pour nettoyer utiliser uniquement un agent de nettoyage prévu pour le support à nettoyer donné.

**AVERTISSEMENT**: Ne jamais remplir d'eau trop chaude ou bouillante.

**AVERTISSEMENT**: Ne pas ajouter d'agents de nettoyage, de vinaigre, d'agents blanchissants ou autres produits dans le réservoir d'eau. Protéger l'appareil contre l'endommagement du filtre et d'autres éléments du nettoyeur.

### REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU

Procéder avec précaution en ouvrant l'orifice de remplissage. Bien qu'il soit possible de dévisser le bouchon, l'appareil peut être chaud, surtout la bague en fer.

**IMPORTANT** : Ne pas ajouter d'agents de nettoyage dans le réservoir d'eau.

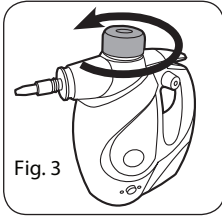


Fig. 3

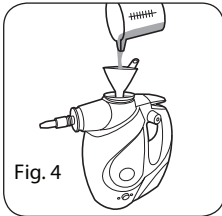


Fig. 4

1. Poser l'appareil sur une surface plane. Si vous ajoutez de l'eau en cours ou après l'utilisation, lire les instructions dans le chapitre « Ajouter de l'eau dans le réservoir d'eau en cours de l'utilisation ». Une fois l'appareil refroidi et la pression diminuée, le bouchon de réservoir d'eau est facile à desserrer. Desserrer le bouchon en tournant dans le sens inverse des aiguilles (Fig. 3).
2. A l'aide d'un gobelet 300ml remplir le réservoir du nettoyeur d'eau (Fig. 4). (La capacité maximale du réservoir d'eau est de 300ml. Faire attention à ne pas faire déborder le réservoir. Ne jamais dépasser le niveau de la partie supérieure du réservoir d'eau.)
3. Si le niveau d'eau est dépassé, l'eau supplémentaire peut s'échapper de l'appareil. Avant de remplir le réservoir d'eau, vérifier que le réservoir est complètement vidé.
4. Revisser à fond le bouchon en tournant dans le sens des aiguilles.
5. ATTENTION A NE PAS FORCER LE BOUCHON.

### VIDER ET REMPLIR LE RÉSERVOIR D'AGENT DE NETTOYAGE

**IMPORTANT** : Utiliser uniquement les solutions adaptées à un support donné à nettoyer, ne pas ajouter tout autre agent de nettoyage.

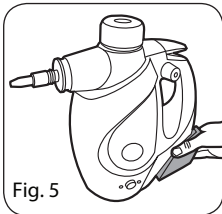


Fig. 5

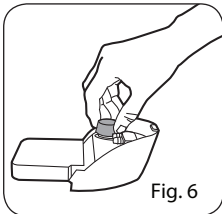


Fig. 6

1. Pour dégager et sortir le réservoir d'agent de nettoyage appuyer sur les boutons de relâche se trouvant sur les côtés du réservoir (Fig. 5).
2. Dévisser le bouchon de la partie supérieure du réservoir d'eau (Fig. 6).
3. A l'aide d'un gobelet fourni remplir le réservoir de solution recommandée prévue pour le support à nettoyer.
4. Remettre en place le bouchon et le revisser à fond (Fig. 6).
5. Remettre en place le réservoir d'eau. Exercer une légère pression sur le réservoir afin de le remettre correctement à sa place.

**IMPORTANT** : Veillez à la bonne position de la régulation d'agent de nettoyage. Vérifier que la régulation d'agent de nettoyage est dans la position correcte en tenant compte la fonction souhaitée.



### UTILISATION DE RÉGULATION D'AGENT DE NETTOYAGE

(En cas de l'utilisation de l'agent de nettoyage prévu pour le support à nettoyer).

1. La régulation d'agent de nettoyage permet de régler la quantité d'agent de nettoyage ajouté dans la vapeur.
2. La régulation d'agent de nettoyage ne permet pas de régler la quantité de vapeur émise, mais uniquement la quantité d'agent de nettoyage.
3. Si vous désirez utiliser la vapeur sans agent de nettoyage, tourner simplement la régulation en position OFF (désactivé). En relâchant ainsi la gâchette la vapeur sans agent de nettoyage est émise.
4. Si vous désirez utiliser une solution de nettoyage prévue pour le support donné, tourner simplement la régulation en la positionnant en position souhaitée. Maintenant en pressant la gâchette un jet de vapeur contenant la solution de nettoyage dont la quantité a été sélectionnée au préalable à l'aide de la régulation sera libéré.

### UTILISATION DU NETTOYEUR A VAPEUR

**Correcte**



**Incorrecte**

1. Brancher l'appareil à la prise de courant. Le voyant rouge s'éclaire.
2. Si le voyant ne s'éclaire pas, voir les informations contenues dans la chapitre « Guide de résolution des problèmes ».
3. L'appareil sera prêt à être utilisé après 3-5 minutes environ. Le voyant vert s'éclaire ce qui indique que la température de la vapeur est suffisante.
4. Pendant l'utilisation veillez à tenir l'appareil en position verticale. Si l'appareil est trop incliné, l'eau risque de s'échapper.

**AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser le nettoyeur sans avoir mis de l'eau dans le réservoir.

**MISE EN GARDE** : Si, pour des raisons de sécurité, vous désirez éviter la formation de la vapeur, utiliser le verrouillage de la gâchette de vapeur. En mettant le verrouillage en position « verrouillé » la gâchette permettant l'émission de la vapeur est verrouillée. Pour réactiver la fonction de la gâchette, repositionner la poignée en position « déverrouillé ».

Pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage

(En cas de l'utilisation de l'agent de nettoyage prévu pour le support à nettoyer).

1. Procéder suivant les instructions dans le chapitre « Remplir et vider le bac d'agent de nettoyage » pour remplir le réservoir d'agent de nettoyage prévu pour la surface à nettoyer. Tourner la régulation d'agent de nettoyage en position « MAX ».

**REMETTRE DE L'EAU DANS LE RÉSERVOIR EN COURS DE FONCTIONNEMENT**

**ATTENTION** : Avant de remettre de l'eau dans le réservoir d'eau laisser l'appareil refroidir sous peine de risque de brûlures. Procéder avec précaution en ouvrant l'orifice de remplissage. Bien qu'il soit possible de dévisser le bouchon, l'appareil peut être chaud, notamment la bague en fer.

1. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise.
2. Appuyer sur la gâchette pour laisser émettre de la vapeur pour diminuer la pression. Si le réservoir d'eau est sous pression, le bouchon reste sorti vers le haut et il est impossible de le desserrer. En refroidissant la pression dans le nettoyeur diminue, le bouchon descend et il est possible de desserrer le bouchon.
3. Le refroidissement de l'appareil dure environ 7-10 minutes, le bouchon étant complètement descendu. Si, après 10 minutes, le bouchon n'est pas descendu, relâcher la pression restante en pressant de nouveau la gâchette de vapeur. Desserrer le bouchon de l'orifice de remplissage en tournant dans le sens inverse des aiguilles tout en exerçant une légère pression sur le bouchon. **NE PAS DEVISSER COMPLÈTEMENT LE BOUCHON A CE MOMENT-LA.** Laisser l'appareil refroidir pendant 5 minutes supplémentaires. Une fois l'appareil refroidi et la pression interne diminuée, le bouchon de réservoir d'eau est facile à desserrer. Dévisser complètement le bouchon.
4. Vider l'eau restée dans le réservoir d'eau pour éviter le débordement, et en utilisant le gobelet fourni verser 300ml dans le réservoir d'eau. (La capacité maximale du réservoir d'eau est de 300ml. Ne pas laisser déborder le réservoir, respecter la contenance du réservoir.)
5. Revisser à fond le bouchon en tournant dans le sens des aiguilles.
6. **ATTENTION A NE PAS FORCER LE BOUCHON.**

**IMPORTANT** : NE PAS AJOUTER D'AGENTS DE NETTOYAGE DANS LE RÉSERVOIR D'EAU.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage et utilisation du nettoyeur vapeur :

**ATTENTION** : Avant de remettre de l'eau dans le réservoir d'eau laisser l'appareil refroidir sous peine de risque de brûlures. Procéder avec précaution en ouvrant l'orifice de remplissage.

Bien qu'il soit possible de dévisser le bouchon, l'appareil peut être chaud, notamment la bague en fer.

**IMPORTANT** : Avant de réutiliser ou de ranger l'appareil vérifier que le bouchon de l'orifice de remplissage est correctement vissé et serré.

1. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise.
2. Appuyer sur la gâchette pour laisser émettre de la vapeur pour diminuer la pression.
3. Attendre environ 7-10 minutes pour voir le bouchon descendre ce qui est la preuve que l'appareil est refroidi. Si, après 10 minutes, le bouchon n'est pas descendu, relâcher la pression restante en pressant de nouveau la gâchette de vapeur. Desserrer le bouchon de l'orifice de remplissage en tournant dans le sens inverse des aiguilles tout en exerçant une légère pression sur le bouchon. **NE PAS DEVISSEZ COMPLÈTEMENT LE BOUCHON A CE MOMENT-LA** Laisser l'appareil refroidir pendant 5 minutes supplémentaires. Une fois l'appareil refroidi et la pression interne diminuée, le bouchon de réservoir d'eau est facile à desserrer. Dévisser complètement le bouchon.
4. Vider le réservoir d'eau et laisser le sécher. En utilisant un chiffon sec essuyer la surface extérieure de l'appareil. Revisser à fond le bouchon en tournant dans le sens des aiguilles.
5. **ATTENTION A NE PAS FORCER LE BOUCHON.**

### Nettoyer les tissus d'ameublement en micro-fibre :

1. Les tissus sont lavables en machine à laver. Utiliser toujours un produit de nettoyage doux.
2. Pour obtenir les meilleurs résultats il est conseillé de disposer le tissu sur un support plan et laisser sécher librement.

**IMPORTANT** : Avant toute opération d'entretien ou en cas de problème rencontré laisser l'appareil complètement refroidir.

**IMPORTANT** : Pour laver les tissus en micro-fibres ne pas utiliser d'agent blanchissant ou adoucissant.

## ENTREPOSAGE

1. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise.
2. Appuyer sur la gâchette pour laisser émettre de la vapeur pour diminuer la pression.
3. Attendre environ 7-10 minutes pour voir le bouchon descendre ce qui est la preuve que l'appareil est refroidi. Si, après 10 minutes, le bouchon n'est pas descendu, relâcher la pression restante en pressant de nouveau la gâchette de vapeur. Desserrer le bouchon de l'orifice de remplissage en tournant dans le sens inverse des aiguilles tout en exerçant une légère pression sur le bouchon. **NE PAS DEVISSEZ COMPLÈTEMENT LE BOUCHON A CE MOMENT-LA.** Laisser l'appareil refroidir pendant 5 minutes supplémentaires. Une fois l'appareil refroidi et la pression interne diminuée, le bouchon de réservoir d'eau est facile à desserrer. Dévisser complètement le bouchon.
4. Vider le réservoir d'eau et laisser le sécher. En utilisant un chiffon sec essuyer la surface extérieure de l'appareil. Laisser sécher librement. Revisser à fond le bouchon en tournant dans le sens des aiguilles.
5. **ATTENTION A NE PAS FORCER LE BOUCHON.**
6. Un reliquat d'agent de nettoyage dans le réservoir n'a aucune influence à l'efficacité de l'appareil.
7. Ranger l'appareil en position verticale dans un endroit protégé et sec. Garder le gobelet et le doseur pour utilisation ultérieure.

## GUIDE DE RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Consulter le guide de résolution des problèmes pour dépanner des anomalies survenues.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé par terre, s'il a été laissé dehors, s'il est endommagé ou est tombé à l'eau, contacter le centre de service agréé pour le faire vérifier ou réparer.

**AVERTISSEMENT** : Avant toute opération d'entretien débrancher l'appareil pour éviter tout risque d'accidents.

Problème	Cause	Solution
<b>Le nettoyeur ne produit aucune ou qu'une petite quantité de vapeur.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le réservoir peut être vide.</li> <li>2. L'appareil n'est pas alimenté à l'électricité.</li> <li>3. L'orifice doit être bien fermé.</li> <li>4. La buse vapeur peut être bouchée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir le chapitre « Remettre de l'eau dans le réservoir en cours de fonctionnement ».</li> <li>2. Vérifier si l'appareil est branché, voir vérifier les plombs ou disjoncteur.</li> <li>3. Voir le chapitre « Remettre de l'eau dans le réservoir en cours de fonctionnement ».</li> <li>4. Éteindre l'appareil, le débrancher, laisser la vapeur s'échapper et ensuite nettoyer d'éventuelles particules visibles bouchant l'orifice de l'appareil. Utiliser une agrafe redressée.</li> </ol>
<b>Le fonctionnement du nettoyeur a varié avant de s'arrêter complètement.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Très peu d'eau dans le réservoir.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Voir le chapitre « Remettre de l'eau dans le réservoir en cours de fonctionnement ».</li> </ol>
<b>Impossible de démarrer le nettoyeur.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anomalie de plombs ou de disjoncteur.</li> <li>2. Le cordon d'alimentation n'est pas branché.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacer le fusible ou remettre en marche le disjoncteur.</li> <li>2. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de courant.</li> </ol>
<b>De l'eau s'échappe de l'appareil.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le nettoyeur est trop incliné.</li> <li>2. Le réservoir d'eau est débordé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tenir l'appareil en position verticale pendant l'utilisation.</li> <li>2. Vider le réservoir d'eau et remettre 300ml d'eau à l'aide de gobelet fourni.</li> </ol>

## SERVICE

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composants internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

### Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Ce produit satisfait aux exigences élémentaires des directives CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans informations au préalable.

**concept**



## RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquisito il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Parametri tecnici	
Tensione	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	1 000 - 1 200 W

## IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

Rispettare sempre le seguenti misure di sicurezza all'uso dell'apparecchio:

- Utilizzare il pulitore a vapore solo ed esclusivamente per fini previsti. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Non immergere l'apparecchio, le sue parti e/o il cavo di alimentazione nell'acqua né in altri liquidi. Si corre il rischio d'infortunio causato dalla corrente elettrica.
- Non tirare il cavo per staccarlo dalla presa, prendere in mano la spina ed estrarla dalla presa.
- Evitare il contatto dei cavi con le superfici calde. Lasciare l'apparecchio raffreddare prima di ulteriore manipolazione o apertura del contenitore dell'acqua (con lo sblocco della chiusura di sicurezza). Se non utilizzato avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- **Il vapore caldo può compromettere integrità di alcuni materiali. Prima di utilizzare l'apparecchio verificare sempre se la superficie e/o il materiale sono adatti per essere trattati con vapore caldo. La prova essere fatta sulla parte poco visibile del materiale da trattare.**
- Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente elettrica prima di versare/scaricare l'acqua o se l'apparecchio non è utilizzato. Procedere con prudenza all'apertura del contenitore dell'acqua, allentare la chiusura di sicurezza molto piano permettendo al

vapore residuo di uscire in modo non violento.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione e/o la spina sono danneggiati oppure se l'apparecchio o una sua parte risultano danneggiati e/o sono caduti per terra. Non tentare di smontare e/o riparare l'apparecchio, si corre rischio dell'infortunio causato dalla corrente elettrica.
- Rivolgersi al produttore/venditore (si vedano le condizioni di garanzia e di assistenza). Il montaggio e/o la riparazione effettuati in modo improprio possono dare luogo all'infortunio causato dalla corrente elettrica sulle persone utilizzatori dell'apparecchio.
- Prestare maggiore attenzione all'uso di un apparecchio qualsiasi se utilizzato dai bambini e/o nella loro presenza. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio sotto la tensione.
- Il contatto con le parti metalliche calde, con l'acqua bollente o con vapore può causare le ustioni. Attenzione a capovolgere l'apparecchio, potrebbe contenere l'acqua calda.
- Non far uscire mai il vapore contro una persona. Il vapore è molto caldo e può causare le ustioni.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza dei vapori esplosivi e/o combustibili.
- Non mettere mai nell'apparecchio gli agenti chimici di nessun genere, utilizzare solo ed esclusivamente l'acqua del rubinetto.
- L'uso degli agenti chimici può provocare il danneggiamento dell'apparecchio. L'utilizzo degli agenti chimici fa decadere la garanzia.
- Le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito.
- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta.



I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontano dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocatolo e come tale non deve essere utilizzato.

### AVVERTIMENTI

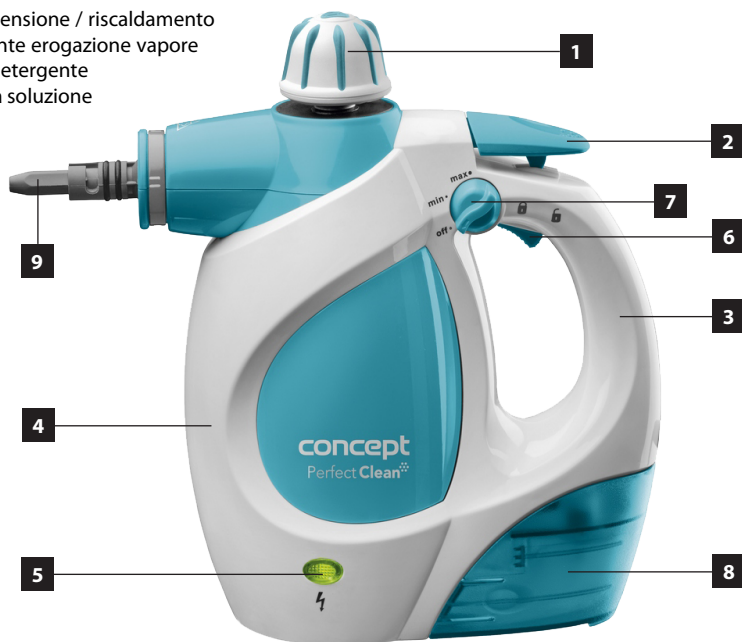
- Non lasciare mai l'apparecchio connesso alla corrente elettrica se non è utilizzato. Se integrata l'acqua nell'apposito contenitore, l'apparecchio deve essere sempre staccato dalla corrente elettrica.
- Non permettere che il pulitore sia utilizzato come giocatolo. Prestare la maggiore attenzione all'uso dell'apparecchio in presenza dei bambini, animali e/o delle piante.
- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quello descritto nel presente manuale d'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
- Non tirare il cavo di alimentazione, non utilizzarlo per sollevare l'apparecchio, non chiudere il cavo nella porta, non far pendere il cavo oltre i bordi e/o angoli acuti. Proteggere il cavo dalle superfici calde.
- Non tirare il cavo per staccarlo dalla presa di corrente. Per staccare il cavo dalla presa di corrente prendere in mano la spina e staccarla dalla presa.
- Non manipolare con l'apparecchio e/o con la spina se si hanno le mani bagnate. Non utilizzare l'apparecchio se si è scalzi.
- Non inserire nei fori gli oggetti estranei. Non utilizzare l'apparecchio se i fori sono otturati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e temperato.
- Mantenere le superfici di lavoro ben illuminate.
- **Utilizzando il vapore non capovolgere né inclinare mai l'apparecchio. Non orientare mai il vapore contro le persone, animali o piante.**

- Non immergere mai il pulitore nell'acqua né in altri liquidi. Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente elettrica prima di versare l'acqua nell'apposito contenitore.
- **NON AGGIUNGERE MAI** nell'acqua nessun tipo del detergente, sostanze profumate, oli o altri agenti chimici che potrebbero causare il danneggiamento dell'apparecchio e/o rendere il suo uso pericoloso. Se l'acqua del rubinetto risulta troppo calcarea, utilizzare l'acqua distillata o altrimenti purificata.

**L' eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.**

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Chiusura della bocca di riempimento
2. Pulsante di erogazione vapore
3. Maniglia
4. Unità principale
5. Indicatore di accensione / riscaldamento
6. Fermo del pulsante erogazione vapore
7. Regolatore del detergente
8. Recipiente per la soluzione
9. Ugello vapore



### Accessori

1. Tubo flessibile
2. Spatola
3. Raschietto
4. Prolunga (45°)
5. Misurino
6. Panno per pulire
7. Prolunga
8. Spazzola per pulire le fughe
9. Spazzola in nylon
10. Spazzola metallica



## MANUALE D'USO

### COME PROCEDERE PRIMA DEL PRIMO USO

Utilizzare l'apparecchio in conformità alle disposizioni di sicurezza previste, comunque solo per le pulizie ordinarie di casa. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Mancato rispetto di quanto sopra riportato fa decadere la garanzia concessa dal produttore.

#### **Leggere attentamente le presenti istruzioni.**

Consultando il manuale dell'apparecchio prima dell'uso aiuta a sfruttare a fondo tutte le sue funzioni. Custodire il manuale d'uso per le future consultazioni.

#### **Importante**

Prima di procedere alla pulizia, manutenzione o se l'apparecchio non è utilizzato, staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Collegare l'apparecchio solo ed esclusivamente alla presa di corrente alternata e con il valore di tensione riportato sull'etichetta del prodotto stesso. Utilizzare l'apparecchio solo ai fini previsti riportati comunque nel presente manuale.

## ASSEMBLAGGIO

Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente, lasciarlo raffreddare e solo dopo staccare le singole prolunghe e altri accessori. Montando gli accessori l'ugello deve essere sempre orientato verso l'ambiente aperto, mai contro chi fa il montaggio o contro le altre persone nelle vicinanze.

Nella „Tabella accessori“ è spiegato dettagliatamente l'uso e la funzione di ogni accessorio / prolunga.

### UGELLO VAPORE

L'ugello vapore è unito fisso sul corpo dell'apparecchio e può essere utilizzato direttamente per l'erogazione del vapore caldo oppure vi possono essere montati altri accessori. Nella „Tabella accessori“ si trova la lista degli accessori che possono essere montati sulla prolunga generica.

### PROLUNGA DA MONTARE SULL'UGELLO VAPORE

#### Inserimento e stacco della prolunga

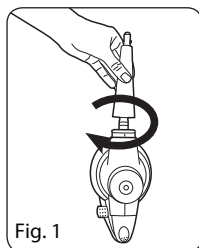


Fig. 1

1. Montare la prolunga sull'ugello dell'apparecchio (Fig. 1). Far allineare le tacche sull'ugello e sulla prolunga e ruotare la prolunga nel senso orario sino a che non entri nella sua sede. Una volta montata la prolunga generica, essa può essere utilizzata direttamente oppure come prolunga su cui vengono montati altri accessori. Nella „Tabella accessori“ si trova la lista degli accessori che possono essere montati sulla prolunga generica.
2. Per staccare la prolunga ruotarla nel senso antiorario e sfilarla dolcemente dall'ugello vapore.

#### Inserimento e stacco del tubo flessibile con manico integrato

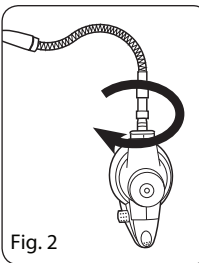


Fig. 2

1. Inserire il tubo flessibile con il manico integrato sull'ugello vapore (Fig. 2). Far allineare le tacche sull'ugello e sul tubo flessibile e ruotare la prolunga nel senso orario sino a che non entri nella sua sede.
2. Se si vuole sfilare il tubo flessibile, premere apposito pulsante di rilascio sulla parte alta del manico, ruotare il tubo nel senso antiorario e sfilarlo dolcemente dall'ugello vapore.

#### Inserimento prolunghe sul tubo flessibile

1. Non appena si monta il tubo flessibile sul pulitore a vapore, possono essere montati, mediante l'apposita prolunga, altri accessori. Per maggiori informazioni vedere la „Tabella accessori“. Montare prima la prolunga sull'ugello del tubo flessibile. Non appena la prolunga è fissata bene montare la prolunga di funzione concreta. Far allineare le tacche sulla prolunga di funzione concreta e sulla prolunga generica e ruotare la prolunga di funzione concreta nel senso orario sino a che non entri nella sua sede.
2. Per staccare la prolunga di funzione concreta ruotarla nel senso antiorario e sfilarla dolcemente dall'ugello di prolunga generica. Per le istruzioni di pulizia consultare il capitolo „Pulizia e manutenzione“.

## TABELLA ACCESSORI - prolunghe e loro utilizzo

**ATTENZIONE:** Se l'apparecchio è utilizzato per pulire un impianto elettrico qualsiasi, rispettare sempre le istruzioni del produttore. Non utilizzare mai il vapore caldo sulle parti e sui componenti elettrici.

Accessori	Prolunga desiderata			Utilizzo consigliato
	Prolunga da montare sull'ugello vapore	Ugello vapore	Tubo flessibile	
Prolunga da montare sull'ugello vapore		X		Per applicare direttamente il vapore caldo, ma soprattutto come prolunga per montare altri accessori.
Spatola per pulire le finestre / prolunga per pulire vestiti con vapore	X			Lavaggio delle pareti vetrate degli angoli doccia, degli specchi, dei vetri, rimozione dei residui del sapone e della sporcizia. Stiratura dei vestiti stropicciati, delle tende, delle tovaglie e di altro (senza uso delle soluzioni detergenti).
Spazzola in nylon e in metallo	X			Pulizia del forno, del forno a microonde, dei fornelli, dell'angolo doccia, della vasca da bagno, dei rubinetti, delle piastrelle e delle fughe, dei giocattoli, del frigorifero etc. <b>Attenzione: la spazzola in metallo potrebbe graffiare la superficie! Prima di utilizzarla fare la prova su una piccola parte della superficie da pulire.</b>
Ugello curvato	X			Per pulire fornelli, spazi intorno ai rubinetti, fughe, forno a microonde, lavello, posti difficilmente raggiungibili etc.
Prolunga per la pulizia delle fughe	X			Pulizia di tutti i tipi delle fughe.
Raschietto	X			Rimozione dei resti dei cibi, della sporcizia e del grasso. Rimozione dei resti o di altri materiali resistenti da diverse superfici.

## UTILIZZO

**AVVERTIMENTO:** Spegnerne l'apparecchio, staccarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare. Solo dopo riempire il contenitore dell'acqua o procedere con la manutenzione. Non utilizzare il vapore caldo per la pulizia delle prese elettriche. Per fare la pulizia utilizzare esclusivamente la soluzione di lavaggio idonea per la rispettiva superficie.

**AVVERTIMENTO:** Non versare nel contenitore l'acqua calda o bollente.

**AVVERTIMENTO:** No aggiungere nel contenitore nessun tipo di soluzione di lavaggio, aceto, sbiancante o altri detergenti. Il loro uso potrebbe causare il danneggiamento del filtro e/o delle parti interne dell'apparecchio.

## RIEMPIMENTO DEL CONTENITORE DELL'ACQUA

Procedere con prudenza all'apertura della chiusura della bocca di riempimento. Anche se la chiusura si svita, l'apparecchio può essere ancora caldo, in particolar modo l'anello in metallo.

**IMPORTANTE:** Non aggiungere nel contenitore nessun tipo del detergente.

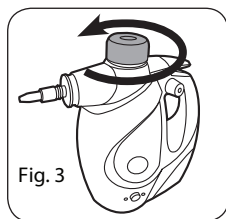


Fig. 3

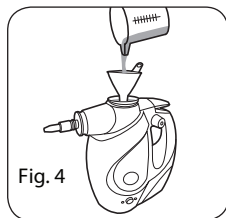


Fig. 4

1. Posizionare il pulitore sulla superficie piana. Se risulta necessario di aggiungere l'acqua durante o dopo l'uso dell'apparecchio, leggere prima le istruzioni nel capitolo „Integrazione dell'acqua nell'apposito contenitore durante l'uso“. Una volta l'apparecchio si è raffreddato, si riduce la pressione del vapore al suo interno e la chiusura della bocca di riempimento si svita facilmente. Svitare la chiusura nel senso antiorario (Fig. 3).
2. Versare con il misurino la quantità di 300 ml dell'acqua nel contenitore dell'apparecchio (Fig. 4). (La capacità massima del contenitore dell'acqua - 300 ml. Attenzione a non traboccare il contenitore. Non riempire mai il contenitore completamente.)
3. Se l'acqua trabocca può uscire dall'apparecchio. Prima di versare l'acqua assicurarsi di aver svuotato completamente l'acqua che vi è rimasta prima.
4. Poi montare sulla bocca di riempimento la chiusura e avvitarela bene nel senso orario.
5. ATTENZIONE A NON STRINGERE TROPPO LA CHIUSURA.

## RIEMPIMENTO E SVUTAMENTO DEL CONTENITORE PER LA SOLUZIONE DI LAVAGGIO

**IMPORTANTE:** Utilizzare solo la soluzione di lavaggio idonea per la rispettiva superficie, non aggiungere altri detersivi.

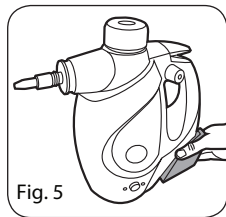


Fig. 5

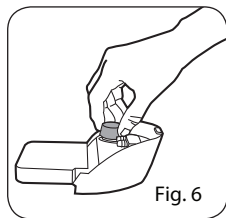


Fig. 6

1. Premere i cricchi sui lati del contenitore della soluzione di lavaggio e staccarlo dall'apparecchio (Fig. 5).
2. Svitare la chiusura sulla parte alta del contenitore (Fig. 6).
3. Utilizzando l'apposito misurino riempire il contenitore della soluzione di lavaggio consigliata per la rispettiva superficie.
4. Rimettere la chiusura sulla bocca di riempimento del contenitore e avvitarela bene (Fig. 6).
5. Rimettere il contenitore dentro l'apparecchio. Spingerlo da dietro lievemente sino a che non entri nella sua sede.

**IMPORTANTE:** Non lasciare mai il regolatore del detergente nella posizione intermedia. Avere cura che il regolatore del detergente entri, prima dell'uso, nella sede corretta della rispettiva impostazione.

### UTILIZZO DEL REGOLATORE DEL DETERGENTE

(Durante l'uso della soluzione di lavaggio idonea per la rispettiva superficie).

1. Il regolatore del detergente stabilisce la quantità della soluzione di lavaggio che si aggiunge al vapore.
2. Il regolatore del detergente non controlla la quantità del vapore erogato, bensì solo la quantità della soluzione di lavaggio.
3. Qualora si voglia utilizzare solo il vapore senza detergente, ruotare semplicemente il regolatore nella posizione OFF (spento). A questo punto premuto il pulsante di erogazione vapore esce solo il vapore senza detergente.
4. Se si vuole utilizzare la soluzione di lavaggio idonea per un certo tipo di superficie, ruotare il regolatore del detergente nella posizione desiderata. A questo punto premuto il pulsante di erogazione vapore esce il vapore caldo insieme con la quantità preimpostata della soluzione di lavaggio.

### GESTIONE DEL PULITORE A VAPORE



1. Collegare l'apparecchio alla corrente. L'indicatore dell'alimentazione si accende in rosso.
2. Se l'indicatore non si accende, per avere maggiori informazioni leggere il capitolo „Soluzione dei problemi“.
3. Ci vogliono circa 3-5 minuti, perché il pulitore a vapore si surriscaldi alla temperatura di lavoro. Quando l'indicatore si accende in verde, il ciò significa che il vapore è sufficientemente caldo.
4. Durante l'uso dell'apparecchio tenerlo sempre in posizione eretta. Se inclinato, l'acqua può uscire dal contenitore dell'acqua.

**AVVERTIMENTO:** Non utilizzare l'apparecchio se nel contenitore non c'è l'acqua.

**AVVERTIMENTO:** Se si vuole, per questione di sicurezza, prevenire l'uscita del vapore dall'apparecchio, utilizzare il blocco del pulsante di erogazione vapore. Spostando la levetta del blocco nella posizione con il simbolo „bloccato“ non sarà possibile premere il pulsante di erogazione vapore. Per sbloccare il rispettivo pulsante spostare la levetta nella posizione con il simbolo „aperto“.

Per ottenere i risultati migliori di pulizia

(Durante l'uso della soluzione di lavaggio idonea per la rispettiva superficie).

1. Procedere seguendo le istruzioni riportate nel capitolo „Riempimento e svuotamento del contenitore per la soluzione di lavaggio“ e riempire il contenitore con la soluzione di lavaggio idonea per la rispettiva superficie . Ruotare il regolatore del detergente nella posizione „MAX.“

**COME PROCEDERE PER AGGIUNGERE L'ACQUA DURANTE L'USO DELL'APPARECCHIO**

**ATTENZIONE:** Prima di versare l'acqua nel contenitore lasciare l'apparecchio raffreddare per prevenire le eventuali scottature. Procedere con prudenza all'apertura della chiusura della bocca di riempimento. Anche se la chiusura si svita, l'apparecchio può essere ancora caldo, in particolar modo le sue parti metalliche.

1. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
2. Premere il pulsante di erogazione vapore e liberare la pressione nell'apparecchio. Se il contenitore dell'acqua è sempre sotto la pressione, la chiusura risulta uscita fuori verso alto e non può essere svitata. Non appena il pulitore a vapore si raffredda, la pressione nell'apparecchio scende, la chiusura rientra e può essere svitata.
3. Il raffreddamento del pulitore a vapore dura circa 7-10 minuti e si manifesta appunto con il rientro completo della chiusura. Se dopo decorsi 10 minuti la chiusura non è rientrata completamente, liberare la pressione rimanente ripremendo il pulsante di erogazione vapore. Cominciare a svitare lentamente la chiusura della bocca di riempimento nel senso antiorario facendo allo stesso momento lieve pressione sulla chiusura. **NON SVITARE LA CHIUSURA DELLA BOCCA DI RIEMPIMENTO COMPLETAMENTE.** Lasciare l'apparecchio raffreddare per altri 5 minuti. Una volta l'apparecchio si è raffreddato, si riduce la pressione del vapore al suo interno e la chiusura della bocca di riempimento si svita facilmente. Svitare completamente la chiusura della bocca di riempimento.
4. Svuotare il contenitore completamente e poi con il misurino versare 300 ml dell'acqua. (La capacità massima del contenitore dell'acqua - 300 ml. Non riempire il contenitore completamente.)
5. Poi montare sulla bocca di riempimento la chiusura e avvitare bene nel senso orario.
6. **ATTENZIONE A NON STRINGERE TROPPO LA CHIUSURA .**

**IMPORTANTE:** NON AGGIUNGERE NEL CONTENITORE NESSUN TIPO DEL DETERGENTE



## PULIZIA E MANUTENZIONE

### Pulizia dell'apparecchio dopo l'uso:

**ATTENZIONE:** Prima di versare l'acqua nel contenitore lasciare l'apparecchio raffreddare per prevenire le eventuali scottature. Procedere con prudenza all'apertura della chiusura della bocca di riempimento.

Anche se la chiusura si svita, l'apparecchio può essere ancora caldo, in particolar modo le sue parti metalliche.

**IMPORTANTE:** Prima di utilizzare l'apparecchio di nuovo accertarsi che la chiusura della bocca di riempimento sia avvitata e stretta bene.

1. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
2. Premere il pulsante di erogazione vapore e liberare la pressione nell'apparecchio.
3. Attendere circa 7-10 minuti sino a che la chiusura non si ritiri nella bocca di riempimento segnalando che l'apparecchio si è raffreddato abbastanza. Se dopo decorsi 10 minuti la chiusura non è rientrata completamente, liberare la pressione rimanente ripremendo il pulsante di erogazione vapore. Cominciare a svitare lentamente la chiusura della bocca di riempimento nel senso antiorario facendo, allo stesso momento, lieve pressione sulla chiusura. **NON SVITARE LA CHIUSURA DELLA BOCCA DI RIEMPIMENTO COMPLETAMENTE.** Lasciare l'apparecchio raffreddare per altri 5 minuti. Una volta l'apparecchio si è raffreddato, si riduce la pressione del vapore al suo interno e la chiusura della bocca di riempimento si svita facilmente. Svitare completamente la chiusura della bocca di riempimento.
4. Svotare il contenitore dell'acqua e lasciarlo asciugare. Strofinare con un panno asciutto la superficie esterna dell'apparecchio. Poi montare sulla bocca di riempimento la chiusura e avvitare bene nel senso orario.
5. **ATTENZIONE A NON STRINGERE TROPPO LA CHIUSURA .**

### Pulizia dei rivestimenti in microfibra:

1. Il rivestimento può essere lavato nella lavatrice. Utilizzare un detergente delicato.
2. Per raggiungere i risultati migliori si consiglia di stendere la fodera umida su una superficie piana e lasciarla asciugare così distesa.

**IMPORTANTE:** Prima di procedere alle operazioni di manutenzione o di soluzione di eventuali problemi lasciare l'apparecchio raffreddare completamente.

**IMPORTANTE:** Per lavare il rivestimento in microfibra non utilizzare mai lo sbiancante o l'ammorbidente.

## MESSA IN DEPOSITO

1. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
2. Premere il pulsante di erogazione vapore e liberare la pressione nell'apparecchio.
3. Attendere circa 7-10 minuti sino a che la chiusura non si ritiri nella bocca di riempimento segnalando che l'apparecchio si è raffreddato abbastanza. Se dopo decorsi 10 minuti la chiusura non è rientrata completamente, liberare la pressione rimanente ripremendo il pulsante di erogazione vapore. Cominciare a svitare lentamente la chiusura della bocca di riempimento nel senso antiorario facendo, allo stesso momento, lieve pressione sulla chiusura. **NON SVITARE LA CHIUSURA DELLA BOCCA DI RIEMPIMENTO COMPLETAMENTE.** Lasciare l'apparecchio raffreddare per altri 5 minuti. Una volta l'apparecchio si è raffreddato, si riduce la pressione del vapore al suo interno e la chiusura della bocca di riempimento si svita facilmente. Svitare completamente la chiusura della bocca di riempimento.
4. Svotare il contenitore dell'acqua e lasciarlo asciugare. Strofinare con un panno asciutto la superficie esterna dell'apparecchio. Lasciarlo asciugare. Poi montare sulla bocca di riempimento la chiusura e avvitare bene nel senso orario.
5. **ATTENZIONE A NON STRINGERE LA CHIUSURA TROPPO.**
6. L'eventuale residuo della soluzione di lavaggio rimanente nel contenitore non compromette la funzionalità corretta dell'apparecchio.
7. Conservare nella posizione eretta in un luogo sicuro ed asciutto. Conservare il misurino l'imbutto per il prossimo uso.

## SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Per risolvere gli eventuali problemi consultare l'apposita guida.

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, è caduto per terra e/o nell'acqua, è stato lasciato all'aperto o è stato danneggiato altrimenti, rivolgersi al centro di assistenza più vicino per far esaminare la sua funzionalità.

**AVVERTIMENTO:** Prima di procedere alla manutenzione qualsiasi staccare l'apparecchio dalla presa riducendo in tal modo i rischi di eventuali infortuni.

Problema	Causa	Soluzione
<b>L'apparecchio eroga poco vapore o non lo eroga proprio.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il contenitore dell'acqua può essere vuoto.</li> <li>2. L'apparecchio è senza corrente.</li> <li>3. La chiusura della bocca di riempimento potrebbe non essere chiusa bene.</li> <li>4. L'ugello vapore può essere otturato.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si veda il capitolo „Come procedere per aggiungere l'acqua durante l'uso dell'apparecchio“.</li> <li>2. Verificare se l'apparecchio è connesso bene alla presa, vedere eventualmente i fusibili e/o l'interruttore di protezione.</li> <li>3. Si veda il capitolo „Come procedere per aggiungere l'acqua durante l'uso dell'apparecchio“.</li> <li>4. Spegner l'apparecchio, staccarlo dalla corrente, far uscire tutto il vapore e poi pulire le eventuali impurità visibili all'uscita dell'ugello vapore. Utilizzare la graffetta da ufficio raddrizzata.</li> </ol>
<b>Il pulitore ha cominciato ad avere dei problemi con l'erogazione del vapore, alla fine ha smesso di funzionare proprio.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. C'è poca acqua nel contenitore.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Si veda il capitolo „Come procedere per aggiungere l'acqua durante l'uso dell'apparecchio“.</li> </ol>
<b>Non è possibile accendere l'apparecchio.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il fusibile bruciato o saltato l'interruttore di protezione.</li> <li>2. Il cavo di alimentazione non è inserito nella spina.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambiare il fusibile e/o ripristinare l'interruttore di sicurezza.</li> <li>2. Allacciare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.</li> </ol>
<b>Dall'apparecchio esce l'acqua.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'apparecchio è troppo inclinato.</li> <li>2. Il contenitore dell'acqua è troppo pieno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Durante l'uso mantenere l'apparecchio in posizione eretta.</li> <li>2. Svuotare il contenitore e utilizzando il misurino versare nel contenitore 300 ml di acqua.</li> </ol>

## ASSISTENZA

La manutenzione più estesa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato.

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

### Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquisito.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti elementari stabiliti dalle normative UE inerenti.

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso il testo del manuale d'uso, il design del prodotto e/o i suoi parametri tecnici.

**concept**



## AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

Parámetros técnicos	
Tensión	220 - 240 V ~ 50 Hz
Potencia de entrada	1 000 - 1 200 W

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar de este aparato eléctrico se deberán observar las siguientes medidas de seguridad.

- Utilice el limpiador de vapor únicamente para su propósito determinado. No lo utilice en exteriores.
- A fin de prevenir descargas eléctricas, no sumerja ninguna parte del limpiador o el cable en agua u otros líquidos.
- No tire del cable para desenchufar, tome el enchufe.
- Evite que el cable entre en contacto con superficies calientes. Deje enfriar completamente al limpiador antes de volver a manipularlo o abrir el tanque de agua (aflojando la tapa de seguridad). Al almacenarlo desempacado, enrolle el cable alrededor del limpiador.
- **El vapor caliente puede tener efectos indeseados en algunos materiales. Antes de emplear el limpiador, compruebe que la superficie del material sea apta para tratamiento con vapor caliente. Puede probarlo en una parte pequeña visible del material al que quiere aplicar vapor caliente.**
- Desenchufe el aparato para llenarlo de agua, vaciarlo o cuando no está en uso. Para abrir el tanque de agua, gire lentamente la tapa de seguridad a fin de liberar gradualmente el vapor restante.

- No utilice el aparato con el cable o el enchufe dañados o con alguna de sus partes dañada o suelta. No intente desarmar o reparar el limpiador, evite descargas eléctricas.
- Diríjase al fabricante/vendedor (ver las condiciones de garantía y servicio). Un montaje o reparación incorrectos podrían resultar en lesiones a causa de descargas eléctricas.
- Preste especial atención si el aparato es utilizado por niños o cerca de ellos. No deje desatendido al aparato si está enchufado.
- El contacto con superficies metálicas, agua o vapor calientes podría resultar en quemaduras. Tenga cuidado al invertir el aparato, la unidad podría tener agua caliente.
- Nunca libere vapor a otra persona. El vapor es muy caliente y podría causar quemaduras.
- No utilice el aparato en presencia de explosivos o vapores inflamables.
- No utilice el aparato con sustancias o compuestos químicos, solo con agua corriente.
- El uso de químicos puede dañar el aparato. El uso de químicos revoca la garantía.
- Las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el aparato únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso.
- Los niños mayores de 8 años y las personas mayores o con capacidades físicas o mentales reducidas, o con insuficiente experiencia y conocimientos pueden utilizar el aparato únicamente bajo supervisión o si se les ha enseñado a utilizarlo de una manera segura y son conscientes de los eventuales riesgos.

El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato y su cable. Los niños no deben jugar con el aparato.

## ADVERTENCIA

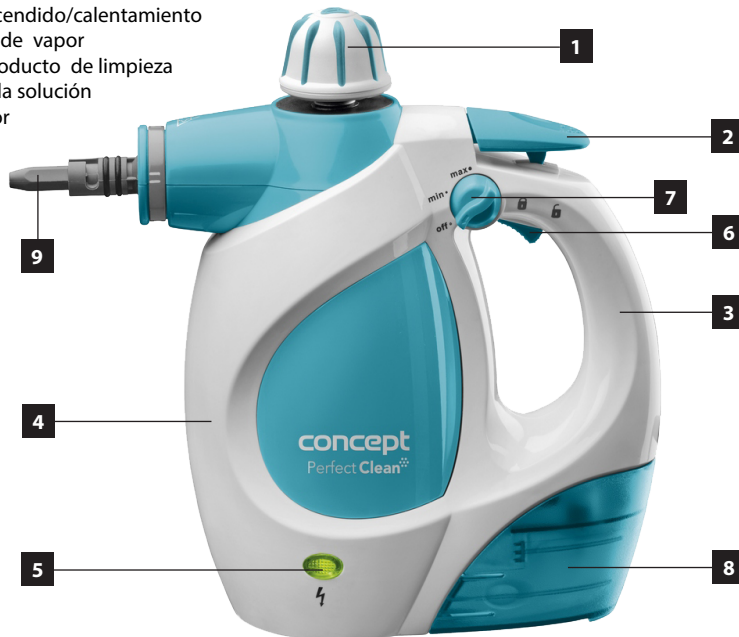
- No deje el limpiador enchufado. Desenchufe el limpiador si no está en uso o si llena el tanque de agua.
- No permita que el limpiador sea usado como juguete. Preste especial atención si el aparato es utilizado por niños o cerca de niños, animales o plantas.
- Utilícelo únicamente tal como se describe en el presente manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
- No tire del cable ni lo use como mango, no lo apriete con puertas ni tire de él por esquinas o bordes afilados. Proteja al cable de superficies calientes.
- No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar tire del enchufe, no del cable.
- No manipule el enchufe o el limpiador con manos mojadas ni lo use descalzo.
- No inserte objetos en los orificios. No lo utilice con los orificios obstruidos
- Guarde el aparato bajo techo, en un lugar seco y fresco.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- **Al emplear vapor, no invierta ni recueste el aparato. No apunte el vapor a personas, animales o plantas.**
- No sumerja al limpiador en agua u otros líquidos. Desenchufe el limpiador al llenarlo.

- **NO AÑADA** productos de limpieza, perfumes, aceites u otros químicos al agua empleada en el aparato, podrían causar daños o volver peligroso su uso. Si el agua en su zona es demasiado dura, utilice agua común o destilada/purificada.

**En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.**

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 Tapa del orificio de llenado
- 2 Botón para liberar vapor
- 3 Mango
- 4 Unidad principal
- 5 Indicador de encendido/calentamiento
- 6 Traba del botón de vapor
- 7 Regulador de producto de limpieza
- 8 Recipiente para la solución
- 9 Boquilla de vapor





## Accesorios

- 1 Manguera
- 2 Espátula
- 3 Rascador
- 4 Extensión (45°)
- 5 Vaso medidor
- 6 Tela de limpieza
- 7 Extensión
- 8 Cepillo para juntas
- 9 Cepillo de nylon
- 10 Cepillo de alambre



## MANUAL DE USO

### ANTES DEL PRIMER USO

Utilice el limpiador de vapor únicamente para la limpieza común del hogar y conforme a las instrucciones de seguridad. El aparato no está destinado a uso comercial. El uso indebido y el incumplimiento de las instrucciones revocarán la garantía del fabricante.

Lea atentamente estas instrucciones y saque provecho de todas las funciones de su nuevo limpiador de vapor. Guarde el manual para uso futuro.

#### Importante

Apague y desenchufe el limpiador antes de realizar limpieza o mantenimiento, o cuando no esté en uso. Enchufe el limpiador únicamente en una toma de corriente alterna con una tensión correspondiente a lo especificado en la placa de características. Utilice el aparato únicamente para el propósito que ha sido diseñado, tal como se indica en el presente manual.

## ARMADO

Desenchufe el limpiador y déjelo enfriar antes de desmontar los accesorios. Durante el armado, no apunte la boquilla del limpiador hacia su persona o hacia personas en sus alrededores.

En la "Tabla de accesorios" encontrará detalles sobre el uso de accesorios y extensiones.

### BOQUILLA DE VAPOR

La boquilla de vapor está fijada al cuerpo del aparato y puede ser empleada sola o con una extensión a la que se le pueden instalar otros accesorios. En la "Tabla de accesorios" encontrará la lista de accesorios que puede ser instalados en las extensiones.

### EXTENSIÓN DE LA BOQUILLA DE VAPOR

#### Montaje y desmontaje de la extensión

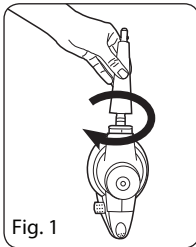


Fig. 1

1. Inserte la extensión en la boquilla de vapor (Fig. 1). Alinee las marcas en la boquilla y la extensión y gire esta última hacia la derecha hasta que encaje en la posición correcta. Una vez que la extensión haya sido montada, puede ser empleada sola para aplicación directa de vapor caliente o como extensión para otros accesorios. En la "Tabla de accesorios" encontrará la lista de accesorios que puede ser instalados en las extensiones.
2. Desmonte la extensión girando hacia la izquierda y tirando suavemente.

#### Montaje y desmontaje de la manguera con mango integrado.

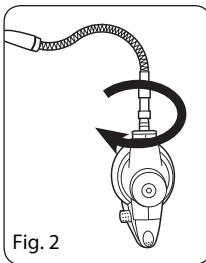


Fig. 2

1. Inserte la manguera con mango integrado en la boquilla de vapor (Fig. 2). Alinee las marcas en la boquilla y la manguera y gire esta última hacia la derecha hasta que encaje en la posición correcta.
2. Para desmontar la manguera, presione el botón en la parte superior del mango, gire la manguera hacia la izquierda y tire suavemente.

#### Instalación de accesorios en la manguera / extensión

1. Una vez que haya montado la manguera, se pueden instalar otros accesorios con la extensión. Encontrará más detalles en la "Tabla de accesorios". Monte primero la extensión en la boquilla. Una vez que esté fijada, monte el accesorio deseado. Alinee las marcas en la extensión y el accesorio y gire este último hacia la derecha hasta que encaje en la posición correcta.
2. Desmonte el accesorio girando hacia la izquierda y tirando suavemente. En la sección "Limpieza y mantenimiento" encontrará instrucciones para la limpieza.

## TABLA DE ACCESORIOS - extensiones y sus usos

**ATENCIÓN:** Siga las instrucciones del fabricante al limpiar dispositivos eléctricos con el limpiador de vapor. No aplique vapor caliente en partes y componentes eléctricos.

Accesorios	Extensión requerida			Uso sugerido
	Extensión de la boquilla de vapor	Boquilla de vapor	Manguera	
Extensión de la boquilla de vapor		X		Aplicación directa de vapor caliente, pero principalmente como extensión para montar otros accesorios.
Espátula para ventanas / extensión para limpiar ropa.	X			Limpieza de partes de vidrio de cabinas de ducha, espejos, vidrios, limpieza de restos de jabón y suciedad. Alisar ropa arrugada, vaporización de cortinas, manteles y mucho más (sin soluciones de limpieza).
Cepillos de nylon y alambre	X			Limpieza de hornos, hornos a microondas, placas de cocina, cabinas de ducha, bañeras, grifos, baldosas (incluyendo juntas), juguetes, refrigeradores, etc. <b>Cuidado: ¡el cepillo de alambre puede dañar superficies! Se lo debe primero probar en una parte pequeña del lugar a limpiar.</b>
Boquilla curva	X			Limpieza de placas de cocina, alrededor de grifos, juntas, hornos de microondas, fregaderos, lugares de difícil acceso, etc.
Extensión para limpiar juntas	X			Limpieza de todo tipo de juntas
Rascador	X			Rascar restos quemados de alimentos, suciedad y grasas. Limpiar restos u otros materiales resistentes de diferentes superficies.

## USO

**ADVERTENCIA:** Antes de llenar el tanque de agua o de tareas de mantenimiento, apague el aparato, desenchúfelo y déjelo enfriar. No utilice vapor caliente para limpiar tomacorrientes. Utilice únicamente la solución limpieza adecuada para cada tipo de superficie.

**ADVERTENCIA:** No llene el tanque con agua caliente o hirviendo.

**ADVERTENCIA:** No ponga productos de limpieza, vinagre, lejía u otros productos de limpieza en el tanque de agua ya que podrían dañar el filtro y los componentes internos del limpiador.

## LLENAR EL TANQUE DE AGUA

Tenga cuidado al abrir el orificio de llenado. Si bien la tapa se puede desenroscar, el limpiador podría estar caliente, en especial el anillo de metal.

**IMPORTANTE** No ponga productos de limpieza en el tanque de agua.

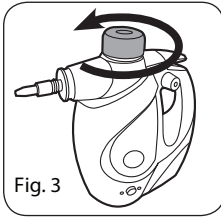


Fig. 3

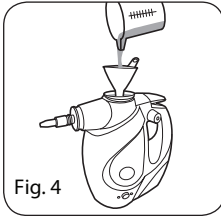


Fig. 4

1. Coloque el limpiador en una superficie plana. Si tiene que llenar el tanque durante o luego del uso, lea las instrucciones "Llenar el tanque de agua durante el uso". Luego de que el limpiador se haya enfriado y la presión interna haya bajado, el orificio de llenado se puede desenroscar con facilidad. Desenrosque la tapa hacia la izquierda (Fig. 3).
2. Con la taza medidora de 300 ml, llene el tanque del limpiador con agua (Fig. 4). (La capacidad máxima del tanque es 300 ml. Tenga cuidado de no rebalsar el tanque. Deje un espacio pequeño en la parte superior.)
3. Si llena demasiado el tanque, el exceso de agua podría derramarse del limpiador. Antes de llenar con agua, asegúrese de haber vaciado el tanque.
4. Luego, coloque la tapa en el orificio de llenado y enrósquelo firmemente hacia la derecha.
5. Tenga cuidado de no apretar demasiado la tapa

## LLENAR Y VACIAR EL TANQUE DE SOLUCIÓN DE LIMPIEZA

**IMPORTANTE:** Utilice únicamente soluciones de limpieza adecuadas para cada tipo de superficie, no añada ningún otro producto de limpieza.

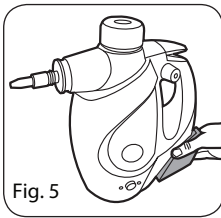


Fig. 5

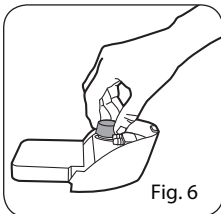


Fig. 6

1. Presione el pestillo en el lateral del tanque de solución de limpieza y aflójelo (Fig. 5).
2. Afloje la tapa en la parte superior del tanque (Fig. 6).
3. Con la taza medidora, llene el tanque con una solución adecuada para el tipo de superficie.
4. Vuelva a poner la tapa y enrósquela firmemente (Fig. 6).
5. Vuelva a insertar el tanque en el limpiador. Presione ligeramente hasta que encaje en su lugar.

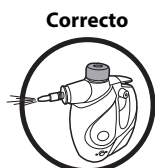
**IMPORTANTE** No deje el regulador del producto de limpieza en una posición intermedia. Antes de usar, asegúrese de que el regulador del producto de limpieza esté en la posición correcta de la configuración adecuada.

### USO DEL REGULADOR DEL PRODUCTO DE LIMPIEZA

(Usando el producto de limpieza adecuado al tipo de superficie).

1. El regulador del producto de limpieza determina la cantidad de solución añadida al vapor.
2. No controla la cantidad de vapor, solo la de la solución de limpieza.
3. Si desea usar solamente vapor, ponga el regulador en OFF (apagado) y, al presionar el botón de liberación de vapor, saldrá solamente vapor, sin producto de limpieza.
4. Si desea usar una solución de limpieza adecuada al tipo de superficie, ponga el regulador en la posición requerida y, al presionar el botón de liberación de vapor, saldrá vapor caliente junto con la cantidad de solución de limpieza configurada con el regulador.

### USO DEL LIMPIADOR DE VAPOR



1. Enchufe el aparato. El indicador se enciende en rojo.
2. Si el indicador no se enciende, vea el capítulo "Solución de problemas" para mayor información.
3. El limpiador de vapor tarda unos 3 a 5 minutos en alcanzar la temperatura operativa. Cuando el vapor está lo suficientemente caliente, el indicador se enciende en verde.
4. Al usar el limpiador, tenga cuidado de mantenerlo siempre en posición horizontal. Si lo inclina demasiado, podría derramarse agua del tanque.

**ADVERTENCIA:** No use el limpiador con el tanque de agua vacío.  
**ADVERTENCIA:** Si por motivos de seguridad quiere evitar que se libere vapor, utilice la traba del botón de liberación de vapor. El pestillo de la traba en la posición del símbolo "cerrado" impide presionar el botón de liberación de vapor. Para volver a activar el botón, ponga la traba en la posición del símbolo "abierto".

Para obtener los mejores resultados en la limpieza

(Usando el producto de limpieza adecuado al tipo de superficie).

1. Para llenar el tanque de solución de limpieza con el producto adecuado al tipo de superficie proceda según las instrucciones del capítulo "Llenar y vaciar el tanque de solución de limpieza". Ponga el regulador de producto de limpieza en "MAX".

### LLENAR EL TANQUE DE AGUA DURANTE EL USO

**ATENCIÓN:** Antes de llenar el tanque de agua, deje enfriar el limpiador a fin de evitar quemaduras. Tenga cuidado al abrir el orificio de llenado. Si bien la tapa se puede desenroscar, el limpiador podría estar caliente, en especial sus partes metálicas.

1. Desenchufe el cable de alimentación.
2. Presione el botón de liberación de vapor para liberar la presión en el aparato. Si el tanque de agua se mantiene bajo presión, la tapa se desplaza hacia arriba y no puede desenroscarse. La tapa puede desenroscarse luego de que el limpiador se haya enfriado y haya bajado la presión dentro del aparato.
3. El limpiador tarda 7 a 10 minutos en enfriarse y luego la tapa se inserta completamente. Si luego de 10 minutos la tapa no se ha insertado, libere la presión restante volviendo a presionar el botón de liberación de vapor. Desenrosque la tapa lentamente hacia la izquierda y al mismo tiempo presiónela suavemente. **EN ESTE MOMENTO, EL ORIFICIO DE LLENADO NO PUEDE DESENROSCARSE.** Deje que el limpiador se enfríe otros 5 minutos. Luego de que el limpiador se haya enfriado y la presión interna haya bajado, el orificio de llenado se puede abrir con facilidad. Desenrosque completamente la tapa del orificio de llenado.
4. Vacíe el agua restante para evitar llenar demasiado y, usando la taza medidora, llene el tanque con 300 ml de agua. (La capacidad máxima del tanque es 300 ml. No llene demasiado el tanque, deje un espacio pequeño en la parte superior.)
5. Luego, coloque la tapa en el orificio de llenado y enrósquelo firmemente hacia la derecha.
6. **TENGA CUIDADO DE NO APRETAR DEMASIADO LA TAPA**

**IMPORTANTE:** No ponga productos de limpieza en el tanque de agua.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpieza del limpiador de vapor después de usar:

**ATENCIÓN:** Antes de llenar el tanque de agua, deje enfriar el limpiador a fin de evitar quemaduras. Tenga cuidado al abrir el orificio de llenado.

Si bien la tapa se puede desenroscar, el limpiador podría estar caliente, en especial sus partes metálicas.

**IMPORTANTE** Antes de volver a usar o guardar, verifique que tapa del orificio de llenado esté bien enroscada.

1. Desenchufe el cable de alimentación.
2. Presione el botón de liberación de vapor para liberar la presión restante.
3. Espere 7 a 10 hasta que la tapa vuelva a insertarse en el orificio de llenado, lo cual indica que el limpiador se ha enfriado. Si luego de 10 minutos la tapa no se ha insertado, libere la presión restante volviendo a presionar el botón de liberación de vapor. Desenrosque la tapa lentamente hacia la izquierda y al mismo tiempo presiónela suavemente. EN ESTE MOMENTO, EL ORIFICIO DE LLENADO NO PUEDE DESENROSCARSE. Deje que el limpiador se enfríe otros 5 minutos. Luego de que el limpiador se haya enfriado y la presión interna haya bajado, el orificio de llenado se puede abrir con facilidad. Desenrosque completamente la tapa del orificio de llenado.
4. Vacíe el tanque de agua y déjelo secar. Limpie el interior del limpiador con un trapo seco. Luego, coloque la tapa en el orificio de llenado y enrósquelo firmemente hacia la derecha.
5. TENGA CUIDADO DE NO APRETAR DEMASIADO LA TAPA

### Limpieza del forro de microfibra:

1. El forro puede lavarse en la lavadora Use detergentes suaves
2. Para obtener los mejores resultados, se aconseja colocar el forro en una superficie plana y dejarlo secar.

**IMPORTANTE** Deje enfriar el limpiador antes de realizar mantenimiento o solucionar problemas.

**IMPORTANTE** No utilice lejía o suavizantes para lavar el forro de microfibra.

## ALMACENAMIENTO

1. Desenchufe el cable de alimentación.
2. Presione el botón de liberación de vapor para liberar la presión restante.
3. Espere 7 a 10 hasta que la tapa vuelva a insertarse en el orificio de llenado, lo cual indica que el limpiador se ha enfriado. Si luego de 10 minutos la tapa no se ha insertado, libere la presión restante volviendo a presionar el botón de liberación de vapor. Desenrosque la tapa lentamente hacia la izquierda y al mismo tiempo presiónela suavemente. EN ESTE MOMENTO, EL ORIFICIO DE LLENADO NO PUEDE DESENROSCARSE. Deje que el limpiador se enfríe otros 5 minutos. Luego de que el limpiador se haya enfriado y la presión interna haya bajado, el orificio de llenado se puede abrir con facilidad. Desenrosque completamente la tapa del orificio de llenado.
4. Vacíe el tanque de agua y déjelo secar. Limpie el interior del limpiador con un trapo seco. Déjelo secar. Luego, coloque la tapa en el orificio de llenado y enrósquelo firmemente hacia la derecha.
5. TENGA CUIDADO DE NO APRETAR DEMASIADO LA TAPA
6. El rendimiento del limpiador no se verá afectado si queda producto de limpieza en el tanque de solución de limpieza.
7. Guarde en posición erguida en un lugar seguro y seco. Guarde el embudo y la taza medidora para usos futuros.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Utilice la siguiente guía para solucionar problemas con el aparato.

Si el limpiador de vapor no funcionase como es debido, hubiese caído, hubiese sido dejado afuera, estuviese dañado o hubiese caído al agua, llévelo al servicio más cercano en donde será examinado y reparado, de ser necesario, y devuelto.

**ADVERTENCIA:** Antes de cualquier tarea de mantenimiento, desenchufe el aparato a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas.

Problema	Causa	Solución
<b>El aparato produce poco o nada de vapor.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tanque de agua vacío.</li> <li>2. Aparato sin corriente.</li> <li>3. Tapa del orificio de llenado mal cerrada.</li> <li>4. Boquilla de vapor obstruida</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ver capítulo "Llenar el tanque de agua durante el uso".</li> <li>2. Controle la conexión del aparato con el tomacorriente, de ser necesario, controle fusibles y disyuntores</li> <li>3. Ver capítulo "Llenar el tanque de agua durante el uso".</li> <li>4. Apague y desenchufe el aparato, libere todo el vapor y limpie la suciedad visible en la boquilla de vapor. Utilice un clip enderezado.</li> </ol>
<b>El aparato empezó a funcionar de manera variable hasta que dejó de funcionar por completo.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poca agua en el tanque de agua</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ver capítulo "Llenar el tanque de agua durante el uso".</li> </ol>
<b>No se puede encender el limpiador de vapor.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fusible quemado o disyuntor caído.</li> <li>2. Cable desenchufado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie el fusible o reinicie el disyuntor.</li> <li>2. Enchufe el cable</li> </ol>
<b>Desde el limpiador de vapor sale agua.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpiador demasiado inclinado</li> <li>2. Tanque de agua demasiado lleno</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenga el limpiador de vapor erguido durante al usar.</li> <li>2. Vacíe el tanque y con la taza medidora llénelo con 300 ml de agua.</li> </ol>



## SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

## PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- De preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los aparatos viejos.
- La caja puede ser desechada con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

### Reciclaje del aparato al final de su vida útil



El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultar de la liquidación incorrecta del producto. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.

**concept**



# concept

- CZ** Zárुční podmínky
- SK** Zárुčné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- EN** Warranty Certificate
- DE** Garantiebedingungen
- FR** Conditions de garantie
- IT** Condizioni di garanzia
- ES** Condiciones de garantía

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

### Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Vadný akumulátor se z hlediska těchto záručních podmínek považuje takový akumulátor, který je elektronicky nefunkční (tzn. nekomunikuje se základní jednotkou, jsou vadné nabíjecí či vybíjecí obvody, atd.) nebo má vnitřní zkrat.

V žádném případě se za vadu z hlediska záruky nepovažují závady, či změny parametrů způsobené běžným používáním a opotřebením (například přirozený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytována záruční služba po dobu 6 měsíců. Akumulátor má z hlediska těchto záručních podmínek charakter spotřebního materiálu, podrobněji viz „Spotřební materiál“.

#### Spotřební materiál

U spotřebního materiálu (baterie, atp.) garantujeme zachování technických parametrů po dobu 6 měsíců a to v případě, že nebyl poškozen neodborným používáním a nevypršela doba jeho životnosti.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

### Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

## Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součásti výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy

v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

**Pozn.:** Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

## Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

SK

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

### Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Chybný akumulátor sa z hľadiska týchto záručných podmienok považuje taký akumulátor, ktorý je elektricky nefunkčný (tzn. Nekomunikuje so základnou

jednotkou, sú chybné nabíjacie či vybíjacie obvody, atď.), alebo má vnútorný skrat.

V žiadnom prípade sa za chybu z hľadiska záruky nepovažujú závady, (bez čiarky) či zmeny parametrov spôsobené bežným používaním a opotrebením (napríklad prirodzený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytovaná záručná služba po dobu 6 mesiacov. Akumulátor má z hľadiska týchto záručných podmienok charakter spotrebného materiálu, podrobnejšie vid. „Spotrebný materiál“.

#### Spotrebný materiál

U spotrebného materiálu (batérie, atď.) Garantujeme zachovanie technických parametrov po dobu 6 mesiacov, a to v prípade, že nebol poškodený neodborným používaním a nevypršala lehota jeho životnosti.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

### Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predaja:	Pečiatka a podpis predajca:

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

## Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pri reklamacii výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis týkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

## Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasťou výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne použiť pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamacii ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

**Pozn.:** Reklamáce výrobku poškodeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

## **Výrobce:**

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## **Distribútor:**

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.  
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín  
Slovenská republika  
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466  
email: info@my-concept.sk  
www: www.my-concept.sk



**concept**

## PL GWARANCJA

### Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancji podlegają tylko takie usterki akumulatora, które wskazują na jego elektroniczne uszkodzenie (tzn. akumulator nie komunikuje się z jednostką centralną, wadliwie ładuje i rozładowuje się) lub na wewnętrzne zwarcie elektryczne.

Usterki lub zmiany parametrów wynikające z normalnego użytkowania i / lub zużycia (np. naturalny spadek wydajności) nie są uważane za wady objęte gwarancją.

Gwarancja na akumulator udzielana jest na okres 6 miesięcy.

Akumulator podlega naturalnemu zużyciu, dlatego stanowi materiał eksploatacyjny urządzenia. Szczegółowe informacje, patrz „Materiały eksploatacyjne”.

#### Materiały eksploatacyjne

Na materiały eksploatacyjne (akumulatory itd.) producent udziela gwarancji, na utrzymanie parametrów technicznych, przez okres 6 miesięcy, chyba że produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania lub usterka jest efektem naturalnego zużycia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

### Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termiczne lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

## Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

## Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikię trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane

centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

## **Producent:**

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomytská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## **Importer:**

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o.  
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław  
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14  
email: serwis@my-concept.pl  
www: www.my-concept.pl

**concept**

## GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a termékek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A szavatossági feltételeknek megfelelő hibás akkumulátor alatt olyan akkumulátor értendő, amelyik elektronikai értelemben működésképtelen (azaz, nem kommunikál az alapegységgel, hibásak a töltési és lemerülési áramkörök stb.), vagy belső rövidzárlata van.

Szavatossági szempontból semmilyen esetben sem tekinthetők hibásnak a hétköznapi használatból eredő elhasználódások és paraméterváltozások (például a kapacitás természetes csökkenése).

Az akkumulátorokra 6 hónapos szavatossági idő vonatkozik. Az akkumulátor ezeknek a szavatossági feltételeknek az értelmében fogyasztási termék; részleteket lásd: „Fogyasztási termék”.

### Fogyasztási termék

Fogyasztási termékek esetében (elemek stb.) akkor garantáljuk a technikai paraméterek 6 hónapos állandóságát, amennyiben nem lett megrongálva szakszerűtlen felhasználás miatt és nem járt le az élettartama.

### A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamilyen márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com) címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

### A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhata a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban

- foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
  - ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
  - ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
  - ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jóvállás nem vonatkozik.

**Megjegyzés:** A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

## Gyártó

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Choceň  
Cseh Köztársaság  
tel: +420465471400  
fax: +420 465 473 304  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

**Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!**

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Par bojātu akumulatoru šo garantijas noteikumu izpratnē uzskata akumulatoru, kas elektroniski nedarbojas (t. i., nesazinās ar pamatvienību, tam ir bojātas uzlādēšanās vai izlādēšanās ķēdes utt.) vai kuram ir iekšējs īssavienojums.

Šo garantijas noteikumu izpratnē par defektu neuzskata bojājumu vai parametru izmaiņas, ko izraisījis normāla darbība vai nolietojums (piemēram, dabisks jaudas samazinājums).

Uz akumulatoriem attiecas garantijas pakalpojumu termiņš 6 mēneši. Šo garantijas noteikumu izpratnē akumulatoram ir izmantojamo materiālu pazīmes, skat. sadaļu „Izmantojamais materiāls”.

### Izmantojamais materiāls

Izmantojamajam materiālam (akumulatoru baterijām u. tml.) garantējam tehnisko parametru saglabāšanos 6 mēnešus, ja vien bojājumu neizraisa nepareiza izmantošana vai nav beidzies materiāla kalpošanas laiks.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var

izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

### Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, parvādzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas



- instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
  - ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījusi parasta lietošana;
  - ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
  - ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

**Piez.:** Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

## Ražotājs:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Česká republika,  
IČO 13216660  
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Piegādātājs:

SIA Verners VT  
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073  
Latvija

tālr.: +371 67 021 021  
fakss: +371 67 021 000  
e-pasts: info@verners.lv  
www: www.verners.lv

## Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

## EN WARRANTY TERMS

### Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

In terms of these warranty conditions, a defective accumulator is an accumulator that is electronically malfunctioning (i.e. it does not communicate with the basic unit, its charging or discharging circuits are faulty, etc.) or has an internal short-circuit.

Defects or changes of parameters resulting from normal use and/or wear (e.g. natural decrease in capacity) are not, in any event, considered to be defects in terms of warranty.

The warranty for the accumulators is granted for 6 months. In terms of these warranty conditions, an accumulator has the nature of consumables. For details, see "Consumables".

#### Consumables

For consumables (batteries, etc.) we guarantee the maintenance of technical parameters for 6 months, unless the product has been damaged as a result of improper use or its service life has expired.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

### Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

## Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **[www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

## Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).


If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.


On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.



**Remark:** Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.



### **Manufacturer**

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Czech Republic  
tel.: +420 465 471 400  
fax +420 465 473 304  
Company ID No. 13216660  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

# concept

## DE GARANTIEBEDINGUNGEN

### Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Als mangelhafter Akkumulator gemäß diesen Garantiebedingungen gilt ein solcher Akkumulator, der nicht funktionsfähig ist (d.h. es gibt keine Kommunikation mit der Einheit, Lade- und Entladekreise sind defekt usw.) oder es gibt einen Kurzschluss. Ausgenommen von der Garantie sind Mängel oder Parameteränderungen, die durch den üblichen Gebrauch oder Verschleiß verursacht werden (zum Beispiel Kapazitätsnachlas).

Für Akkumulatoren gibt es einen Garantieservice in der Fristlänge von 6 Monaten. Akkumulator gilt gemäß diesen Garantiebedingungen als Verbrauchsmaterial, siehe "Verbrauchsmaterial".

#### Verbrauchsmaterial

Bei Verbrauchsmaterial (Batterien, usw.) garantieren wir die Erhaltung von technischen Parametern für 6 Monate, und dies im Falle, dass es nicht durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wird und dessen Lebensdauer nicht abgelaufen ist.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß

- Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasserablagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeeinstrahlung oder Wasserablagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

### Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garanzzeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

### Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mangelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

**Anm.:** Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

## Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
Tschechische Republik  
Ident.-Nr.: 13216660  
Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Produktdetails:

Modell:	
Herstellernummer:	
Verkaufsdatum:	Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

## CONDITIONS DE GARANTIE

### Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La batterie est considérée défectueuse de point de vue de garantie si elle présente d'anomalies électroniques fonctionnelles (à savoir elle ne communique pas avec l'unité de base, les circuits de chargement ou déchargement sont défectueux etc.) ou il y a un court-circuit intérieur.

Les défauts ou les changements de paramètres dus à l'usage standard ou à l'usure (exemple la capacité naturellement faible) ne sont pas considérés comme défauts couverts par la garantie.

La durée de garantie des batteries est de 6 mois. Dans le cadre de ces conditions de garantie la batterie est considérée comme une matière consommables. « Matières consommables ».

#### Matières consommables

Pour les matières consommables (batterie etc.) nous garantissons le respect des paramètres techniques pendant 6 mois sous condition que ces derniers n'ont pas été endommagés suite à l'utilisation autre que prévue et qu'elles ne sont pas en fin de vie.

La garantie est exclue si (notamment):

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou d'entretien du produit indiquées dans le manuel

- d'emploi n'ont pas été respectées,
- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention d'un tiers,
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple: batteries, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

### Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

### Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit



# concept

et dans un délai prévu.

Si cela n'est pas disproportionné en tenant compte la nature du défaut, le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans vice (remplacement), ou si le défaut ne concerne qu'une partie du produit, demander le changement de cette dernière. Si la demande du remplacement du produit et de sa partie est disproportionnée en tenant compte la nature du défaut, notamment si le défaut est réparable, le consommateur a le droit de demander une réparation à titre gratuit.

S'il s'agit d'un défaut irréparable ou si le consommateur a le droit de demander un remplacement du produit ou de sa partie, mais le remplacement n'est pas réalisable, par exemple due à l'épuisement des stocks, le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Le consommateur a le droit de demander une livraison d'un nouveau produit (remplacement) ou le remplacement d'une partie du produit en cas d'un défaut réparable si le produit ne peut pas être utilisé pour l'existence répétitive du défaut après la réparation ou pour le nombre de défauts importants. Dans un tel cas le consommateur a le droit de retourner le produit (d'annuler le contrat de vente).

Si le produit n'est pas retourné (le contrat de vente annulé) ou si le consommateur n'applique pas son droit de demander une livraison d'un nouveau produit sans défauts (remplacement), de demander un remplacement d'un partie ou de sa réparation, il peut demander le remboursement approprié. Le consommateur a le droit de demander le remboursement également dans le cas où il s'avère impossible de livrer un nouveau produit

sans défauts, de remplacer une partie du produit ou de réparer le produit, ou si la réparation n'est pas réalisée dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvrés. Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit. Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur et le centre d'assistance agréé gérant la réclamation du consommateur en question.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

**Note:** La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

## Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň  
République tchèque  
TVA n° 13216660  
tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Détails du produit

Modèle:	
Numéro de série:	
Date de l'achat:	Cachet et signature du vendeur:

## IT CONDIZIONI DI GARANZIA

### Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

Per fini della presente garanzia l'accumulatore difettoso è quello con la funzionalità elettronica compromessa (ovvero mancante comunicazione con unità principale, circuiti di carica e/o di scarica difettosi etc.), oppure il cortocircuito presente all'interno.

Non si considerano difetti, ai fini della presente garanzia, le alterazioni o le modifiche dei parametri causate dall'uso e/o dal consumo normale (per esempio calo naturale della capacità).

Per gli accumulatori si concede la garanzia di 6 mesi. Per fini della presente garanzia l'accumulatore viene considerato il materiale di consumo, per maggiori informazioni si veda „Materiale di consumo“.

#### Materiale di consumo

Per il materiale di consumo (batteria e simile) si garantisce il mantenimento dei parametri tecnici per il periodo di 6 mesi, comunque solo qualora le sue prestazioni non siano state compromesse dall'uso improprio e/o non sia giunta alla fine la sua vita utile.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso

del prodotto stesso;

- il danneggiamento è di natura meccanica termica, chimica o elettrica, tipo cortocircuito, sovratensione nella rete, oppure è stato causato dall'installazione scorretta;
- il danneggiamento è stato causato dall'intervento dilettantesco di un terzo;
- il danneggiamento è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- si tratta delle alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

### Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

## Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure se il difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irriparabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recedere dal contratto).

Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recesso dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora

nongli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto. La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo. Salve le pattuizioni diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

**Nota:** La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

### Produttore:

Jindřich Valenta – Concept  
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň, Repubblica Ceca  
C.F. 13216660  
tel.: + 420.465.471.400, fax: +420.465.473.304.  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Dettagli sul prodotto:

Modello:	
Numero di matricola:	
Data di vendita:	Timbro e firma del produttore:

## CONDICIONES DE GARANTÍA

### Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

Bajo las presentes condiciones de garantía, se considera como batería defectuosa a aquella que no funcione electrónicamente (no se comunica con la base, los circuitos de carga y descarga están defectuosos, etc.) o que tenga un cortocircuito interno.

Los defectos o cambios en los parámetros resultantes del uso habitual o el desgaste (por ejemplo, caída natural de capacidad) no serán considerados como defectos bajo la garantía.

Las baterías tienen una garantía de 6 meses. Bajo estas condiciones de garantía, la batería tiene el carácter de material consumible. Para más detalles, ver. "Materiales consumibles".

### Materiales consumibles

Los materiales consumibles (baterías, etc.) tienen una garantía de 6 meses para sus parámetros técnicos, en tanto no hayan sido dañados por uso indebido o no haya concluido su vida útil.

La garantía no es válida en caso de (en particular):

- que no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircui-

tos, sobretensión en la red o de una instalación incorrecta,

- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- que el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- tratarse de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- haber concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no cubre los objetos proporcionados gratuitamente junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

### Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección [www.my-concept.com](http://www.my-concept.com).

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

### Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

De no ser desproporcionado a la naturaleza del defecto, el consumidor podrá exigir la entrega de un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o, si el defecto se relacionase a un componente del producto, podrá exigir el reemplazo de dicho componente. Sin embargo, si el reemplazo del producto o su componente fuese desproporcionado a la naturaleza del defecto, en especial si el defecto pudiese ser corregido sin demora, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo.

Si se tratase de un defecto no corregible, o si el consumidor tuviese derecho al reemplazo del producto o su componente, pero dicho reemplazo no fuese posible, por ej. debido a que el producto estuviese agotado, el consumidor tendrá derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

El consumidor tiene derecho a recibir un nuevo producto (reemplazo) o partes del mismo, incluso en caso de defectos que sean reparables si no fuese posible utilizar el objeto apropiadamente debido a un defecto recurrente luego de su reparación o a un número mayor de defectos. En tal caso, el consumidor tendrá también derecho a devolver el producto (rescindir el contrato).

Si el consumidor no devolviese el producto (rescisión de contrato) o no ejerciese su derecho a recibir un nuevo producto sin defectos (reemplazo) o un reemplazo de un componente del mismo, o a que el producto sea reparado, podrá exigir un descuento razonable. El consumidor tendrá derecho a un descuento razonable también en caso de que no sea posible: entregarle un nuevo producto sin defectos, el reemplazo de un componente del producto, la reparación del producto o que la situación no pueda ser remediada en un plazo razonable o que esto

le haya causado al consumidor dificultades considerables.

El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato o dentro de los tres días hábiles en casos complicados. Este plazo no incluirá el periodo razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto. La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos, deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (rescindir el contrato), el consumidor deberá devolver también los accesorios y toda la documentación entregada junto con el producto.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

**Nota:** La reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

## Fabricante

Jindřich Valenta - Concept  
Vysokomyšská 1800, 565 01 Chocẽň, República Checa  
CIF 13216660  
tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,  
email: servis@my-concept.cz  
www: www.my-concept.com

## Detalles del producto

Modelo:	
Número de serie:	
Fecha de venta:	Sello y firma del vendedor:

# concept

- CZ** Seznam servisních míst
- SK** Zoznam servisných stredisiek
- PL** Wykaz punktów serwisowych
- HU** Szolgáltatók listáját

## Česká republika

Název	Ulice	PSC	Město	Telefon/fax	E-mail
CONCEPT SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 400 465 473 304	servis@my-concept.cz

## Slovenská republika

Názov	Ulica	PSC	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaservis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektroservis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

## Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

## Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

# concept

**CZ**

**Jindřich Valenta – Concept Czech Republic**

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304

[www.my-concept.cz](http://www.my-concept.cz)

**SK**

**ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.**

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

[www.my-concept.sk](http://www.my-concept.sk)

**PL**

**Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.**

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

[www.my-concept.pl](http://www.my-concept.pl)

**HU**

**Metaker Kft**

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.

Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

**LV**

**Verners VT Ltd.**

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: [info@verners.lv](mailto:info@verners.lv), [www.verners.lv](http://www.verners.lv)